

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В П АСТАФЬЕВА**
(КГПУ им В П Астафьева)

Факультет иностранных языков


Выпускающая кафедра: кафедра германо-романской филологии и
иноязычного образования

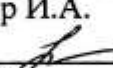
Кужакова Ольга Ананьевна
МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

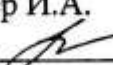
**Письмо и чтение как средства формирования вторичной языковой
личности обучающихся малокомплектной школы в условиях
дистанционного образования**

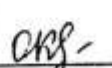
Направление подготовки 44.04.01 – Педагогическое образование
Направленность (профиль) магистерской программы: Современное
лингвистическое образование

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой
к. пед. наук, доцент Майер И.А.
« 5 » 06 2019 г. 

Руководитель магистерской программы
к. пед. наук, доцент Майер И.А.
« 5 » 06 2019 г. 

Научный руководитель
к. пед. наук, доцент Майер И.А.
« 17 » 05 2019 г. 

Обучающийся Кужакова О. А.
« 10 » 05 2019 г. 

Одннз : от и то

Красноярск 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	4
Глава 1. Теоретические основы проблемы формирования вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в обучении письму и чтению в условиях дистанционного образования	10
1.1. Вторичная языковая личность: структура и содержание	10
1.2. Особенности обучения письму в основной школе. Критерии и уровни сформированности вторичной языковой личности в письме.....	22
1.3. Особенности обучения чтению в основной школе. Критерии и уровни сформированности вторичной языковой личности в чтении	32
1.4. Особенности организации дистанционного образования в малокомплектной школе.....	41
Выводы по главе 1.....	51
Глава 2. Опытнo-экспериментальная работа по формированию вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы средствами письма и чтения в условиях дистанционного образования	53
2.1. Анализ содержания учебно-методического комплекта (УМК) по немецкому языку “Deutsch-8” (авторы: И.Л. Бим, Л.В. Садомова, Ж.Я. Крылова, Л.В. Санникова, А.С. Картова, Л.А. Чернявская).....	53
2.2. Разработка комплекса упражнений в письме и чтении для формирования вторичной языковой личности обучающихся.....	57
2.3. Диагностика сформированности вторичной языковой личности обучающихся в письме и чтении	65
Выводы по главе 2.....	77
Заключение	79
Библиографический список	81
Приложение А	88

Приложение Б	93
Приложение В	100
Приложение Г	106
Приложение Д	108
Приложение Е	110
Приложение Ж	113
Приложение З	115
Приложение И	117
Приложение К	118
Приложение Л	119

Введение

Актуальность исследования. Получение образования в современном мире воспринимается как нечто неоспоримое и само собой разумеющееся. Огромное количество школ, учителей, активная помощь со стороны государственных органов свидетельствует о том, что для благополучия и обеспечения достойной жизни необходимо получить хорошее образование. К сожалению, не все граждане находятся в одинаковых условиях доступа к образованию.

Огромная территория нашей страны не позволяет открыть школы, университеты или институты в отдаленных уголках, а тем более обеспечить их нужными кадрами. В отдаленных населенных пунктах ощущается большой дефицит учителей. Молодые специалисты считают работу в сельской местности и отдаленных населенных пунктах бесперспективной, поэтому остаются в городах, где получали образование. Население постепенно покидает такие участки и отправляется в города. Остается небольшое количество жителей в населенных пунктах, обучение и воспитание подрастающего поколения осуществляется в малокомплектной школе. Недостаток учительских кадров присутствует и в таких школах. Зачастую получение образования в дистанционной форме является единственным возможным вариантом для обучающихся.

Дистанционное образование и обучение базируются на информационно-коммуникационных технологиях, плотно увязанных с возможностями Интернета. Они открывают новые пути свободного распространения знаний и информации во всем мире. Это значительно облегчает процесс получения образования. Внедрение Интернет-технологий в процесс обучения иностранному языку - это путь создания новых методов, подходов, методик и технологий обучения, призванных интенсифицировать и оптимизировать процесс иноязычного образования. Вместе с очевидными

преимуществами дистанционного образования в области иностранных языков остается ряд открытых вопросов и нерешенных проблем. Например, возможно ли формировать в описанных выше условиях вторичную языковую личность – цель и результат процесса освоения иностранного языка и культуры? Также до сих пор не определены четкие границы между понятиями дистанционного образования и обучения.

Изучение влияния письма и чтения на иностранном языке на формирование вторичной языковой личности представляется также интересным и обоснованным в русле проводимых исследований по данному вопросу. Работ в данной области недостаточно.

Все вышеизложенное привело нас к выбору темы исследования: «Письмо и чтение как средства формирования вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в условиях дистанционного образования».

Объектом исследования является процесс формирования вторичной языковой личности обучающегося малокомплектной общеобразовательной школы.

Предмет исследования – средства формирования вторичной языковой личности обучающегося малокомплектной общеобразовательной школы в условиях дистанционного образования.

Цель исследования - теоретическое обоснование и опытная проверка эффективности формирования вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной общеобразовательной школы в условиях дистанционного образования средствами письма и чтения.

В своем исследовании мы исходим из **гипотезы**: формирование вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной общеобразовательной школы в условиях дистанционного образования будет эффективным, если:

- использовать в качестве ведущих видов речевой деятельности письмо и чтение;

- организовать деятельность обучающихся в дистанционной форме с целью создания языковой среды.

Реализация данных условий поможет активизировать учебно-познавательную деятельность обучающихся и повысит мотивацию к изучению иностранного языка.

В соответствии с проблемой, объектом, предметом, целью и гипотезой поставлены следующие задачи:

1. изучить понятия «вторичная языковая личность», «иноязычная коммуникативная компетенция», «дистанционное образование», «дистанционное обучение», «малокомплектная школа»;
2. проанализировать особенности обучения письму и чтению на уровне основного общего образования;
3. определить критерии, показатели и уровни сформированности вторичной языковой личности обучающихся в письме и чтении;
4. разработать комплекс упражнений и заданий на чтение и письмо, направленных на формирование вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной общеобразовательной школы в условиях дистанционного образования и опытным путем проверить его эффективность.

Теоретическую основу исследования составили: нормативные документы, регламентирующие процесс обучения иностранным языкам в средней школе; положения и выводы, содержащиеся в работах российских исследователей по проблеме формирования вторичной языковой личности (Н.И. Гез [Гез, 1982], Г.Н. Гальскова [Гальскова, 2018], Ю. Н. Караулов [Караулов, 2010], И.И. Халеева [Халеева, 1999] и др.), дистанционного образования и обучения (А. В. Хуторской [Хуторской, 2002], А. А. Андреев [Андреев, Солдаткин, 1999], М.М. Пьянников [Пьянников, 2010],)

Методологической основой для исследования послужили научные труды известных отечественных педагогов и психологов по проблемам обучения языку и речи, иностранным языкам на основе компетентностного подхода, сущности компетентностного подхода И.А. Зимней [Зимняя, 2004], Е.И. Пассова [Пассов, 1989, 2010], А.А. Леонтьева [Леонтьев, 2003] и др.

Для решения поставленных задач и проверки исходных положений были использованы следующие **методы исследования**: анализ психолого-педагогической и методической литературы по проблеме исследования; наблюдение; тестирование; опытно-экспериментальная работа; методы количественной обработки результатов исследования; изучение продуктов деятельности обучающихся.

База исследования: опытная работа проводилась в 8-м классе КБОУ «Школа дистанционного образования» и МАОУ «Гимназия №4» г. Красноярска.

Научная новизна исследования состоит в том, что предпринята попытка разработки методики организации процесса обучения иностранному языку в условиях дистанционного образования для обучающихся малокомплектной школы на уровне основного общего образования с целью формирования вторичной языковой личности средствами письма и чтения на иностранном языке. Определена специфика организации деятельности обучающихся. Дано теоретическое и экспериментальное обоснование эффективности формирования вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы средствами письма и чтения в условиях дистанционного образования. Разработана диагностика сформированности вторичной языковой личности обучающихся в письме и чтении.

Теоретическая значимость исследования заключается во внесении определенного вклада в изучение проблемы дистанционного образования и обучения при работе с обучающимися малокомплектной школы на уроках иностранного языка.

Практическая значимость заключается в возможности использования результатов исследования в практической работе учителей иностранного языка и тьюторов дистанционных школ.

Апробация результатов исследования осуществлялась через выступления с докладами на V, VI, VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества»: Красноярск, КГПУ им. В. П. Астафьева в 2016–2018 гг.

По материалам докладов опубликованы научные статьи: «Формирование поликультурной языковой личности на основе письменной речевой деятельности» в сборнике материалов V Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной 70-летию факультета иностранных языков «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества»: Красноярск, КГПУ им. В. П. Астафьева 5-6 декабря 2016г (Приложение А); «Вторичная языковая личность и ее критерии в письменной речевой деятельности» в сборнике материалов VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества»: Красноярск, КГПУ им. В. П. Астафьева 5-6 декабря 2017г (Приложение Б); «Обучение иностранному языку обучающихся малокомплектной школы в условиях дистанционного образования» в сборнике материалов VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества»: Красноярск, КГПУ им. В. П. Астафьева 4-5 декабря 2018г (Приложение В).

Структура работы включает в себя введение, две главы, заключение, библиографию и приложения. Работа изложена на 122 страницах, включая приложения.

Во Введении обосновываются актуальность работы, формулируются ее цель, задачи, гипотеза, теоретическая основа исследования и практическая значимость, определяются объект и предмет исследования, описываются методы исследования, структура и содержание работы.

В первой главе раскрываются понятия «вторичная языковая личность», «иноязычная коммуникативная компетенция», «дистанционное образование», «дистанционное обучение», «малокомплектная школа»;

Во второй главе представлены результаты опытно-экспериментальной работы по формированию вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в обучении письму и чтению на иностранном языке в условиях дистанционного образования. Предлагается комплекс упражнений и заданий, способствующий достижению этой цели.

В Заключении обобщаются результаты проведенного исследования, излагаются основные выводы, намечается перспектива дальнейшего изучения проблемы.

Список использованной литературы включает наименования работ отечественных и зарубежных авторов, а также государственные нормативные документы и учебные издания.

В Приложение включены материалы опытной работы.

Глава 1. Теоретические основы проблемы формирования вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в обучении письму и чтению в условиях дистанционного образования

1.1. Вторичная языковая личность: структура и содержание

Система образования в современном мире подверглась большому влиянию со стороны процессов глобализации и информатизации, которые являются отличительной чертой начала XXI века. Тесное взаимодействие стран с разными языками и культурами, разные сферы сотрудничества: экономика, политика, культура, образование, все это является отличительными чертами нашего глобального или глобализирующегося мира. [Митрофанова, 2009].

Со временем общество, преобразующееся из-за этих объединений, становится поликультурным. Его важными характеристиками являются, с одной стороны, развитие универсальных, глобальных факторов, в частности, институционализация общества, а с другой, стремление к сохранению самобытности культуры каждой отдельно взятой этнической группы [Вайсгербер, 2004].

Именно поэтому на уроках иностранного языка встает задача формирования личности совершенно нового типа, которая могла бы контактировать с носителями иностранных языков. К сожалению, очень трудно найти такую возможность на уроке иностранного языка, которая позволяла бы общаться обучающимся и носителям языка. Однако, благодаря тому времени, в котором мы живем и современным технологиям это можно осуществить при помощи сети Интернет [Федоренко, 2007]. Изучаемый иностранный язык в школе является инструментом, при помощи которого можно осуществлять коммуникацию с носителями других языков и культур. А те неформальные ситуации общения, которые распространены в

Интернете, являются настолько им знакомыми и обыденными, что не вызывают у обучающихся каких-либо сложностей, связанных с проблемой выбора подходящих лексических или грамматических конструкций, нет боязни совершить ошибку, что значительно повышает интерес и мотивацию к изучению иностранного языка и способствует общению на нем. Благодаря этому общению и урокам иностранного языка происходит формирование личности нового типа, которая является весьма востребованной в современном обществе. Более того, это позволяет формировать прогрессивную, гармонично развитую, способную созидать личность [Майер, Кужакова, 2016].

Конкретизация таких качеств личности является важной целью современного образовательного процесса. Данный процесс осуществляется при помощи постоянного исследования и учета потребностей общения, разработки методик их формирования в процессе обучения иностранным языкам. Эти исследования показывают, что целью обучения иностранным языкам становится формирование такой языковой личности, которая могла бы быть готова и способна к продуктивной и интенсивной жизни в современном, постоянно меняющемся обществе, а не стремление развивать особые иноязычные навыки и умения [Андреева, 2003; Аменова, 2013].

Вышеизложенное отражено в Федеральном государственном образовательном стандарте основного общего образования [Федеральный государственный ...]. Здесь прописаны такие предметные результаты обучения иностранному языку, отличительной чертой, которых является необходимость формирования у обучающихся чувства толерантности и желания изучать культуру разных стран.

1) формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, оптимизма и выраженной личностной позиции в восприятии мира, в развитии национального самосознания на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с образцами зарубежной

литературы разных жанров, с учетом достигнутого обучающимися уровня иноязычной компетентности;

2) формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции; расширение и систематизация знаний о языке, расширение лингвистического кругозора и лексического запаса, дальнейшее овладение общей речевой культурой;

3) достижение допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции;

4) создание основы для формирования интереса к совершенствованию достигнутого уровня владения изучаемым иностранным языком, в том числе на основе самонаблюдения и самооценки, к изучению второго/третьего иностранного языка, к использованию иностранного языка как средства получения информации, позволяющей расширять свои знания в других предметных областях [Федеральный государственный ...].

Глобализирующийся мир диктует свои условия, поэтому сегодня из обучающихся формируется личность такого типа, которая уважительно относилась бы к культурам и языкам других народов. Раньше для того чтобы быть значимой фигурой общества или эффективно в нем функционировать, достаточно было лишь изучать культуру страны изучаемого языка. Но на сегодняшний день требуется совершенно другой подход к формированию языковой личности. Его следует основывать на когнитивном уровне осмысления не только универсальных культурных знаний, обладающими общечеловеческими ценностями, но и на усвоении особого характера выражения данных концептов в рамках отдельной культуры [Боженкова, 2012].

На уроках иностранного языка в школе следует прилагать большие усилия для подготовки обучающихся к продуктивной деятельности в условиях глобализирующегося мира. Чтобы это осуществить, необходимо приобщить обучающихся не только к языковой, но и к концептуальной

системе носителей изучаемого языка и культуры. Ведь именно через язык формируется сознание человек, его самоидентичность [Лурия, 1979].

О языковой личности можно говорить с различной степенью отвлеченности от конкретного человека. Ею может являться конкретный человек с особым образом мышления, интересами, характером, со своими определенными социальными и психологическими предпочтениями в употреблении языка. Важную роль играет то, представителем какой языковой общности, группы, класса, нации, типа речевой культуры: русская, немецкая, обычная речь, специализированная, он является. Кроме того, это может быть и человек как особый биологический вид, представитель человеческого рода, обладающий способностью к речи, умеющий порождать и понимать тексты.

В современной школе происходит правильный перенос акцентов со знаний о языке как системе на человека говорящего. Культурологические особенности речевой коммуникации приобретают особую, значимую роль по сравнению с лингвистическими факторами. Прежде всего, речь идет об особенностях, обуславливающих специфику различных сфер речевой коммуникации. Здесь можно говорить о маркированности речи, интертекстуальных коммуникативных связях, возможности разнообразных интерпретаций смысла сообщения, явлении коммуникативных неудач и других факторах, которые являются отличительной чертой высказывания [Пассов, 1989].

Наиболее концептуально языковая личность представлена в трудах Ю. Н. Караулова: «Под языковой личностью я понимаю совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений (текстов), которые различаются: а) степенью структурно - языковой сложности, б) глубиной и точностью отражения действительности, в) определенной целевой направленностью» [Караулов, 2010, с. 23]. В модели Ю.Н. Караулова выделены три уровня

языковой личности (вербально-семантический, логико-когнитивный, деятельностно-коммуникативный), предполагающие постепенный переход от владения лексиконом к прагматикону, т.е. целям, мотивам и установкам личности [Караулов, 2010].

Языковая личность предполагает набор способностей, умений, готовностей к осуществлению речевых поступков разной степени сложности. Эти поступки классифицируются по видам речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо) по уровням языка (лексический, грамматический, фонетический).

Вторичная языковая личность – это личность, которая готова приобщиться к культуре народа, язык которого изучается. Под вторичной языковой личностью подразумевается изучающий язык, охарактеризованный на основе анализа произведенных им текстов, с точки зрения использования в них средств данного языка для отражения окружающей действительности картины мира и для достижения определенных целей в этом мире [Арискина, 2011].

Вторичная языковая личность рассматривается в качестве одной из центральных категорий лингводидактики. Лингводидактическое толкование понятия было предложено И. И. Халеевой в 1989 году. Она рассматривает формирование вторичной языковой личности как одну из главных целей обучения иностранному языку. В результате овладения языком обучающийся должен приобрести такие черты вторичной языковой личности, которые поспособствовали бы проникновению в «дух» изучаемого языка, в «плоть» культуры того народа, с которым должна осуществляться межкультурная коммуникация [Халеева, 1999]. Вторичная языковая личность, по мнению И.И. Халеевой, может быть описана с учетом процессов, происходящих с личностью при овладении неродным языком. Происходит постепенный переход от овладения знаниями о языковой картине мира к овладению глобальной картиной мира [Халеева, 1999].

Активное развитие черт вторичной языковой личности, которые помогали бы ей стать эффективным участником межкультурной коммуникации, является стратегической целью обучения иностранному языку. Это требует создать в сознании обучающегося соответствующую изучаемому языку картину мира посредством единиц различных языковых уровней (слов-реалий, фразеологизмов, текстов) [Боженкова, 2013].

Таким образом, языковая личность – это личность, которая придерживается определённого стиля общения и стиля жизни. Отражение которого можно увидеть в употреблении языка, Эта личность должна стремиться соединять социально-поведенческий контекст с речевым [Ружицкий, 2009]. Вторичная языковая личность – это личность, формирующаяся при изучении иностранного языка, культуры и характера его носителей, которая также отражается в стиле употребления языка. И хотя невозможно сформировать вторичную языковую личность, идентичную языковой личности носителя языка, стремиться к этому необходимо.

Несмотря на существование разных определений вторичной языковой личности, мы будем придерживаться наиболее распространённой и общепринятой модели вторичной языковой личности, разработанной И. И. Халеевой. Вторичная языковая личность определяется как совокупность способностей человека к общению на межкультурном уровне. Она складывается из овладения вербально-семантическим кодом изучаемого языка, то есть «языковой картиной мира» носителей этого языка (формирование вторичного языкового сознания) и «глобальной (концептуальной) картиной мира».

Вторичная языковая личность, таким образом, может пониматься как совокупность способностей к иноязычному общению на основе личностного опыта субъекта.

Говоря о вторичной языковой личности необходимо определить, чем она должна обладать и по каким критериям оценивать уровень ее

сформированности. Эти критерии были разработаны на основе идей ряда ученых по данному вопросу (Н. Д. Гальскова [Гальскова, 2018], Н. И. Гез [Гез, 1982], Ю. Н. Караулов [Караулов, 2010], Ю. Г. Момонтова [Момонтова, 2011], И. И. Халеева [Халеева, 1999]).

Первый критерий — это эффективность взаимодействия с носителями культуры той страны, язык которой изучается на уроке иностранного языка. В основе понятия вторичной языковой личности эта характеристика является важной. Для того чтобы быть участником эффективной коммуникации, необходимо выделить следующие составляющие.

Во-первых, это владение лексическим и грамматическим аспектами.

Важным является не только знание определенного набора слов или понимание их значений в системе изучаемого языка, умение правильно употреблять их в разнообразных речевых ситуациях, но и осознание концептуальных отличий вербально-семантической системы иностранного языка от системы языка родного.

Во-вторых, это стилистика речи. Очень часто при построении предложений на иностранном языке обучающиеся придерживаются «русской структурой». Можно совершенно правильно употреблять слова в предложении и не допускать грамматических ошибок, однако немецкая речь будет звучать «по-русски». Так, желая сказать по телефону «Ее нет дома», возникает желание озвучить «*Sie ist nicht zu Hause*», грамматически всё совершенно верно. Однако носитель языка сказал бы «*sie ist auswärts*». Поэтому наша фраза прозвучит неестественно. Такая компетенция достигается с трудом, путем постоянного контакта с аутентичной устной или письменной речью и запоминания устойчивых конструкций.

В-третьих, это владение фонетическими нормами языка. Речь идет не только о произношении отдельных фонем, но и о словах. При наличии большого разнообразия диалектов на территории Германии и германогворящих стран это проблема является весьма актуальной. Немного

упрощает задачу общепринятый, литературный немецкий язык (Hochdeutsch). Стоит отметить, что такие примеры показывают неэффективность коммуникации, так что сформированность вторичной языковой личности подразумевает не просто владение общими фонетическими нормами языка, но владение нормами, адекватными для конкретного носителя этого языка, в зависимости, например, от его происхождения.

В-четвертых, это владение нормами поведения, адекватными для представителя иноязычной культуры. Здесь идет речь не только о правилах и образцах, которые мы узнаем из книг и фильмов — воспитанный человек умеет говорить о погоде, говорить с уважением и проявлять толерантность, знает, что по газонам запрещено ходить. Немаловажную роль играют базовые поведенческие элементы — расстояние, на котором принято держаться друг от друга при разговоре, мимические и жестикоуляционные паттерны и так далее. При несоблюдении этих простых правил сложно говорить о коммуникации, так как для носителя языка возникает невербальный барьер, о котором мы даже не догадываемся. При этом в школе никто не научит нас улыбаться так, как это принято, для этого необходимо перенять этот образец поведения из соответствующей среды. Поэтому важной характеристикой вторичной языковой личности считается владение нормами поведения, свойственными той культуре, язык которой изучается.

В-пятых, это знание и учет культурологических особенностей иноязычного народа. Это самый сложный аспект, потому что набор тех реалий, которые нужно знать, постоянно меняется и дополняется. Так, мы привыкли к тому, что в немецком языке к женщине обращаются либо «Fräulein», либо «Frau», в зависимости от того, замужем она или нет. Однако в рамках современных реалий Германии к женщинам следует обращаться «Frau», чтобы не подчеркивать ее статус, семейное положение,

что является некорректным по отношению к женщине. Естественно, что такие вещи должны быть известны и даже привычны субъекту со сформировавшейся языковой личностью.

В-шестых, мотивационно-личностная сфера учащегося как не собственно языковой, а национальной характеристике его вторичной языковой личности. Сюда относятся такие сложные психологические характеристики, как мотивационная структура, ценностные ориентации, личностные черты. Не стоит утверждать, что при изучении иностранного языка обязательно должна перестраиваться структура мотивов или изменяться черты характера (хотя такое тоже возможно). Однако школьник овладевает новыми для него способами поведения и новыми критериями оценки окружающей действительности, позволяющими ему адекватно общаться с представителями другой культуры.

В условиях современного, постоянно меняющегося общества понимание значения учебного предмета «Иностранный язык», его функции и цели обучения расширяются и изменяются. Согласно Федеральному государственному образовательному стандарту основного общего образования [Федеральный государственный ...], изучение иностранного языка направлено на достижение следующих целей: развитие иноязычной коммуникативной компетенции, развитие и воспитание способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению иностранного языка, использование иностранного языка в других областях знаний. Исходя из этого, следует, что одной из самых важных целей обучения иностранному языку является развитие иноязычной коммуникативной компетенции. Иноязычная коммуникативная компетенция тесно связана с понятием вторичной языковой личности и фактически является одной из ее характеристик, неким интегральным критерием [Беспалова, 2011].

И. А. Зимняя, определяет коммуникативную компетенцию как «овладение сложными коммуникативными навыками и умениями,

формирование адекватных умений в новых социальных структурах, знание культурных норм и ограничений в общении, знание обычаев, традиций, этикета в сфере общения, соблюдение приличий, воспитанность; ориентацию в коммуникативных средствах, присущих национальному, сословному менталитету» [Зимняя, 2004, с.46].

Содержание и структура иноязычной коммуникативной компетенции включает в себя набор следующих компетенций: языковая, речевая, социокультурная, компенсаторная, учебно-познавательная компетенции. Формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции должно осуществляться во всех её составляющих [Павлов, 2007].

Под языковой компетенцией понимается умение правильно использовать грамматические и синтаксические формы, понимать смысл выражений, организованных в соответствии с существующими нормами иностранного языка. Языковая компетенция является главным компонентом коммуникативной компетенции. Так как без знания слов и правил образования грамматических форм, структурирования осмысленных фраз невозможен процесс коммуникации.

Под речевой компетенцией понимается совершенствование коммуникативных умений в четырех видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме); умений планировать свое речевое и неречевое поведение. Обучающиеся учатся свободно владеть речью, бегло и динамично говорить, понимать слышимую речь [Рузова, 2017].

Социокультурная компетенция подразумевает совокупность знаний о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка, умение находить точки соприкосновения в культуре родной страны и страны изучаемого языка, но в тоже время обращать внимание на специфические, отличительные черты культуры другого народа.

Компенсаторная компетенция – это комплекс специальных умений и навыков, который позволяет компенсировать недостаточность знания языка при получении и передаче иноязычной информации.

Учебно-познавательная компетенция – это совокупность общих и специальных учебных умений и навыков познавательной деятельности. Ознакомление с доступными учащимся способами и приёмами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий [Таюрская, 2015].

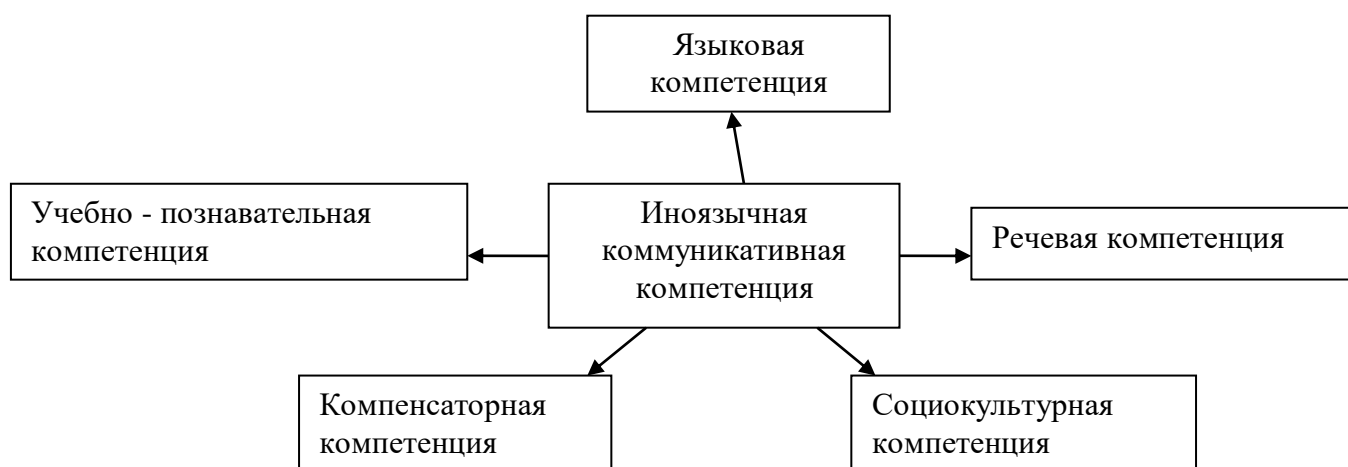


Рисунок 1 - Структура иноязычной коммуникативной компетенции по В.В. Сафоновой [Сафонова, 1991]

Таким образом, говоря о вторичной языковой личности, можно заключить, что ее сформированность определяется овладением иноязычной коммуникативной компетенцией, а именно пятью ее составляющими. С показателями этих компетенций можно ознакомиться в таблице 1:

Таблица 1 - Показатели сформированности иноязычной коммуникативной компетенции как характеристики вторичной языковой личности обучающихся основной школы

Субкомпетенция	Показатели (для допорогового уровня А2)
Языковая компетенция	Знание и использование лексического и грамматического материала, правильное

	построение предложений по изучаемой теме согласно рабочей программе. Умение распознавать смысловые отрезки в речи, организованные в соответствии с существующими нормами страны изучаемого языка.
Речевая компетенция	Умения в четырех видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме); умение планировать свое речевое и неречевое поведение.
Социокультурная компетенция	Знание о национально – культурных особенностях страны изучаемого языка. Способность к коммуникативному партнерству: умение написать поздравительную открытку, письмо с опорой на образец
Компенсаторная компетенция	Умение при недостатке лексических и грамматических средств компенсировать этот недостаток и передать информацию собеседнику.
Учебно-познавательная компетенция	Умение самостоятельно находить информацию о культуре страны изучаемого языка, используя современные информационные технологии.

Иноязычная коммуникативная компетенция, по мнению отечественных исследователей – способность и готовность к иноязычному общению с носителями языка, восприятию и пониманию партнеров, адекватному и своевременному выражению своих мыслительных намерений.

Иноязычная коммуникативная компетенция реализуется на практике через овладение обучающимся языковыми навыками на фонетическом, лексическом, грамматическом уровнях языка и речевыми умениями в четырех видах деятельности: аудировании, чтении, говорении и письме, характеризуется социокультурными знаниями и умениями [Гальскова, 2009, 2018]. Кроме того, в новых образовательных стандартах она выражена через метапредметные, предметные и личностные результаты обучающихся [Федеральный государственный ...]. Таким образом, языковые навыки, отдельные виды речевой деятельности обучающихся, в свою очередь, являются средствами овладения иноязычной коммуникативной компетенцией и формирования вторичной языковой личности, так как

именно иноязычная коммуникативная компетенция является интегральной ее интегральной характеристикой, о чем говорилось выше.

Далее рассмотрим потенциал письма и чтения как видов речевой деятельности и средств формирования вторичной языковой личности обучающихся.

1.2. Особенности обучения письму в основной школе.

Критерии и уровни сформированности вторичной языковой личности в письме

Письмо - продуктивный вид речевой деятельности, в процессе которого человек записывает свою речь, чтобы передать ее другим людям. Письмо – это сложное речевое умение, обеспечивающее коммуникацию между людьми при помощи системы разных графических знаков. Чаще всего выражается в виде текста, открытки, письма или в другого речевого произведения, которое должно быть прочитанным [Рогова, 1991]. В данной работе мы будем употреблять термины письмо и письменная речевая деятельность как тождественные.

Выражение мысли сложный процесс, который требует постоянного контроля и фиксирования. Письменная речевая деятельность отлично подходит для этой цели, помогает фиксировать поток мыслей и идей, к тому же, к их зафиксированному варианту можно всегда обратиться. Их можно не только найти в необходимый момент, но и исправить или отредактировать, перед тем как ими делиться или произносить. Несмотря на то что письменная речь, как и устная, вторична, нельзя умолять ее важности.

Так как главной целью обучения иностранному языку в школе является формирование личности способной и готовой к коммуникации, большая часть времени уделена ее основной форме выражения, а именно, устной речи, поэтому обучение письму отходит на второй план. Несомненно, обучение говорению сложный процесс, который занимает большее

количество времени. Письмо же является лишь средством обучения другим видам речевой деятельности. Чаще всего его использует как средство контроля усвоения определенного языкового материала. При помощи письма также можно контролировать уровень сформированности речевых навыков и умений обучающихся.

Несмотря на всю простоту, письмо является весьма сложным процессом, который задействует следующие анализаторы: двигательный (основной), зрительный, речемоторный, слуховой (второстепенный).

Характерной чертой письма является трехчастная структура: побудительно-мотивационной, аналитико-синтетической и исполнительной [Гальскова, 2018]. В побудительно-мотивационной части появляется мотив, он является таким импульсом, который побуждает человека к коммуникации, донести определенную информацию в письменном варианте. В этой части возникает замысел высказывания. В аналитико-синтетической части формируется, реализуется само высказывание, а именно отбор необходимых лексических (слова, необходимые для составления текста) и грамматических конструкций, распределение предметных признаков в группе предложений, выделение членов предложения, главной части замысла. Исполнительная часть письменной речи как деятельности – фиксация письменного продукта с помощью графических знаков — письменного текста.

Для достижения высоких результатов в процессе овладения письмом необходимо на начальном этапе правильно определить цели обучению письму и письменной речи. Немаловажным фактором является анализ роли письма в развитии других видов речевой деятельности, а также использование упражнений, которые бы полностью соответствовали цели обучения и выполнение их на подходящих этапах урока.

Письмо является помощником в процессе актуализации опорных и лексических знаний. Задания, служащие этой цели, могут варьироваться от простого списывания до заданий, требующих творческого подхода. Таким

образом создаются необходимые условия для запоминания пройденного ранее материала. Отсутствие письменной опоры может значительно усложнить данный процесс фиксирования в памяти всего лексического и грамматического материала, изучаемого на уроках иностранного языка.

Как правило, письменная речь, как и устная, проявляется в двух видах: монолог и диалог. Наиболее интересной для изучения является выделить письменную монологическую речь, так как она может проявляться в формах: сообщение, письмо, открытка, доклад, письменное повествование, письменное выражения мысли или рассуждения. Логично предположить, что у каждой этой формы есть своя структура написания, свои особенности и ситуации употребления. Таким образом структура письменной монологической речи резко отличается от структуры устной, что можно объяснить рядом психологических оснований [Рогова, 1991].

В процессе написания монологической речи у пишущего нет собеседника, поэтому мотив и замысел он может определять самостоятельно. Если пишущий рассчитывает на коммуникацию или желает установить контакт, то ему следует мысленно представить того, к кому он обращается. Например, его реакцию на полученное сообщение, захочет ли он ответить на поднимаемую тему или как лучше оформить свои мысли в письменном высказывании, чтобы произвести желаемое впечатление на читающего. Весь процесс контроля над письменной речью от мотива до реализации происходит в рамках деятельности самого пишущего, без какой-либо корректировки со стороны слушателя или читателя.

Отличительной чертой письменной речи является маленький набор неязыковых, дополнительных средств выражения. Пишущий не может использовать ни жесты, ни мимику, ни интонации, ни паузы. Хотя в устной речи они играют важную роль и являются своеобразными «семантическими маркерами». Единственным возможным способом замещения подобных приемов является выделение абзацев, выделение отдельных элементов

излагаемого текста курсивом, жирным шрифтом, подчеркиванием. В современных формах письменного общения это могут быть смайлики, скобочки, эмодзи [Кужакова, 2017]. Таким образом, вся информация, которую стремится передать пишущий очень зависит от языковых средств. Лишь достаточно полное использование развернутых грамматических и лексических средств может в точности передать замысел. Именно поэтому письменная речь должна быть максимально синсемантична, а грамматические и лексические средства, используемые в тексте, должны быть достаточными для выражения передаваемого сообщения. Свое высказывание пишущий строит таким образом, чтобы читающий мог понять его и проделать весь обратный путь от развернутой, внешней речи к внутреннему смыслу излагаемого текста [Гальскова, 2018].

Преимуществом письменной речи является возможность неоднократного прочитывания, полученной информации, возможность произвольного возвращения к частям, вызывающим затруднения, возможность вернуться ко всем включенным в письмо звеньям неопределенное количество раз, что совершенно не возможно в устной речи.

Говоря о психологических особенностях строения письменной речи, нельзя не упомянуть о, совершенно отличном от устного происхождения, формировании письменной речи. Овладение письменной речью происходит в процессе специального обучения, которое подразумевает под собой сознательное овладение всеми средствами письменного выражения мысли. В самом начале происходит овладение техническими средствами для написания букв и звуков, формирование двигательных навыков письма, а уже потом речь идет об определении мысли, мотива и цели письменной речи.

В первую очередь ребенок, который учится писать, сначала оперирует не столько мыслями, сколько средствами их внешнего выражения, способами обозначения звуков, букв и слов. Лишь значительно позднее предметом сознательных действий ребенка становится выражение мыслей. Таким

образом, письменная речь является сознательным произвольным актом, в котором средства выражения выступают как основной предмет деятельности.

Таким образом, письменная речь, как по своему происхождению, так и по своему психологическому строению коренным образом отличается от устной речи, и сознательный анализ средств ее выражения становится основной психологической характеристикой письменной речи.

Письменная речь включает в свой состав ряд уровней:

- фонетический, включает в себя процесс поиска необходимых звуков, их противопоставление, кодирование определенных звуков в буквы, сочетание отдельных звуков и букв в целые слова;

- лексический уровень, заключается подборе необходимых слов, в поиске подходящих словесных выражений, с противопоставлением их другим лексическим альтернативам или проведением определенных параллелей;

- операции синтаксического уровня, как правило, в устной речи проходят автоматически, а в письменной речи являются одним из самых важных звеньев. Пишущий сознательно строит свои фразы, которые опосредуются не только имеющимися речевыми навыками, но и правилами грамматики и синтаксиса [Ulrich, 2001].

Таким образом, письменная монологическая речь по своему определению является всегда полной, грамматически организованной развернутой структурой, в которой редко используются формы прямой речи. Этот факт свидетельствует о том, что длина фразы в письменной речи значительно превышает длину фразы в устной речи. Наличие в развернутой письменной речи значительно большего количества сложных форм управления, например, включение придаточных предложений, которые лишь изредка встречаются в устной речи, подтверждает этот факт. Всё это придает грамматике письменной речи совершенно иной характер.

Значимость письменной речи в процессах мышления переоценить сложно. С одной стороны, она состоит из сознательных операций языковыми категориями и протекает в отличном от устной, значительно более медленном темпе. С другой стороны, она позволяет обратиться к написанному неоднократно, что обеспечивает сознательный контроль за протекающими операциями. Эти аспекты делают письменную речь мощным орудием уточнения и отработки мыслительного процесса. Именно поэтому письменная речь используется не только для того, чтобы передать уже готовое сообщение, но и для того, чтобы отработать, уточнить собственную мысль [Böttcher, 1999].

Целью обучения письменной речи является формирование у обучающихся письменной коммуникативной компетенции, составляющими которой являются владение письменными знаками, содержанием и формой письменного произведения речи [Примерная основная ...].

Задачи, решаемые при обучении письменной речи, связаны с созданием условий для овладения содержанием обучения письменной речи. Они включают в себя формирование у обучающихся необходимых графических автоматизмов, речемышлительных навыков и умений оформлять свои мысли в соответствии с письменным стилем, расширение знаний и кругозора, овладение культурой и интеллектуальной готовностью создавать содержание письменного произведения речи, формирование аутентичных представлений о предметном содержании, речевом стиле и графической форме письменного текста.

На среднем этапе обучения целью овладения письменной речью является формирование элементарных умений письменной речи (например, написание открытки или письма зарубежному сверстнику). Помимо этой цели, письменная речь используется еще и как средство обучения и совершенствования речевых и языковых навыков, а также речевых монологических умений в процессе обучения иностранному языку.

Письмо как цель обучения предусмотрено на всех этапах обучения. В результате к обучающимся выдвигается требование развития умений письменно выражать свои мысли, т.е. использовать письмо как средство общения [Мирослюбов, 2015].

Говоря о среднем этапе обучения, следует отметить, что он должен обеспечить более интенсивное развитие умения по овладению письмом в разных ситуациях общения. Спектр различных тем, на которые могут быть написаны письменные высказывания, постоянно растет, объем высказывания увеличивается, а также улучшается качественная характеристика текстов. На данном этапе содержание обучения имеет большую информативность, и строится преимущественно на аутентичном материале: различные тексты писем, открытки из путешествий, а также статьи из газет и журналов для подростков с целью использования их в качестве образцов для развития следующих умений [Гальскова, 2018]:

- сообщать зарубежному другу информацию о себе, своих друзьях, о семье, школе, городе, о своих интересах и увлечениях;
- запрашивать подобную информацию у своего друга по переписке;
- написать заметку/письмо/открытку в газету или журнал, соблюдая принятые в стране изучаемого языка нормы;
- сообщать в анкете/формуляре основные сведения личного характера;
- делать рабочие записи после чтения печатного текста (составлять план, выписывать ключевые слова, речевые формулы) с целью последующего использования их в письменном высказывании.

На всех этапах обучения, в том числе и на среднем, развиваются общие стратегические умения, к основным из которых относятся следующие:

- использовать текст-образец в качестве информационной и языковой опоры;
- сверять написанное с образцом, делать выводы об успешности своего написанного материала;

- обращаться к справочной литературе и словарям;
- упрощать письменный текст;
- использовать слова — описания общих понятий;
- прибегать к синонимическим заменам;
- связывать свой опыт с опытом партнера по общению.

Как правило, в методике термины «письмо» и «письменная речь» не противопоставляются. Тем не менее, термин «письмо» — понятие более широкое, чем письменная речь, которое может включать в себя и письмо как таковое, и письменную речь.

Письмо предполагает: графику — систему знаков-графем; орфографию — правописание, систему правил использования знаков; запись — письменную фиксацию языковых единиц разной протяженности; письменную речь — письменную фиксацию устного высказывания для решения определенной коммуникативной задачи.

В ходе процесса обучения под письменной речью понимают сложную творческую деятельность, направленную на выражение мыслей в письменной форме. Цель же обучения письму в данном контексте — научить учащихся писать на иностранном языке те же тексты, которые образованный человек умеет писать на родном языке. Любой текст, написанный автором, — это выражение мыслей в графической форме [Gössmann, 1987].

Следует отметить, что обучение письменной речи неразрывно связано с обучением другим видам речевой деятельности. Письменная речь помогает фиксировать языковые и фактические знания, служит надежным инструментом мышления, стимулирует говорение, слушание и чтение на иностранном языке.

В условиях современного общества, в связи с развитием технических средств, письменная речь приобретает большее распространение. Сюда можно отнести возможность комментирования произошедших событий в социальных сетях, общение в приложениях, позволяющее отправлять

сообщения. В связи с этим, письменная форма общения в современном обществе выполняет важную коммуникативную функцию. Более того, такая форма общения является достаточно доступной и легкой. Это выражается в условиях протекания письменной речи, меньшее количество стресса, которое можно испытать при непосредственном общении, например, по видеосвязи. Однако, такая коммуникация дает отличную возможность иноязычного общения с представителями других стран и народов. Именно поэтому в настоящее время отношение к обучению выражать свои мысли в письменной форме и письму резко изменилось. [Лазуренко, 2007].

Таким образом, письменная форма обмена сообщениями является общедоступной. Любой человек, в том числе и школьник, может найти себе иностранного друга, который бы разделял его интересы, делился особенностями своей культуры и стремился познавать новое в процессе общения.

Опираясь на анализ подходов к формированию вторичной языковой личности, изучив показатели иноязычной коммуникативной компетенции как неотъемлемой характеристики вторичной языковой личности, проанализировав контрольно-измерительные материалы ОГЭ [Спецификация ...], мы выделили следующие показатели и уровни сформированности вторичной языковой личности обучающихся основной школы в письме/письменной речевой деятельности, с которыми можно ознакомиться в таблице 2:

Таблица 2 - Критерии и уровни сформированности вторичной языковой личности обучающихся основной школы в письме

Критерии	Низкий уровень	Средний уровень	Высокий уровень
Решение коммуникативной задачи	Количество ситуаций, в рамках которых обучающийся может создавать письменный текст,	Количество ситуаций, в рамках которых обучающийся может создавать письменный текст	Обучающийся способен создавать письменный текст в рамках разнообразных ситуаций. Четко

	ограничено. Допускается не более 2 нарушений в стилевом оформлении текста и соблюдении норм вежливости	достаточно. Допускается 1-2 нарушения в стилевом оформлении текста и соблюдении норм вежливости	прослеживается его речевое намерение. Правильно выбрано стилевое оформление текста. Соблюдены принятые в языке нормы вежливости
Языковое оформление	Обучающийся допускает многочисленные ошибки в употреблении языковых средств (лексико-грамматические, орфографические). Передаваемая информация не точна.	Обучающийся в основном верно употребляет языковые средства (не более 4 лексико-грамматических и орфографических ошибок), соответствующие заданию. Правильно и точно передает информацию.	Обучающийся употребляет соответствующие заданию языковые средства (не более 2 лексико-грамматических и орфографических ошибок). Языковые средства разнообразны, правильно и точно передает информацию.
Организация текста	Текст построен нелогично (3 и более логических ошибки), допущены ошибки при использовании средств логической связи, отсутствует деление на абзацы или допущены ошибки (3 и более ошибки) в структурном оформлении	Текст не всегда логичен (не более 2 логических ошибок) или допущены ошибки при использовании средств логической связи (не более 2), или при делении на абзацы и в структурном оформлении письма имеются нарушения (не более 2)	Текст логично построен и верно разделён на абзацы, правильно использованы средства логической связи, структурное оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятым в стране изучаемого языка
Самостоятельность	Обучающийся не может уверенно использовать языковые средства при составлении письменного текста, необходима помощь со стороны учителя.	Обучающийся достаточно уверенно использует языковые средства при составлении письменного текста, Работа выполняется самостоятельно, при необходимости осуществляется небольшая помощь со стороны учителя.	Обучающийся уверенно использует языковые средства при составлении письменного текста, отсутствует необходимость исправления текста. Работа выполняется самостоятельно, необходимость помощи со стороны учителя отсутствует.

Социокультурная компетенция	Знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка ограничены. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, не используются.	Есть базовые знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, используются, в основном правильно.	Обучающийся способен осуществлять межличностное и межкультурное общение с применением знаний о национально-культурных особенностях своей страны и страны/стран изучаемого языка. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, используются правильно.
------------------------------------	---	--	--

Обобщая вышеперечисленное, можно сделать вывод, что критериями сформированности вторичной языковой личности обучающихся основной школы в обучении письму на иностранном являются: решение коммуникативной задачи, языковое оформление, организация текста, самостоятельность, социокультурная компетенция. [Кужакова, 2017].

1.3. Особенности обучения чтению в основной школе.

Критерии и уровни сформированности вторичной языковой личности в чтении

Чтение играет большую роль в современной жизни человека. Несмотря на то что современные технологии активно развиваются, чтение до сих пор является главным источником получения информации. Говоря о чтении на иностранном языке можно сделать вывод, что для некоторых такая форма

является единственной возможностью межкультурного общения в различных сферах, а именно, социальной, профессиональной, академической, личной.

Такой вид речевой деятельности, как чтение на иностранном языке может рассматриваться как опосредованная форма общения с носителями иностранного языка, более того является общедоступным для большинства изучающих иностранный язык. К сожалению, лишь малая часть людей, стремящихся изучить иностранный язык имеет возможность общения с носителями языка непосредственно. Чаще всего самой распространённой формой взаимодействия с изучаемым языком является чтение текстов на иностранном языке. Процесс чтения, а именно сложные мыслительные операции, в результате которых происходит извлечение информации, имеет огромное значение в коммуникативно-общественной деятельности общества.

Чтение является рецептивным видом речевой деятельности. Его отличительной чертой является реактивность и невыраженность по форме, иными словами, внутренняя речь. В зависимости от коммуникативной задачи и степени проникновения в текст и его содержание принято выделять поисково-просмотровое, ознакомительное и изучающее чтение [Примерная основная ...].

Поисково-просмотровое чтение – чтение, целью которого является понимание текста, его содержания, темы. В процессе чтения обучающийся должен найти в тексте интересующую его информацию, используя приёмы поисково-просмотрового чтения. Такое чтение отличается беглостью, быстротой, но при этом оно является избирательным. Чаще всего приемы такого чтения используют в профессиональной и бытовой сферах жизни, как правило, это чтение книг, газет или журналов. Однако, поисково-просмотровое чтение требует высокого уровня сформированности умения чтения, умения предвосхищать события текста, высокой скорости чтения, а также читать, не обращая внимания на трудности или избегая их.

Ознакомительное чтение – чтение, целью которого является извлечение основной информации из текста, получение общей информации об описываемых фактах и затрагиваемых вопросах, извлечение и понимание главной идеи, некоторых основных фактов. Так как главной установкой является восприятие основной информации, это позволяет читать в высоком темпе, игнорируя некоторые детали и не обращая внимания на незнакомые слова и обороты.

При отборе текстов для ознакомительного чтения следует помнить, что они не должны быть трудным для обучающихся в языковом отношении, тем не менее в них может содержаться незначительное количество нового лексического материала, который не встречался ранее, синтаксических конструкций, безусловно эти составляющие не должны препятствовать пониманию основной информации текста. Обучающимся не следует пользоваться словарём, так как внимание не должно концентрироваться на незнакомых словах. Данный вид чтения проходит в быстром темпе и должен давать обучающимся ощущение лёгкости восприятия текста. Основными «помощниками» при таком чтении являются навыки прогнозирования и быстрочтения [Гальскова, 2018].

Для ознакомительного чтения предлагается **стратегия ÜFLAZ**:

Ü – überfliegen – беглое чтение. Предлагается просмотреть заголовки (иллюстрации, подзаголовки, начало и конец текста) и по нему определить тему и общее содержание текста.

F – Fragen – вопросы. Задать себе «Что я знаю по этой теме? Что ожидаю от текста?»

L – Lesen – чтение. Чтение с карандашом в руках, в процессе которого фиксируются «островки понимания».

A – Aufschreiben – записи, фиксация вычитанной информации в виде плана, ключевых слов, тезисов.

Z – Zusammenfassen – обобщение, подведение итога. Краткая передача содержания текста своими словами на иностранном или родном языке или составление общей схемы вычитанного содержания.

Изучающее чтение – чтение, целью которого является максимально точное и полное понимание содержания текста, обучающийся должен уловить все детали текста и практически осмыслить извлечённую информацию [Там же]. Иначе говоря, это внимательное вчитывание и проникновение в смысл и содержание при помощи анализа текста. Разрешено использование словаря, так как необходимо детальное понимание прочитанного. Как правило, количество сложных для восприятия слов, понимание которых требует использование словаря не превышает 10 – 12 на страницу (4-6 %). Если допускаются непонятные лексические слова и обороты, то грамматический аспект должен быть прост и понятен. При знакомстве с изучающим чтением, тексты построены полностью на знакомом материале.

Содержание является главной частью не только изучающего чтения, но и обучения чтению и включает в себя следующие компоненты:

- лингвистический компонент (языковой и речевой материал, а именно система графических знаков, слова, словосочетания, система фразовых единиц, разные жанры текстов);

- психологический компонент (навыки и умения чтения, которые формируются в процессе чтения, на основе овладения действиями и операциями чтения);

- методологический компонент (стратегии чтения).

Для того чтобы чтение осуществлялось успешно, необходимо обладать основными базовыми умениями, лежащими в основе чтения:

- умение прогнозировать содержание читаемого материала, дальнейшей информации, основываясь на структуре и смысле текста;

- умение определять тему, основную мысль текста;

- умение делить текст на смысловые куски;
- умение отделять главное от второстепенного;
- умение интерпретировать текст.

Конкретизация этих базовых умений зависит от цели чтения. Н.Д. Гальскова выделяет следующие группы умений [Гальскова, 2009]:

1) понимание основного содержания: находить, определять и выделять основную информацию текста, устанавливать причинно-следственные связи и на основе них делать выводы по прочитанному;

2) извлечение полной информации из текста: понимать текст полно и точно, а именно, выявлять информацию, подтверждающую или наоборот опровергающую что-либо, сравнивать информацию, делать выводы;

3) понимание необходимой информации: определять тему текста в общих чертах, определять жанр текста, определять важность той или иной информации.

Формирование вышеперечисленных навыков и умений, которые дают возможность обучаться чтению и при этом использовать их как инструмент познания окружающего мира, должно осуществляться в тандеме с привитием обучающимся интереса к чтению. К сожалению, умение читать быстро распадается и все усилия по обучению чтению могут оказаться напрасными, если регулярно не подкреплять их тренировкой.

Чтение подобно путешествию, в котором встречаются разные слова, словосочетания, предложения. Техника чтения должна отрабатываться не только на этих уровнях, но и на уровне самого текста. Отличным способом понимания прочитанного материала на уровне текста является умение прогнозировать, то есть прогностические способности обучающихся, а также скорость чтения (про себя) [Гальскова, 2018]. Для развития этих навыков можно использовать следующие задания:

1. Обучающимся раздаются смысловые части (отдельные предложения) неизвестного текста, их задача составить связный текст и сверить его с оригиналом.
2. Обучающимся раздается текст, но в нём пропущен какой-то смысловой кусок, необходимо сверить этот текст с оригиналом и найти недостающую часть.
3. Обучающимся раздается неизвестный текст, в котором пропущены связующие элементы, необходимо восстановить эти пропуски и сверить с оригиналом.

Говоря о процессе чтения на иностранном языке, следует сказать о существующих этапах чтения – предтекстовый, текстовый, послетекстовый [Там же].

1. Предтекстовый этап (работа над текстом до чтения). Целью этого этапа является создание мотива чтения и развитие навыков прогнозирования, то есть предвосхищать содержание текста, опираясь на заголовок, иллюстрации к тексту или установку учителя. Данный этап ориентирован на выявление и активизацию у обучающихся личного опыта, их знаний, умений на присущем им уровне. Для достижения поставленной цели могут служить следующие задания:

- обучающиеся, на базе заголовка текста или иллюстрации к нему, высказывают свои предположения о теме и содержании текста;

- после определения темы текста, обучающимся предлагается воспользоваться своими знаниями по теме, которой посвящается текст, и спросить себя: «Что я знаю по этой теме? Что я видел, слышал, читал об этом?»;

- на основе заголовка или иллюстрации обучающийся заполняет ассоциограмму, заполняя её ассоциациями, которые возникли у него ещё до прочтения текста;

- обучающиеся делятся на пары и обсуждают свои ассоциации, аргументируют свою точку зрения, уточняют свои предположения о возможном содержании.

2. Текстовый этап (работа с текстом во время чтения). Целью данного этапа является достижение понимания текста на уровне содержания. Непосредственная стадия осмысления, обучающиеся вступают в непосредственный контакт с текстом, в процессе чтения и осмысления содержания могут делать заметки, об известном/неизвестном, интересных фактах. Для достижения поставленной цели могут служить следующие задания:

1. Обучающиеся читают текст первый раз, проверяя свои предположения и догадки, сделанные до прочтения текста.

2. Обучающиеся читают текст второй раз, решая различные коммуникативные задачи:

- выделяют содержательную информацию (кто, что, где, когда, как, почему что-то сделал);

- делят текст на смысловые куски;

- определяют ключевые слова в каждой части текста;

- отмечают незнакомую для себя информацию, находят значение отдельных лексических единиц, необходимых для точного понимания информации;

- устанавливают связи между частями текста;

- перечитывают важные места текста, для полного понимания;

- пересматривают свои первоначальные соображения по мере поступления новой информации.

3. Обучающиеся обсуждают прочитанный материал, содержание текста, производится выборочное чтение вслух. Сравнивают свои предположения и прочитанный материал, отвечая себе на вопрос, в чём совпадают и в чём не совпали первоначальные предположения о теме, содержании текста.

3. Послетекстовый этап (работа с текстом после чтения). Целью данного этапа является достижение понимания текста на уровне смысла (основной мысли) и контроль понимания прочитанного. Обучающиеся размышляют, констатируют смысл и осознают, каким путём они к нему пришли, анализируют его. Данные размышления начинаются индивидуально (составление вопросов, схем, ассоциограмм), а завершается все дискуссией, коллективной беседой под руководством учителя. Для достижения поставленной цели могут служить следующие задания, которые контролируют понимание прочитанного (вовлекают учащихся в активную творческую деятельность, речевую и неречевую):

- нарисуйте, начертите ...;
- перескажите, расскажите, опишите, докажите;
- напишите, продолжите, закончите, дополните;
- найдите эквиваленты, переведите;

Особое значение имеют тестовые задания, позволяющие проверить одновременно всех обучающихся в выборе правильного ответа на вопрос:

- завершение высказывания на основе предложенных тезисов;
- расположение по порядку;
- группировка фактов;
- перекрёстный выбор или установление соответствий;
- вычёркивание специально вставленных фрагментов;
- заполнение пробелов в тексте специально пропущенными словами;

Опираясь на анализ подходов к формированию вторичной языковой личности, изучив показатели иноязычной коммуникативной компетенции как неотъемлемой характеристики вторичной языковой личности, проанализировав контрольно-измерительные материалы ОГЭ [Спецификация ...], мы выделили следующие показатели и уровни сформированности вторичной языковой личности обучающихся основной школы в чтении, с которыми можно ознакомиться в таблице 3:

Таблица 3 - Критерии и уровни сформированности вторичной языковой личности обучающихся основной школы в чтении

Критерии	Низкий уровень	Средний уровень	Высокий уровень
Понимание текста	Обучающийся читает несложный аутентичный текст, построенный в основном на изученном языковом материале с частичным пониманием, при использовании различных приёмов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода) и оценки полученной информации текст не воспринимается.	Обучающийся читает несложный аутентичный текст, построенный в основном на изученном языковом материале с частичным пониманием, но при использовании различных приёмов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода) и оценки полученной информации текст воспринимается в полном объёме.	Обучающийся читает несложный аутентичный текст, построенный в основном на изученном языковом материале с полным пониманием, с использованием различных приёмов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода) и оценки полученной информации.
Самостоятельность	Обучающийся не может уверенно распознавать изученные языковые средства при восприятии письменного текста, не использует словарь, необходима помощь со стороны учителя.	Обучающийся уверенно распознает изученные языковые средства при восприятии письменного текста, Работа выполняется самостоятельно, при помощи словаря, при необходимости осуществляется небольшая помощь со стороны учителя.	Обучающийся уверенно распознает изученные языковые средства при восприятии письменного текста. Работа выполняется самостоятельно, при помощи словаря, необходимость помощи со стороны учителя отсутствует.
Социокультурная компетенция	Обучающийся не может распознать информацию о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка. Не воспринимает языковые средства и правила речевого и	Обучающийся имеет базовые знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка. Воспринимает языковые средства и правила речевого и неречевого	Обучающийся способен воспринимать информацию о национально-культурных особенностях своей страны и страны изучаемого языка. Языковые средства и правила речевого

	неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка.	поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, в основном, правильно.	и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, воспринимаются правильно.
--	--	--	--

Обобщая вышеперечисленное, были выведены критерии и уровни сформированности вторичной языковой личности обучающихся основной школы в чтении на иностранном языке. В чтении вторичная языковая личность может быть охарактеризована следующими показателями: понимание текста, самостоятельность, социокультурные знания.

1.4. Особенности организации дистанционного образования в малокомплектной школе

Постоянное развитие общества, концентрация рабочих мест в городах, развитая инфраструктура, огромное количество мест для саморазвития и развлечения в свободное время, делает города в глазах населения особо привлекательными. Все большее количество молодых людей покидают места сельской местности и отправляются в мегаполисы. Небольшое количество оставшегося населения продолжает жить в деревнях и селах, они также работают, отдыхают, развиваются, а их дети ходят в школу. В условиях этих кардинальных изменений особое внимание уделяется сельским или деревенским школам, большой процент из которых являются малокомплектными. Безусловно, такая малокомплектная школа является составной частью общегосударственной системы образования. Для сельскохозяйственного производства она является источником пополнения кадров. Состояние и уровень работы такой малокомплектной школы оказывает огромное влияние на социально-экономическое развитие села или

деревни, на культурно-образовательный уровень населения, решение демографических проблем. Школа является одной из самых важных частей сельского или деревенского общества и не может развиваться в отрыве от него.

Современные экономические условия развития общества, кардинально меняют и образовательную сферу. Процесс закрытия школ происходит достаточно активно. Раньше малокомплектная школа финансировалась независимо от числа обучающихся, что позволяло ей существовать и при небольшом наборе обучающихся. Однако после введения подушевого финансирования и «новой системы оплаты труда» процесс ликвидации школ активизировался. Очевидно, что малокомплектная школа не может самостоятельно себя «окупить», когда финансирование зависит только от численности обучающихся. Наиболее распространенной формой работы в таких условиях является организация перевозки обучающихся в ближайшие крупные школы, на специальных школьных автобусах или обучение в школах-интернатах, где можно не только учиться, но и проживать.

Взгляд на сельскую или деревенскую малокомплектную школу как на неперспективную приводит к значительной миграции населения. Ведь школа является главным фактором социального развития небольшого населенного пункта. Практика объединения малочисленных классов, уменьшение количества часов приводит к значительному оттоку учителей. Это приводит к опустению малых сел и деревень, что влияет на количество работающих, сокращение пропашных земель, падение сельскохозяйственного производства.

В большей мере сложности современных малочисленных населенных пунктов связаны с последствиями названных преобразований. Самой острой проблемой малокомплектной школы является недостаток рабочих кадров. А также вызывает трудности необходимость в особой организации педагогического процесса, разработка специфических подходов к развитию

личности ребенка. Однако, решить эти проблемы и трудности весьма непросто, необходимо учитывать многие региональные, социально-экономические, культурные факторы конкретного населенного пункта.

Российская педагогическая энциклопедия приводит следующее определение малокомплектной школы: "Малокомплектная школа – школа без параллельных классов, с малым контингентом учащихся" [Российская педагогическая ...].

Несмотря на данную формулировку достаточно трудно подобрать окончательное терминологическое определение подобного типа школ. Однако в соответствии с наиболее устоявшимися и общепризнанными в отечественной педагогике подходами к трактовке термина под малокомплектной можно понимать школу, которую характеризует одна или несколько указанных особенностей: отсутствие параллельных классов; отсутствие одного или нескольких классов; объединение начальных классов в один или два класса-комплекта; безальтернативность образовательного пространства.

Отдаленность небольших населенных пунктов делает невозможным получение дополнительного образования у обучающихся. Школы недостаточно оснащены современным оборудованием, педагогический состав немногочислен и постоянно занят. Многие учителя поставлены в условия полифункциональности, многопредметности и многопрофильности преподавания, они вынуждены вести предметы не по своей специальности. Таким образом, данные условия жизнедеятельности малокомплектной школы обусловили необходимость выполнения учителями и самой школой многочисленных социально-педагогических функций.

Малочисленность родительского коллектива, низкий образовательный ценз родителей, небольшой состав учителей и работников школы приводит к "педагогическому одиночеству". Эта ситуация, при которой из-за недостаточно развитой сети дорог, из-за транспортных трудностей учителя

крайне редко посещают открытые уроки по своей специальности, проводимые коллегами в других школах. Возможность изучения опыта работы других учителей отсутствует или является очень маленькой, что рассматривается как большой минус в процессе трудового воспитания [Коджаспирова, 2005].

Наряду со сложностью работы педагогического состава следует обратить внимание на методы и приемы при работе в малокомплектной школе. Чаще всего приемы и методы педагогического взаимодействия, используемые в большой школе, в условиях малочисленного класса теряют свою значимость, не обеспечивают необходимого образовательного и воспитательного эффекта, а иногда становятся тормозом развития личности обучающегося.

Попытка регулирования работы малокомплектных школ происходит без принципиального изменения содержания образования, а рост объема учебной информации – без пересмотра технологии обучения. Безусловно, это приводит к перегрузке обучающихся, в некоторых случаях ухудшению здоровья, а иногда и к снижению качества образования. Поэтому разрешение проблем, связанных с дидактико-методическим обеспечением педагогического процесса, выходит на первое место. На сегодняшний момент наблюдается необходимость в создании новых основ организации малокомплектной школы. Это требует создания специальных технологий организации и самоорганизации сельской школы, выявления методик диагностики, изучения и управления развитием сельских школ, культурных процедур педагогических решений в области сельского образования. Необходимо написание добротных школьных учебников с учетом специфики организации обучения в малых группах. Знание специфики функционирования малокомплектной школы является особенно актуальным для выпускников педагогических вузов, которые готовят кадры в том числе и для сельской школы [Щербакова, 2012].

Учитель малокомплектной школы должен обладать набором профессиональных компетенций, отличительной чертой которых является умение сопровождать ребенка в образовательном процессе – и дистанционно, и в профильном обучении, и в плане ориентации выбора профессионального образования. Для педагога сельской школы особенно значимо не просто передать знания, а научить ребенка самостоятельному умению учиться.

Глобальные изменения, протекающие в современном обществе влияют на образовательный процесс. Однако, не все эти инновационные явления в области образования радушно встречаются участниками образовательного процесса, происходит в первую очередь внутреннее сопротивление. Для реализации новой цели и содержания образования необходимо преодолеть это сопротивление, принять изменения форм и методов обучения и воспитания, быть готовым к новому мышлению. Учителя являются уникальными представителями общества, которые способны меняться в ходе своих занятий, учиться в процессе обучения, готовы работать над открытием нового материала не только для обучающихся, но и для себя. В большинстве своем, это происходит в среде, постоянно подверженной изменениям внешней информации. Такое познавательно-деятельностное пространство, в котором протекает современный педагогический процесс, может быть создано только при использовании мировой информационной сети Интернет, где можно получить открытый доступ к богатейшим информационным ресурсам и возможностям свободных межличностных коммуникаций [Хусяинов, 2014].

Бесперывное развитие сферы образования, в том числе в малонаселенных пунктах, позволяет включить такие образовательные учреждения в общенациональное и мировое информационное пространство. Однако, не все так прекрасно, ведь основным препятствием, которое очень трудно преодолевать, является неразвитость инфраструктуры телекоммуникаций.

Немаловажной проблемой, свойственной большинству регионов России, является дороговизна компьютерного и телекоммуникационного оборудования, стоимость услуг Интернет-провайдеров. Безусловно государственная система активно пытается разрешить эту проблему, в виде бюджетных ассигнований местных администраций на информатизацию образования. Если эту проблемы можно решить при помощи поддержки со стороны государства или спонсорских организаций, то значительно труднее внедрить в сознание школьных учителей необходимости использования в учебном процессе новых методик, уже включающих в себя Интернет-технологии [Гаязов, 2008].

Место учителя в процессе разнообразных образовательных изменений нельзя переоценить. Для использования сети Интернет в своей работе, надо обеспечить условия для его освоения и сразу дать перспективу использования. Ведь сегодня Интернет становится одним из главных источников получения информации. Органы управления образованием, университетские центры, школы и прочие образовательные организации имеют свои Web-страницы, посвященные проблемам образования и путям их решения. Процесс анализа и обобщения размещенной информации является долгим и требует больших усилий, а порой трудноосуществим в условиях ограниченного времени доступа учителей в Интернет на территории малокомплектной школы [Азимов, 2015].

Однако, в тех малокомплектных школах, где удалось решить эти проблемы и преодолеть немаловажные трудности можно говорить о дистанционном обучении. Когда есть необходимое оборудование, доступ в сеть Интернет и готовность и открытость со стороны учителей, обучающихся и других участников образовательного процесса к новой форме взаимодействия такие инновационные формы работы является актуальными. Особенно остро это ощущается при недостаточном количестве кадров,

отсутствии некоторых учителей предметников, тогда на помощь приходит дистанционное обучение и образование.

В настоящее время большинство исследователей понимают термины дистанционного образования и дистанционного обучения синонимично [Пьянников, 2010]. Дистанционное образование понимается часто как комплекс образовательных услуг, которые предлагаются широким массам населения с помощью информационно-образовательной среды, базирующейся на средствах обмена информацией [Там же].

В контексте нашего исследования мы будем пользоваться определением А.А. Андреева: «Дистанционное образование – это система, в которой реализуется процесс дистанционного обучения и осуществляется индивидуумом достижение и подтверждение возрастного ценза» [Андреев, Солдаткин, 1999. с. 36].

Дистанционное обучение это целенаправленный, интерактивный процесс, протекающий между обучающим и обучающимися, с использованием таких средств обучения, которые являются подходящими к их расположению в пространстве и времени, реализующийся в специфической дидактической системе [Андреев, 1997].

Процесс дистанционного обучения, основанный на использовании современных информационных и коммуникационных технологий, имеет особое значение для развития образовательных учреждений в сельской местности, в отдаленных районах, а также для сферы повышения квалификации и переподготовки специалистов [Kaplan, 2016]. Теперь не нужно покидать отдаленный населенный пункт, чтобы дать качественной уровень образования, развития и воспитания своим детям на всех уровнях образования. Учителя могут посещать курсы повышения квалификации в дистанционной форме, смотреть уроки своих коллег, анализировать их и применять полученные знания на практике. Все это стало возможным, благодаря сети Интернет и дистанционному образованию [Зайченко, 2004].

При такой форме получения образования предусматривается использование новейших средств телекоммуникационных технологий, например, мультимедийных, всех возможностей Интернета, включая видео и аудиоконференции, а также использование CD дисков, различных программ и приложений. Такая организация дистанционного образования несет в себе огромные дидактические возможности как для системы вузовского, школьного образования, так и для системы повышения квалификации, в данном случае работников образования.

При использовании компьютерных видеоконференций, осуществлении видеосвязи возникает возможность использовать Интернет технологии не только как средство осуществления взаимодействия, но и значительно шире, поскольку на экране можно получать изображение обучающихся и учителя, беседовать, и одновременно использовать необходимые материалы (изображения, графики, видеофайлы) [Табор, 2007].

На сегодняшний день дистанционное обучение получило новое качество. Обучающийся почти не ограничен пространственными, а главное временными рамками для получения информации. Существовавшая прежде проблема доступа к информации сменилась более приятной, но также достаточно сложной проблемой поиска нужной информации среди ее громадного "океана". Компьютерные сети демократизируют пользование образовательными ресурсами. Даже самая маленькая сельская школа получает после подсоединения к Интернет ресурсы, которые могут включать в себя каталоги многих мировых библиотек. Доступ к учебному программному обеспечению и документации из огромных файловых архивов чаще всего является бесплатным, благодаря проработанной технологии использования этих каталогов в Интернет. Такая возможность получения информации оказывает значительное влияние на среду, в которой происходит дистанционное обучение.

Реальная же работа в малокомплектной школе в условиях дистанционного образования имеет свои специфические черты. В процессе работы встречаются следующие трудности, которые можно разделить на социальные и технические [Кужакова, 2018].

1) Главная социальная проблема, как и в обычной школе, это дисциплина. Иногда обучающиеся отвлекаются или разговаривают во время урока. К сожалению, к учителю, ведущему предмет дистанционно, относятся с меньшим уважением, по сравнению с реальными учителями.

2) Некоторые обучающиеся не могут понять, что в ноутбуке есть учитель, они видят только презентацию и маленькое изображение учителя. Именно поэтому школьники не могут быть достаточно серьезными. Нет непосредственного контакта учителя и обучающегося. Это приводит к тому, что у детей возникают проблемы с самоорганизацией.

3) Еще одной трудностью является трудоемкий процесс подготовки к урокам. Требуется приложить большое количество усилий, чтобы создать материалы для урока в дистанционной форме.

Но главной проблемой является технический аспект. Проблемы с компьютером, плохая интернет - связь, плохое качество звука и изображения.

Несмотря на эти трудности, есть способы их разрешения. Справиться с социальными проблемами помогает тьютор. Тьютор присутствует на каждом уроке вместе с учениками, помогает найти нужную информацию в учебнике или объяснить задание. Также он следит за поведением обучающихся.

Когда обучающиеся устают и не могут сфокусироваться, используется смена видов деятельности, например, в начальной школе поются песни или проводится физминутка.

Конечно, намного сложнее с техническими проблемами, потому что с ними ничего нельзя поделать. В таких случаях приходится использовать телефон, звонить тьютору и давать установки. Несмотря на то, что процесс обучения происходит в дистанционной форме, также используются

учебники. При отсутствии интернет–связи дается задание в учебнике. Тьютору отправляется номер страницы, задания, по телефону объясняется что нужно сделать. Затем, под присмотром тьютора, эти задания выполняются. При разрешении технических проблем связь восстанавливается, и урок продолжается, или тьютор сканирует работы и отправляет учителю.

При перечислении трудностей в процессе дистанционного образования обучающихся малокомплектной школы были упомянуты некоторые аспекты организации урока. Тем не менее хотелось бы немного рассказать о форме взаимодействия с учениками.

Урок осуществляется через Skype. Строится в форме презентации и представляется обучающимся. Для каждого класса создается своя презентация по теме. Каждый урок начинается с небольшой речевой и фонетической разминки, затем проверка домашнего задания, знакомство с новым материалом или отработка ранее пройденного, завершающий этап включает в себя домашнее задание, рефлексия, оценивание со стороны учителя.

Стоит отметить, что при использовании современных технологий, а именно, дистанционного обучения, ученики могут работать и получать образование несмотря на такие проблемы как отдаленность от городов, районных центров, отсутствие педагогических кадров. Изучение иностранного языка дистанционно актуально, а главное возможно. Благодаря дистанционному обучению иностранный язык может изучать каждый желающий. На наш взгляд, эти возможности, открывающиеся перед учениками малокомплектных школ во многом превышают недостатки дистанционного обучения.

Выводы по главе 1

В теории и методике обучения иностранным языкам проблемой изучения вторичной языковой личности занимался ряд зарубежных и отечественных ученых. Вслед за И. И. Халеевой мы рассматриваем формирование вторичной языковой личности как одну из главных целей обучения иностранному языку. В результате овладения языком обучающийся приобретает черты вторичной языковой личности, способной проникать в «дух» изучаемого языка, в «плоть» культуры такого народа, с которым должна осуществляться межкультурная коммуникация.

В нашем исследовании мы исходили из положения о том, что основной характеристикой сформированности вторичной языковой личности является сформированность иноязычной коммуникативной компетенции в единстве ее составляющих: языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно–познавательной компетенций.

Вслед за Г.В. Роговой мы считаем, письмо – это сложное речевое умение, позволяющее при помощи системы графических знаков обеспечивать общение людей. Письмо является продуктивным видом деятельности, в ходе которого происходит записывание речи человека для передачи ее другим людям. Письмо характеризуется трехчастной структурой: побудительно-мотивационной, аналитико-синтетической и исполнительной.

Чтение мы определяем, как рецептивный вид речевой деятельности, отличительной чертой которого является реактивность и невыраженность по форме, иными словами, внутренняя речь.

Применительно к чтению и письму нами были разработаны критерии и показатели сформированности вторичной языковой личности обучающихся основной школы.

Учитывая ситуацию педагогической практики - работу с обучающимися малокомплектной школы в условиях получения образования

в дистанционном обучении – мы предполагаем, что именно в письме и чтении могут быть сформированы признаки вторичной языковой личности, о чем мы и будем говорить в следующей главе.

Глава 2. Опытнo-экспериментальная работа по формированию вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы средствами письма и чтения в условиях дистанционного образования

2.1. Анализ содержания учебно-методического комплекта (УМК) по немецкому языку “Deutsch-8” (авторы: И.Л. Бим, Л.В. Садомова, Ж.Я. Крылова, Л.В. Санникова, А.С. Картова, Л.А. Чернявская)

Для анализа был выбран учебно-методический комплект по немецкому языку: «Deutsch-8»: УМК для 8 класса, авторы: И.Л. Бим, Л.В. Садомова, Ж.Я. Крылова, Л.В. Санникова, А.С. Картова, Л.А. Чернявская, на наличие в данном УМК упражнений, для развития письменной речи и навыков чтения обучающихся. В комплект входит учебник, рабочая тетрадь, книга для учителя и аудио-приложения по курсу.

1. Учебник [Бим, 2013]

Материал учебника объединен по ситуативно-тематическому принципу в параграфы, каждый из которых имеет блочную структуру, исключение составляет небольшой вводный (повторительный) курс. Учебник состоит из: презентации нового лексико-грамматического материала и его первичной тренировки; большого количества упражнений, направленных на систематизацию, тренировку грамматических навыков устной и письменной речи. Кроме того, в учебник входят краткий грамматический справочник, немецко-русский словарь и книга для чтения. В учебнике представлено большое количество культурологического и лингвострановедческого материала.

2. Рабочая тетрадь [Бим, 2017]

Рабочая тетрадь полностью соответствует структуре учебника и содержит задания тренировочного и творческого характера, нацеленные на

активизацию лексических и грамматических навыков. В рабочей тетради предлагается большое количество заданий, позволяющих дифференцировать учебный процесс в зависимости от возможностей и потребностей учащихся

3. Книга для учителя [Бим, 2014]

Книга для учителя включает: раздел, кратко освещающий цели, принципы и технологии обучения, реализуемые с помощью настоящего учебно-методического комплекта;

Методические рекомендации по организации учебного процесса в рамках работы над каждым параграфом;

Приложения (тексты для аудирования, материалы для копирования, тесты)

4. Аудиоприложение

Содержит соответствующие материалам учебника записи; рекомендован для развития навыка аудирования учащимися 8-х классов общеобразовательных учреждений, изучающим немецкий язык по линии учебно-методического комплекта «Deutsch-8».

Темы, представленные в учебнике, изучаются на основе разных упражнений, аутентичных текстов, иллюстраций, творческих заданий, песен и стихов, проектной деятельности.

Предметное содержание представленного УМК соответствует возрасту обучающихся и отражает круг интересов школьников, и включает в себя следующие темы:

- **Тема 1. Schön war es im Sommer! (Знакомство с летним отдыхом за рубежом.)** Воспоминания о летних каникулах. Где и как мы проводили лето? Места отдыха.

a) Летние каникулы в Германии

b) Мои летние каникулы

c) Встреча одноклассников в первый день нового учебного года

d) Места отдыха в нашей стране

- **Тема 2. Auch jetzt ist schon längst wieder Schule! И снова школа!**
(Знакомство с системой школьного образования в ФРГ.)

- a) Школьная система образования в Германии
- b) Альтернативные школы в Германии
- c) Моя любимая учительница
- d) Оценка в школе

- **Тема 3. Wir bereiten uns auf eine Deutschlandreise vor (Подготовка к путешествию в Германию).**

- a) Кёльн
- b) Рекомендации и советы путешественникам
- c) Приём гостей
- d) Программа пребывания школьников из другой страны

- **Тема 4 Eine Reise durch die Bundesrepublik Deutschland.**
Путешествие по Германии

- a) Мюнхен и Берлин, Рейн
- b) Карта путешествия
- c) Школьный обмен
- d) Праздники в Германии

Главными целевыми установками данного УМК можно считать:

- развитие у обучающихся способности к опосредованному и непосредственному общению на немецком языке;

- развитие умений познавать картину мира носителей языка (прежде всего ровесника) и соотносить её со своим индивидуальным образом мира и исходной культурой.

Упражнения, направленные на развитие письменной речи в данном учебнике представлены в небольшом объеме, в основном они находятся в рабочей тетради. Эти упражнения соответствует тем коммуникативным умениям, которым обучающийся должен научиться при завершении основного общего образования.

- заполнять анкеты и формуляры в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка;

- писать личное письмо в ответ на письмо-стимул с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка.

В большей части упражнения с использованием письменной речи представлена как средство обучения иностранному языку. Они направлены на актуализацию опорных и лексических знаний, правильное синтаксическое построение предложений.

Упражнения, направленные на развитие навыков чтения, в данном учебнике представлены в достаточном объеме, однако многие из них являются учебными и не соответствуют тем коммуникативным умениям, которым учащийся должен научиться при завершении основного общего образования:

- читать аутентичные тексты разных жанров и стилей преимущественно с пониманием основного содержания;

- читать несложные аутентичные тексты разных жанров и стилей с полным и точным пониманием содержания и с использованием различных приёмов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода), а также справочных материалов; уметь оценивать полученную информацию, выражать своё мнение;

- читать аутентичные тексты с выборочным пониманием значимой/нужной/интересующей информации;

Таким образом, в ходе работы над УМК было выявлено, что в представленном комплекте присутствуют упражнения, направленные на развитие письменной речи и чтения обучающихся, но в недостаточном объёме.

2.2. Разработка комплекса упражнений в письме и чтении для формирования вторичной языковой личности обучающихся

Овладение письменной речевой деятельностью может обеспечить учащимся возможность пользоваться письмом как средством изучения иностранного языка, то есть овладение навыками каллиграфии, графики, орфографии и пунктуации. Особое внимание следует уделить формированию орфографических навыков. Они формируются в процессе речевой деятельности на основе полного понимания и выполнения комплекса упражнений общего и специального назначения. В первую группу входят лексико-грамматические упражнения, выполняющиеся письменно. Они предназначаются не только для обучения орфографии, но и для закрепления языковых средств общения — лексики, грамматики, фонетики, а тем самым для развития всех форм общения [Раскин, 2008].

Данное упражнение включает в себя отработку новой лексики (выражение собственного мнения, лексически выражения подходящие по теме: Eine Reise durch die Bundesrepublik Deutschland), порядка слов в придаточном предложении, пунктуации.

Bilde aus den nächstehenden Wörtern die Sätze:

1. Schalter Ich Fahrkarten sicher kaufen dass du bin am kannst.
2. den nach Fahrplan Meiner Meinung sie studiert.
3. Wien Auf fährt Gleis 17 der Schnellzug nach ein.
4. bin Nichtraucherabteil dass überzeugt Ich es ein ist.
5. dass denke Ich am Berlin Gleis kommt 5 der an Zug aus.

К специальным упражнениям, развивающим навыки орфографии, относятся: копирование текста, т. е. списывание с целью усвоения основных правил орфографии и пунктуации, а также списывание, осложненное дополнительными заданиями. Следующее упражнение демонстрирует не

только списывание текста, что способствует, запоминая правильного написания слов, но и направлено на понимание текста.

В лингвистическое содержание обучения входит, кроме обучения технике письма, обучение письму как одной из форм общения. Обучение письменному выражению мыслей осуществляется с помощью тренировочных и речевых упражнений.

Тренировочные упражнения обучают умениям и навыкам, лежащим в основе письменного высказывания: группировка по различным признакам, вопросно-ответная форма работы, трансформация - сжатие или расширение предложений, дополнение данных образцов.

Vollende die Sätze!

1) Ich bin sicher, dass 2) Sie schlagen uns vor, 3) Du musst uns versprechen, 4) Es ist nicht nötig, 5) Es ist gesund, 6) Er ist immer bereit, 7) Wir haben keine Lust, 8) Sie hat den Wunsch, 9) Wir haben keine Zeit 10) Wir gehen morgen 11) In der Schule lernt man

Vollende die Sätze!

1) Wir warten auf sie, statt 2) Sie sprechen, statt 3) ..., um deutsch gut zu sprechen. 4) Gestern gingen wir ins Theater, statt 5) ..., um die Kunst dieses Malers kennenzulernen. 6) ..., ohne eine Pause zu machen.

В результате выполнения тренировочных упражнений формируются навыки и умения:

- а) строить предложения по образцу;
- б) выбирать и комбинировать языковые единицы в зависимости от их смыслового содержания;
- в) правильно строить предложения, соблюдая правила графики, орфографии и пунктуации.

Отличительной чертой речевых упражнений является направленность внимания на содержание письменного высказывания.

1. Выражение собственного мнения по заданной тематике.

- Stell dir vor, dass du eine Rundfahrt machst. Was kannst du dabei bewundern?
- Sie beginnen die Reise. Was können sie unterwegs erleben?

2. Составление письма по образцу.

- Deine Aufgabe ist, auf diesen Brief zu antworten.

Liebe Marie,

Wie geht es dir? Ich reise und heute schreibe ich dir aus Bonn. Ich möchte dir über diese Stadt erzählen. Bonn ist eine Großstadt. Es gehört zu den ältesten Städten Deutschlands. Hier wurde Ludwig van Beethoven geboren.

Und reist du gern? Welche Städte hast du besucht? Hast du Deutschland besucht?

Viele Grüße aus Bonn
Sarah.

3. Написание открытки по образцу.

- Schreib eine Postkarte für deinen ausländischen Freund. Du kannst dieses Beispiel benutzen, um die Postkarte zu schreiben.

Liebe/r _____,

schöne/tausende/viele Grüße schickt dir _____ aus _____.

Ich hoffe, diese Postkarte gefällt dir, und ich wünsche noch viel Spass bei Postcrossing!

Эту форму работы можно разнообразить и усложнить путем данного ниже задания:

Schreibe eine Glückwunschkarte (A, B oder C) zu folgenden Anlässen:

- Deine Brieffreundin Kira hat bald ihren Geburtstag. Sie wird 15.
- Du gratulierst deinem Deutschlehrer Herrn Dieter im Kurs und seiner Familie zu Weihnachten.
- Dein Bruder Victor und seine Freundin Klara feiern Ostern.

Wähle eine passende Postkarte. Vergesse nicht über Anrede und Grußformel.

(Die Redemittel im Schüttelkasten unten helfen dir!).



Liebe Kira _____ _____ _____ Deine/dein _____	Lieber Herr Dieter, _____ _____ _____ Ihre/ihr _____	Lieber Victor, liebe Klara _____ _____ _____ Eure/Euer _____
---	--	--

Redemittel:

<ul style="list-style-type: none"> • meine herzlichen Glückwünsche zu deinem Geburtstag.
<ul style="list-style-type: none"> • Ich wünsche Ihnen ein schönes Weihnachtsfest mit Ihrer Familie.
<ul style="list-style-type: none"> • Mit allen guten Wünschen für Euch beide
<ul style="list-style-type: none"> • Ich wünsche dir alles Liebe und Gute.
<ul style="list-style-type: none"> • Fröhliche Feiertage und ein glückliches neues Jahr.
<ul style="list-style-type: none"> • Ich wünsche Euch alles Gute für das Leben zu zweit.
<ul style="list-style-type: none"> • Bleib gesund und fröhlich.

В результате выполнения речевых упражнений формируются следующие умения письма:

- передача в письменном высказывании главной мысли;
- правильное (нормативное и узуальное) оформление текста;
- использование знаков графики, орфографии и пунктуации;
- выделение в письменном высказывании основных мыслей (абзацев);
- соблюдение логики изложения;
- учет социокультурных особенностей иноязычной письменной речи;

- умение показать культуроведческую осведомленность в письменных текстах страноведческой тематики.

Преодоления культурного барьера и вхождение в культуру изучаемого языка важны при обучении иностранному языку. На сегодняшний день этот аспект не представляет особого затруднения. Мы живем в эпоху современных технологий, в наше распоряжении различные социальные сети, файлообменники, с помощью которых общение и иностранцами становится намного проще. Мы без проблем можем зайти в такие сети как Instagram или Youtube и написать интересующим нас людям, общаться в комментариях под видео и фото. Современные дети быстро развиваются в отношении современных технологий, многие из них зарегистрированы в сети Instagram, Facebook, Youtube. Данное условие может способствовать общению с носителями иностранного языка. Коммуникация в рамках социальных сетей снимает напряжение, уходит неловкость и боязнь неправильно грамматически построить предложение.

Задания данного аспекта:

- Schreibe eine SMS an deinen ausländischen Freund.
- Kommentiere Foto oder Video in einem sozialen Netzwerk.

Как правило, носители языка ведут себя весьма дружелюбно и не пытаются обратить внимание на ошибки. Таким образом, происходит вхождение в другую культуру и стирание культурного барьера.

Рассматривая процесс чтения на иностранном языке, следует сказать об объективно существующих этапах понимания читаемого и о некоторых специфических для каждого этапа видах работы по формированию умения читать и понимать иностранные тексты, которые по своему характеру начинают приближаться к таким видам работы, которые отражают запросы зрелого чтения и реальные требования в овладении этим умением, предъявляемые программой. Процесс понимания иностранного текста проходит несколько этапов. Если исходить из того, что к правильному

пониманию частей можно прийти от понимания целого, то первым этапом понимания иноязычного текста является понимание его общего содержания без подробностей, понимание которых и не может быть достигнуто при первичном с ним ознакомлении. В процессе первичного ознакомления с содержанием текста имеет место аналитическая работа мысли, но анализ осуществляется лишь постольку, поскольку он необходим при первичном синтетическом понимании содержания текста, поэтому первым этапом понимания иноязычного текста можно считать синтетико-аналитическое понимание его общего смысла. На данном этапе используется быстрое прочитывание текста с целью общего охвата смысла текста.

AnnenMayKantereit.
Junge Band aus Köln überrollt den Musikmarkt



Gerade mal vier Jahre ist es her, dass Christopher Annen, Henning May und Severin Kantereit auf einem Gymnasium im Kölner Stadtteil Sülz den Entschluss fassten, eine Band zu gründen. Alsbald traten sie dort auf, wo man zu dritt stehen und Musik machen kann. Erst auf öffentlichen Plätzen, dann in kleinen Clubs, schließlich in größeren Hallen. Derzeit touren sie wieder durch Deutschland und geben demnächst in der Halle des Düsseldorfer Zakk drei Konzerte. Fassungsvermögen: 800 Stehplätze. Alle drei Konzerte sind ausverkauft. Und für 2016 stehen sie bei einem großen Label unter Vertrag. So beschäftigt ist diese Band, dass sie derzeit nicht einmal mehr Interviews geben will.

Рисунок 2 - Образец текста для чтения

Предтекстовый этап:

1. Schreibt die unterstrichenen Wörter auf.
2. Findet die Bedeutung von minium zwei Wörtern im Internet.
3. Findet im Text: Wo wurde die Band gegründet?
4. Findet auf der Karte die Städte aus dem Text.

Карта Германии



Рисунок 3 - Карта Германии (для предтекстового этапа)

Текстовый этап:

1. Wählt die richtige Antwort:

Wer hat die Band gegründet:

- Christopher Annen, Henning May, Severin Kantereit
- Paul McCartney, Severin Kantereit, Christopher Annen
- Kirkorov, Basskov, Lasarev

2. Wählt die Städte, die mit der Band verbunden sind

- Köln, Moskau
- Berlin, Los Angeles
- Köln, Düsseldorf

3. Richtig oder falsch?

1. Zu Beginn machte AnnenMayKantereit ihre Musik in kleinen Clubs und öffentlichen Plätzen.
2. Sie touren nicht durch Deutschland.
3. Alle drei Konzerte in Zakk wurden ausverkauft.

4. Wie ist es weiter?

1. Und für 2016 stehen sie bei ...
2. So beschäftigen ist diese Band, dass ...

Послетекстовый этап

- Wir haben einen Text über AnnenMayKantereit gelesen. Es ist eine beliebte moderne deutsche Band. Eure Aufgabe ist ein Emblem für eure Band zu schaffen. Ihr sollt euer Emblem beschreiben und argumentieren, warum ihr auf solche Weise es gemacht habt.

В Приложении Е можно ознакомиться с еще одним заданием подобного характера.

Дистанционно при работе с чтением на иностранном языке большая часть времени уделялась пониманию прочитанного материала. Для того чтобы обучающиеся могли лучше понимать тексты, были представлены следующие задания:

1. Уставление соответствия между текстами и заголовками

Hier sind die Texte und Titel. Lest die Texte und findet die richtigen Titel.

A – Essen, B – Biografie, C – Sprachen, D – Klassische Musik, E - Temperamente

Sprechen Sie gälisch? Gälisch, die erste Amtssprache Irlands, ist ab 2007 auch europäische Amts- und Arbeitssprache. Die Zahl der EU-Amtssprachen steigt damit auf 21. Dies beschloss der EU-Ministerrat für allgemeine Angelegenheiten einstimmig. Die jetzt 21 EU-Amtssprachen sind neben Dänisch, Deutsch, Englisch, Finnisch, Französisch, Gälisch, Griechisch, Italienisch, Maltesisch, Niederländisch, Portugiesisch, Spanisch, Schwedisch, und Ungarisch slawische und baltische Sprachen.

Hannes Stör wurde 1970 in Stuttgart geboren. Er studierte Europarecht an der Universität Passau, anschließend Regie an der Deutschen Film- und Fernsehakademie in Berlin. Störs erster Spielfilm „Berlin ist in Deutschland“ entstand 2001 und wurde mit dem Publikumspreis der Internationalen Filmfestspiele ausgezeichnet.

Der Sanguiniker hat eine heitere, aufgeschlossene Lebensauffassung, ist gerne unter Menschen und <input type="text"/> kennt <input type="text"/> kaum <input type="text"/> Langeweile. Sanguiniker sind sehr kommunikativ und kreativ, haben Energie und Enthusiasmus und können andere Menschen zu neuen Aktivitäten begeistern. Ihr natürliches Charisma zieht Menschen an. Wo das Leben fade ist, bringen sie durch ihre Begeisterungsfähigkeit Farbe hinein.
--

Das deutsche Brot gilt für die Deutschen im Ausland als einer der größten Heimwehfaktoren. Als typisch deutsch gelten immerhin die herzhaften dunklen Brote mit ihren knusprigen Krusten. „Es gibt kein richtiges Brot in den Staaten“, jammerte schon Bertolt Brecht 1941 im amerikanischen Exil in sein Tagebuch, „und ich esse gern Brot.“

Klassische Musik ist manchmal ein harter Brocken. Das war auch Leonhard Bernstein klar. Er war einer der berühmtesten Komponisten und Dirigenten des vorigen Jahrhunderts. In seinem Buch „Konzert für junge Leute“ verriet er mit viel Witz, was Musik eigentlich bedeutet, was sich hinter Begriffen wie „symphonische Musik“ und „Sonatenform“ verbirgt.

2. Richtig/falsch/steht nicht im Text:

Die Beats–der Baby-Beatles

Sie sind zu viert. Sie tragen Frisuren wie in den 60-er Jahren. Und sie spielen Beatles-Lieder. Aber sie sind nicht die Beatles! Die vier Jungen aus Münchennennen sich „Mini-Beats“ und sind sozusagen eine Taschenausgabe der erfolgreichsten Band aller Zeiten. Die Idee zu dieser Beatles-Kopie hatte der 11-jährige MichaelSchneidervor fünf Jahren. Damals sah er den echten Beatles-Chef John Lennon in dem Musikfilm „Help“. Sein Vater brachte ihm dann das Gitarrespiel bei, seine Freunde Markus, Andreas und Florianmachten sofort mit. Das erste Konzert auf dem Dorfplatz war aber eine Katastrophe: zu wenig Übung! Heute haben die „Mini-Beats“ drei CDs aufgenommen und sind oft im Fernsehen aufgetreten. Im August sind sie sogar nach Liverpool eingeladen, in die Heimatstadt der echten Beatles. Gott sei Dank haben die kleinen Stars inzwischen alle Englisch in der Schule ...

1. „Mini-Beats“ sind vier Jungen aus England.
1) richtig 2) falsch 3) steht nicht im Text
2. Sie tragen bunten Hemden und Hosen.
1) richtig 2)falsch 3)steht nicht im Text
3. Die Jungen spielen Lieder der populärsten Musikband „Die Beatles“
1) richtig 2)falsch 3)steht nicht im Text
4. Die Musikgruppe„Mini-Beats“ besteht aus drei Jungen.
1) richtig 2)falsch 3)steht nicht im Text
5. Im Ende des Jahres fahren die Jungen nach Moskau.
1) richtig 2)falsch 3)steht nicht im Text

Данные упражнения развивают умение читать и понимать, не прибегая к переводу на родной язык, что представляет сложную форму языковой деятельности, к которой учащийся подходит постепенно, приобретая целый ряд других навыков и преодолевая целый комплекс трудностей.

2.3. Диагностика сформированности вторичной языковой личности обучающихся в письме и чтении

Для выявления уровней сформированности вторичной языковой личности в письме и чтении на иностранном языке нами была разработана контрольная работа №1 для обучающихся 8 класса (Приложение Г). В данной

контрольной работе мы опирались на критерии и уровни сформированности вторичной языковой личности, представленные в первой главе работы.

Контрольная работа № 1 давалась обучающимся 8-ого класса КБОУ «Школа дистанционного образования». Экспериментальная группа – обучающиеся КБОУ «Школа дистанционного образования, 4 обучающихся. Все этапы работы проводились в естественных учебных условиях в течение 2018-2019 учебного года, в рамках третьей четверти.

Итак, как было установлено, формирование вторичной языковой личности является целью обучения иностранному языку. Критериями сформированности вторичной языковой личности в письме и чтении являются решение коммуникативной задачи, языковое оформление, организация текста, самостоятельность, социокультурная компетенция, понимание текста (см. Таблицу 2 и Таблицу 3). Для оценивания работ обучающихся эти таблицы были модернизированы и каждому уровню соответствовало определенное количество баллов (Приложение Л).

Контрольная работа № 1 для обучающихся 8 класса включает в себя 2 задания. Первое задание выявляет уровень сформированности вторичной языковой личности в письме. Второе задание выявляет уровень сформированности вторичной языковой личности в чтении. В скобках после каждого задания указано максимальное количество баллов, которое можно получить за ответ. Максимальное количество баллов, которое может получить ученик, равняется 24 баллам.

Для выявления уровня сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в обучении письму и чтению на иностранном языке были определены уровни: "высокий", "средний" и "низкий"

Уровень сформированности определяется суммарно: низкий уровень – от 0 до 13 баллов, средний – от 14 до 20 баллов, высокий – от 21 до 24 баллов.

Низкий уровень сформированности вторичной языковой личности обучающихся в письме и чтении характеризуется следующими показателями:

- решение коммуникативной задачи: количество ситуаций, в рамках которых обучающийся может создавать письменный текст, ограничено. Допускается не более 2 нарушений в стилевом оформлении текста и соблюдении норм вежливости;

- языковое оформление: обучающийся допускает многочисленные ошибки в употреблении языковых средств (лексико-грамматические, орфографические), передаваемая информации не точна;

- организация текста: текст построен нелогично (3 и более логических ошибки), допущены ошибки при использовании средств логической связи, отсутствует деление на абзацы или допущены ошибки (3 и более ошибки) в структурном оформлении;

- самостоятельность: обучающийся не может уверенно использовать языковые средства при составлении письменного текста, необходима помощь со стороны учителя. Обучающийся не может уверенно распознавать изученные языковые средства при восприятии письменного текста, не использует словарь, необходима помощь со стороны учителя;

- социокультурная компетенция: знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка ограничены. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, не используются. Обучающийся не может распознать информацию о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка. Не воспринимает языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка;

- понимание текста: обучающийся читает несложный аутентичный текст, построенный в основном на изученном языковом материале с частичным пониманием, при использовании различных приёмов смысловой

переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода) и оценки полученной информации текст не воспринимается.

Средний уровень сформированности вторичной языковой личности обучающихся в письме и чтении характеризуется следующими показателями:

- решение коммуникативной задачи: количество ситуаций, в рамках которых обучающийся может создавать письменный текст достаточно. Допускается 1-2 нарушения в стилевом оформлении текста и соблюдении норм вежливости;

- языковое оформление: обучающийся в основном верно употребляет языковые средства (не более 4 лексико-грамматических и орфографических ошибок), соответствующие заданию. Правильно и точно передает информацию;

- организация текста: текст не всегда логичен (не более 2 логических ошибок) или допущены ошибки при использовании средств логической связи (не более 2), или при делении на абзацы и в структурном оформлении письма имеются нарушения (не более 2);

- самостоятельность: обучающийся уверенно использует языковые средства при составлении письменного текста, Работа выполняется самостоятельно, при необходимости осуществляется небольшая помощь со стороны учителя. Обучающийся уверенно распознает изученные языковые средства при восприятии письменного текста, Работа выполняется самостоятельно, при помощи словаря, при необходимости осуществляется небольшая помощь со стороны учителя;

- социокультурная компетенция: есть базовые знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, используются, в основном правильно. Обучающийся может распознать базовые знания о национально-культурных

особенностях страны изучаемого языка. Воспринимает языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, в основном, правильно;

- понимание текста: обучающийся читает несложный аутентичный текст, построенный в основном на изученном языковом материале с частичным пониманием, но при использовании различных приёмов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода) и оценки полученной информации текст воспринимается в полном объёме.

Высокий уровень сформированности вторичной языковой личности обучающихся в письме и чтении характеризуется следующими показателями:

- решение коммуникативной задачи: обучающийся способен создавать письменный текст в рамках разнообразных ситуаций. Четко прослеживается его речевое намерение. Правильно выбрано стилевое оформление текста. Соблюдены принятые в языке нормы вежливости;

- языковое оформление: Обучающийся употребляет соответствующие заданию языковые средства (не более 2 лексико- грамматических и орфографических ошибок). Языковые средства разнообразны, правильно и точно передает информацию;

- организация текста: текст логично построен и верно разделён на абзацы, правильно использованы средства логической связи, структурное оформление текста соответствует нормам письменного этикета, принятым в стране изучаемого языка;

- самостоятельность: обучающийся уверенно использует языковые средства при составлении письменного текста, отсутствует необходимость исправления текста. Работа выполняется самостоятельно, необходимость помощи со стороны учителя отсутствует. Обучающийся уверенно распознает изученные языковые средства при восприятии письменного текста. Работа

выполняется самостоятельно, при помощи словаря, необходимость помощи со стороны учителя отсутствует;

- социокультурная компетенция: обучающийся способен осуществлять межличностное и межкультурное общение с применением знаний о национально-культурных особенностях своей страны и страны/стран изучаемого языка. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, используются правильно. Обучающийся способен воспринимать информацию, содержащую информацию о национально-культурных особенностях своей страны и страны изучаемого языка. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, воспринимаются правильно;

- понимание текста: обучающийся читает несложный аутентичный текст, построенный в основном на изученном языковом материале с полным пониманием, с использованием различных приёмов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода) и оценки полученной информации.

Таким образом, исходя из критериев сформированности вторичной языковой личности в чтении и письме мы разработали шкалу для определения уровня сформированности вторичной языковой личности в письме и чтении. Коэффициент определялся по формуле

$$K = 100 \times S : M$$

где K - искомый балл; S - полученный в результате контрольной балл за каждый критерий; M – максимально возможная сумма баллов по каждому критерию.

- низкий уровень, если $K = 0 \leq 59$;
- средний уровень, если $K = 60 \leq 89$;
- высокий уровень, если $K = 90 \leq 100$;

Подробная таблица результатов измерений по каждому критерию на начало опытно-экспериментальной работы приведена в Таблице 4.

Таблица 4 - Данные диагностики сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в чтении и письме на начало опытно-экспериментальной работы

Обучающийся	Критерии							Коэффициент	Уровень	
	Решение коммуникативной задачи	Языковое оформление	Организация текста	Самостоятельность		Социокультурная компетенция				Понимание текста
				чтение	письмо	чтение	письмо			
Max 3	Max 3	Max 3	Max 6		Max 6		Max 3			
1	1	1	1	2	1	1	1	1	38	низкий
2	1	0	1	1	1	1	1	1	29	низкий
3	2	2	2	2	1	1	1	2	54	низкий
4	2	2	2	2	1	1	1	1	50	низкий
Коэффициент	50	42	50	46		33		42		
Уровень	низкий	низкий	низкий	низкий		низкий		низкий		

С результатами первой контрольной работы можно ознакомиться на Рисунке 4.

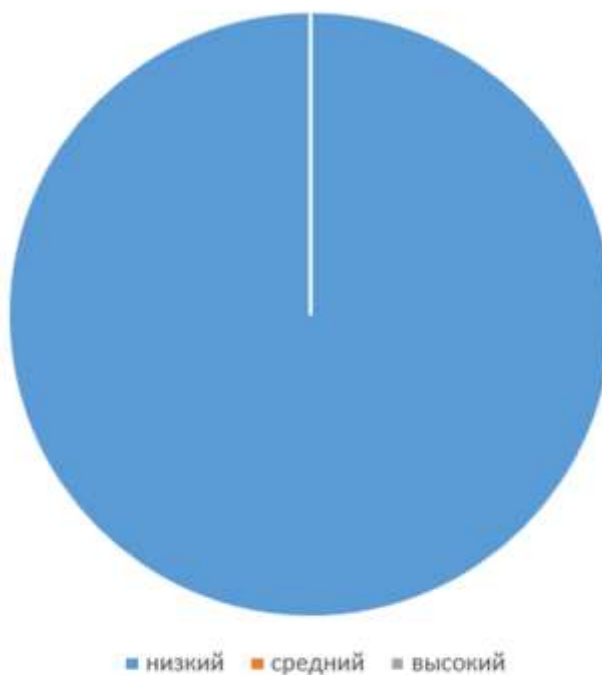


Рисунок 4 – Уровни сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в чтении и письме по результатам выполнения контрольной работы № 1

В соответствии с рисунком 4 можно видеть, что согласно предлагаемым критериям в чтении и письме уровень сформированности вторичной языковой личности обучающихся может быть охарактеризован как низкий.

Таким образом, на начальном этапе исследования представленные выше результаты позволили выявить следующее:

1. Количество ситуаций, в рамках которых обучающийся может создавать письменный текст, ограничено.
2. Обучающийся допускает многочисленные ошибки в употреблении языковых средств (лексико-грамматические, орфографические). Передаваемая информации не точна.
3. Текст построен нелогично (3 и более логических ошибки), допущены ошибки при использовании средств логической связи, отсутствует деление на абзацы или допущены ошибки (3 и более ошибки) в структурном оформлении.

4. Обучающийся не может уверенно использовать языковые средства при составлении письменного текста, необходима помощь со стороны учителя. Обучающийся не может уверенно распознавать изученные языковые средства при восприятии письменного текста, не использует словарь, необходима помощь со стороны учителя.

5. Знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка ограничены. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, не используются. Обучающийся не может распознать информацию о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка. Не воспринимает языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка.

6. Обучающийся читает несложный аутентичный текст, построенный в основном на изученном языковом материале с частичным пониманием, при использовании различных приёмов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода) и оценки полученной информации текст не воспринимается.

Тем не менее, обучающиеся проявляют заинтересованность в изучении немецкого языка. Они заинтересованы в освоении новой информации культуры страны изучаемого языка при помощи современных научных технологий.

Настоящее исследование показало, что большинство обучающихся имеют низкий уровень сформированности вторичной языковой личности.

На формирующем этапе опытно-экспериментальной работы был разработан и внедрен в процесс обучения комплекс упражнений для формирования вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы.

На завершающем этапе обучающимся была дана контрольная работа № 2 для выявления уровня сформированности вторичной языковой личности в

письме и чтении. Мониторинг процесса формирования позволил констатировать положительную динамику.

Таблица 5 - Данные диагностики сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в чтении и письме на конец опытно-экспериментальной работы

Обучающийся	Критерии							Коэффициент	Уровень	
	Решение коммуникативной задачи	Языковое оформление	Организация текста	Самостоятельность		Социокультурная компетенция				Понимание текста
				чтение	письмо	чтение	письмо			
Max 3	Max 3	Max 3	Max 6		Max 6		Max 3			
1	2	2	1	2	1	1	1	2	50	низкий
2	1	1	1	1	1	1	1	1	33	низкий
3	3	3	3	3	2	1	1	2	75	средний
4	2	2	3	3	2	2	2	2	75	средний
Коэффициент	67	67	67	63		42		58		
Уровень	средний	средний	средний	средний		низкий		низкий		

С результатами контрольной работы № 2 (см. Приложение Д), проведенной по окончании опытно-экспериментальной работы, можно ознакомиться на Рисунках 5 и 6:

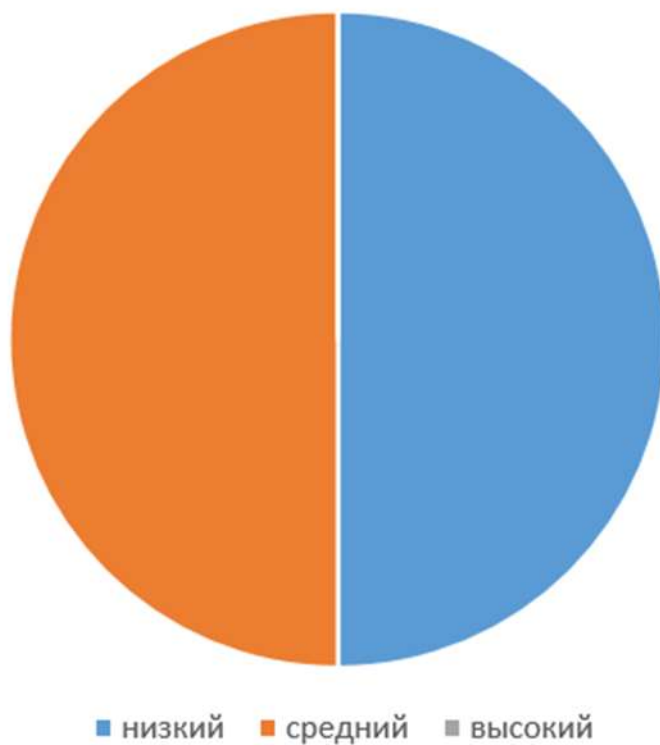


Рисунок 5 – Уровни сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в чтении и письме по результатам выполнения контрольной работы № 2

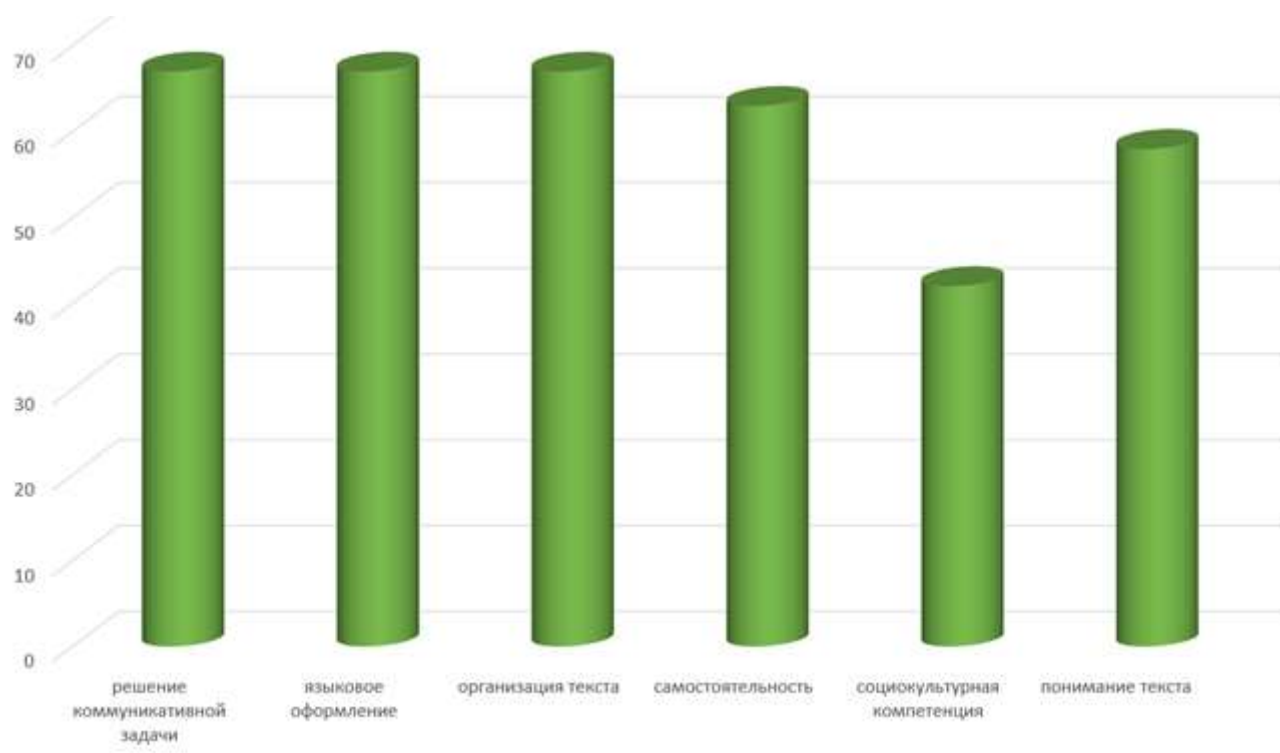


Рисунок 6 – Диагностика критериев сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в чтении и письме по результатам контрольной работы № 2 на конец опытно-экспериментальной работы

По окончании опытной работы наметилась динамика перехода у обучающихся с низкого на средний уровень по отдельным критериям.

Решение коммуникативной задачи: на начало опытно-экспериментальной работы 50, на завершающем этапе – 67. Языковое оформление: на начало опытно-экспериментальной работы 42, на завершающем этапе – 67. Организация текста: на начало опытно-экспериментальной работы 50, на завершающем этапе – 67. Самостоятельность: на начало опытно-экспериментальной работы 46, на завершающем этапе – 63. Социокультурная компетенция: на начало опытно-экспериментальной работы 33, на завершающем этапе – 42. Понимание текста: на начало опытно-экспериментальной работы 42, на завершающем этапе – 58.

В соответствии с Рисунком 7 видны положительные изменения в уровнях сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в письме и чтении на начало и конец опытной работы.

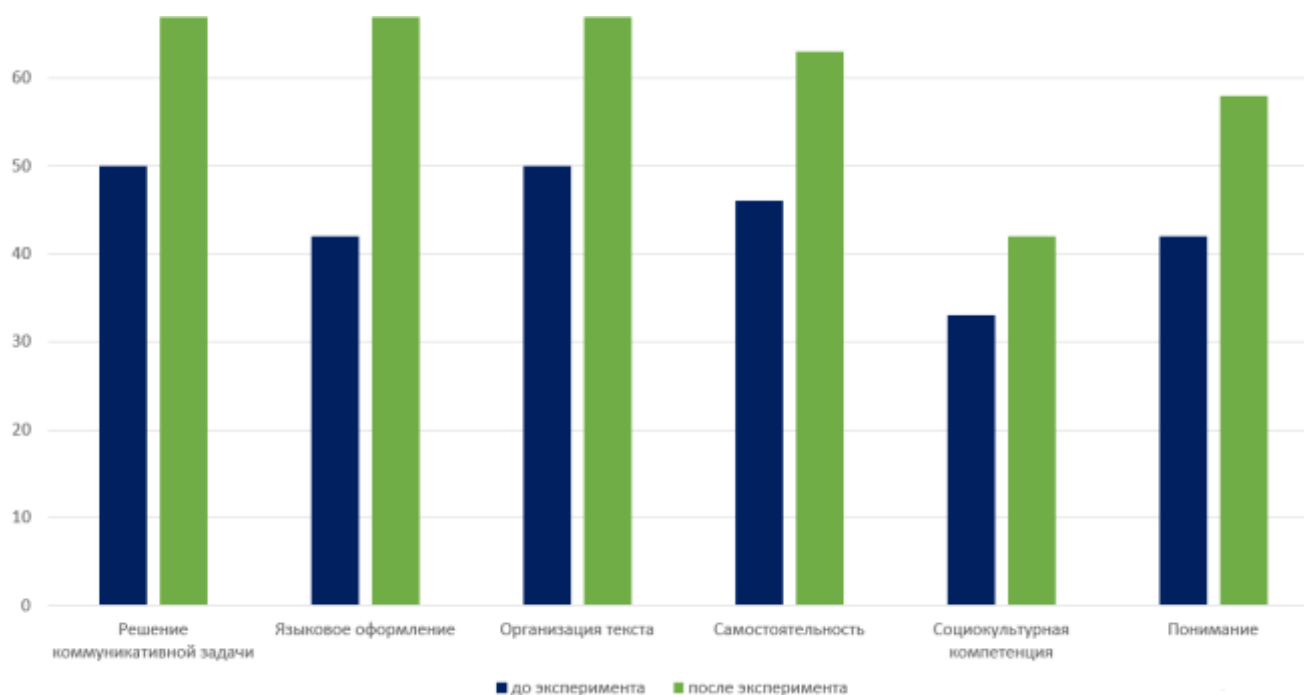


Рисунок 7 - Динамика уровней сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в письме и чтении на начало и конец опытной работы

Таким образом, полученные результаты опытной работы дают нам основание утверждать, что уровень сформированности вторичной языковой личности обучающихся 8-ых классов малокомплектной школы в письме и чтении, по всем основным показателям стал выше, что свидетельствует о том, что разработанный и применённый в процессе обучения комплекс упражнений и заданий положительно повлиял на формирование вторичной языковой личности. Большинство критериев оказалось на среднем уровне, а не на высоком, это говорит о том, что формирование вторичной языковой личности в письме и чтении в рамках дистанционного образования происходит достаточно медленно.

Выводы по главе 2

Во второй главе были представлены ход и результаты опытно-экспериментальной работы по формированию вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в письме и чтении в условиях

дистанционного образования. Работа проводилась с обучающимися КБОУ «Школа дистанционного образования»

На начальном этапе работы был проведен ряд следующих мероприятий:

- проведен анализ учебно-методического комплекта по иностранному языку на предмет наличия в данном УМК упражнений, для развития навыков письма и чтения обучающихся;

- были разработаны критерии, показатели и уровни сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в письме и чтении при обучении иностранному языку;

- осуществлялась диагностика исходного уровня сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в письме и чтении при обучении иностранному языку.

Анализ результатов, проведенных на начальном этапе эксперимента, позволил выявить следующее, что каждый из критериев вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в письме и чтении сформирован на невысоком уровне.

На начальном этапе опытно-экспериментальной работы был разработан и внедрен в процесс обучения комплекс упражнений для формирования вторичной языковой личности в письме и чтении. Мониторинг процесса позволил отметить положительную динамику уровней сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в письме и чтении.

На завершающем этапе опытно-экспериментальной работы большинство критериев, характеризующих вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в письме и чтении, повысились с низкого уровня развития до среднего. Отсутствие высокого уровня сформированности обуславливается условиями опытно-экспериментальной работы.

Заключение

В постоянно меняющемся мире формирование вторичной языковой личности в процессе обучения иностранному языку играет важную роль. Еще в прошлом столетии от обучающихся требовались отличные грамматические и лексические знания, а уже сегодня мы должны воспитать личность, готовую и способную к процессу коммуникации на иностранном языке. На первый план выходят коммуникативные навыки, уважение партнера по беседе, его культуры и страны. В первую очередь процесс общения строится на устной речи, однако для того чтобы достичь высокого уровня ее сформированности необходимо приложить много усилий.

Работа с обучающимися малокомплектной школы в условиях дистанционного образования затрудняет процесс формирования вторичной языковой личности. Безусловно, при обучении иностранному языку необходимо уделять внимание всем видам речевой деятельности: чтение, аудирование, говорение, письмо. Однако условия работы, а именно технические трудности, способствовали отбору письма и чтения, как наиболее подходящей базы для исследования, так как работа в данных видах речевой деятельности в большей мере может выполняться самостоятельно, если возникают технические проблемы.

В рамках данного исследования были рассмотрены такие понятия как «языковая личность», «вторичная языковая личность», «иноязычная коммуникативная компетенция», «письмо», «чтение», «дистанционное образование», «малокомплектная школа». Были выявлены критерии сформированности вторичной языковой личности в письме и чтении.

В ходе нашей работы была достигнута выше поставленная цель. Письмо и чтение эффективно влияют на формирование вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в условиях дистанционного образования.

Результаты опытно-экспериментальной работы позволили отметить положительную динамику уровней сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в письме и чтении. Перспективы исследования могут быть связаны со сравнительным анализом уровня сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектных школ в условиях дистанционного образования и между обучающимися очной формы обучения. На начальном этапе работы нами были проведены такие исследования, с результатами которых можно ознакомиться в приложении Ж – К. Однако, неравные условия проведения опытно-экспериментальной работы не позволяют говорить об объективности полученных результатов.

Библиографический список

1. Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) [Текст]: учеб.-метод. пособие / Азимов Э. Г., Щукин А. Н. – М.: ИКАР, 2015. – 448 с.
2. Аменова, К. С. Формирование языковой личности в условиях межкультурной коммуникации [Текст]/ К. С. Аменова // Педагогика: традиции и инновации. - 2013. - С. 19-20.
3. Андреев, А. А. Введение в дистанционное обучение: учебно-методическое пособие [Текст] / А.А. Андреев. – М.: ВУ, 1997. – 300 с.
4. Андреев, А. А. Дидактические основы дистанционного обучения [Текст] / А.А. Андреев. – М.: РАО, 1999. -120 с.
5. Андреев, А.А. Дистанционное обучение: сущность, технология, организация [Текст] / А.А. Андреев, В.И. Солдаткин. – М.: изд-во МЭСИ, 1999. – 200 с.
6. Андреева, С.М. Формирование коммуникативной культуры «вторичной языковой личности» иностранных студентов-филологов в процессе обучения русскому языку (подготовительный факультет) [Текст] / С.М. Андреева. - Белгород, 2003. – 333 с.
7. Арискина, О. Л. Языковая и коммуникативная личность: различные подходы к исследованию / О. Л. Арискина, Е. А. Дрянгина // Вестник Челябинского государственного университета [Текст]. - 2011. - № 25(240). - Филология. Искусствоведение. - Вып. 58. С. 15 -18.
8. Беспалова, Ю. В. Создание оптимальной информационной среды при формировании вторичной языковой личности / Ю. В. Беспалова // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации» [Текст]. - 2011. -№ 2. - Т. 24 (63). - Ч. 1. С. 105 – 108.

9. Бим, И. Л., Садомова, Л. В. Немецкий язык. 8 класс. Книга для учителя [Текст] / И.Л. Бим, Л.В. Садомова. – М. : Просвещение, 2014. – 80 с.
10. Бим, И. Л. Садомова, Л. В. и др. Немецкий язык. 8 класс. Рабочая тетрадь УМК [Текст] / И.Л. Бим, Л.В. Садомова. – М.: Просвещение, 2017. – 92 с.
11. Бим, И. Л. И др. Немецкий язык 8 класс. Deutsch [Текст] / И.Л. Бим, Л.В. Садомова, Ж.Я. Крылова, Л.М. Санникова, А.С. Картова, Л.А. Чернявская. – М.: Просвещение, 2013. – 239 с.
12. Боженкова, Н.А., Боженкова, Р.К. Язык – культура – личность как методологический концепт обучения РКИ в условиях глобализации системы высшего образования [Текст] / Н.А. Боженкова, Р.К. Боженкова // Известия ЮЗГУ. Серия Лингвистика и педагогика. 2012. №1. С. 30 – 37.
13. Боженкова, Р.К., Боженкова, Н.А. Современный методологический вектор в области РКИ: поликультурная личность как субъект профессионально ориентированного дискурса // Гуманитарный вестник, 2013, вып. 2 (4) С. 23 – 26. [Электронный ресурс]. URL: <http://hmbul.bmstu.ru/catalog/lang/ling/37.html> (дата обращения: 24.03. 2015).
14. Вайсгербер, Йохан Лео. Родной язык и формирование духа [Текст] / Й.Л. Вайсгербер /Пер. с нем., вступ. ст. и коммент. О.А. Радченко. Изд. 2-е, испр. и доп. — М.: Едиториал УРСС, 2004. - 232 с.
15. Гальскова, Н. Д. и др. Основы методики обучения иностранным языкам: учебное пособие [Текст] / Н.Д. Гальскова, А.П. Василевич, Н.Ф. Коряковцева, Н.В. Акимова. – Москва : КНОРУС, 2018. – 390 с.
16. Гальскова, Н. Д., Гез, Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. [Текст] / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. М.: Академия, 2009. - 333 с.
17. Гаязов, А.С. Семь проблем современного образования [Текст] / А.С. Гаязов. Уфа: Вагант, 2008. – 246 с.

18. Гез, Н. И. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник. [Текст] / Н.И. Гез, М.В. Ляховицкий, А.А. Миролубов, С.К. Фоломкина, С.Ф. Шатилов. М.: Высш. школа, 1982. - 373 с.
19. Зайченко, Т. П. Основы дистанционного обучения: теоретико-практический базис: учебное пособие [Текст] / Т.П. Зайченко. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2004. – 167с.
20. Зимняя, И. А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентного подхода в образовании. [Текст] / И.А. Зимняя. М.: Исследоват. центр проблем качества подгот. специалистов, 2004. 40 с.
21. Зимняя, И.А. Компетенция и компетентность [Текст] / И.А. Зимняя // Студенчество. Диалоги о воспитании. 2004. №6. С. 13-14.
22. Караулов, Ю.Н. Русский язык и языковая личность [Текст] / Ю.Н. Караулов. - М.: ЛКИ, УРСС Эдиториал, 2010. — 264 с.
23. Коджаспирова, Г.М. Педагогический словарь [Текст] / Г.М. Коджаспирова. – М., 2005. С. 166
24. Кужакова, О. А. Вторичная языковая личность и ее критерии в письменной речевой деятельности [Текст] / О.А. Кужакова // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Красноярск, 5-6 декабря 2017. С. 146-152.
25. Кужакова, О. А. Обучение иностранному языку обучающихся малокомплектной школы в условиях дистанционного образования [Текст] / О.А. Кужакова // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Красноярск, 4-5 декабря 2018. С. 138-142.
26. Лазуренко, Е. Ю. Профессиональная коммуникативная личность / Е. Ю. Лазуренко, М. С. Саломатина, И. А. Стернин [Текст]. - Воронеж: «Истоки», 2007. – 194 с.

27. Леонтьев, А.А. Язык, речь, речевая деятельность [Текст] / А.А. Леонтьев. - М.: Едиториал УРСС, 2003. - 216 с.
28. Лурия, А. Р. Язык и сознание./ Под редакцией Е. Д. Хомской [Текст] / А.Р. Лурия. — М: Изд-во Моск. ун-та, 1979 - 320 с.
29. Майер, И. А., Кужакова, О. А. Формирование поликультурной языковой личности на основе письменной речевой деятельности [Текст] / И.А. Майер, О.А. Кужакова // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы V Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Красноярск, 5-6 декабря 2016. С. 171-175.
30. Миролубов, А. А. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность [Текст]: монография / Миролубов А. А. – Обнинск: Титул, 2015. – 464 с.
31. Митрофанова, О.Д. Методическая проблематика культуроведения [Текст] / О.Д. Митрофанова// Лингвокультурологические и лингвострановедческие аспекты теории и методики преподавания русского языка: материалы Международной научно-практической конференции. Тула: изд-во ТулГУ, 2009. С. 23 – 26.
32. Момонтова, Ю. Г. Понятие и структура языковой и вторичной языковой личности [Текст] / Ю.Г. Момонтова // Вестник Вятского государственного гуманитарного университета. 2011. № 1. С. 109-114.
33. Павлов, В.И. Компетентностный подход в обучении [Текст] / В.И.Павлов // Педагогический процесс: проблемы и перспективы. М.: Чебоксары: АН ЧР. 2007. С. 3-7.
34. Пассов, Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению [Текст] / Е.И. Пассов. – М.: Русский мир, 1989. — 276 с.
35. Пассов, Е. И. Урок иностранного языка [Текст] / Е.И. Пассов, Н.Е. Кузовлева. - Ростов н/Д : Феникс; М.: Глосса-Пресс, 2010. - 640 с.

36. Примерная основная образовательная программа образовательного учреждения. Основная школа / [сост. Е. С. Савинов]. — М.: Просвещение, 2011. — 455 с.
37. Пьянников, М.М. К вопросу о понятиях «дистанционное обучение» и «дистанционное образование» [Текст] / М.М. Пьянников // Гуманитарный вектор. Серия: Педагогика. Психология. – 2010. - № 1. – С. 41 – 45.
38. Раскин, В. К теории языковых подсистем. 2-е изд. [Текст] / В. Раскин. доп. - М., 2008. - 420 с.
39. Российская педагогическая энциклопедия: в 2 т. / гл. ред. В.В. Давыдов. – М.: Большая рос. энцикл., 1993-1999.
40. Рогова, Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе [Текст] / Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова. - М.: Просвещение, 1991 г. – 287 с.
41. Ружицкий, И. В. Концепция языковой личности: лингводидактический аспект [Текст] / И.В. Ружицкий // Материалы Всероссийской научно-практической конференции «Словесник. Учитель. Личность». Чебоксары, 20 ноября 2009 г. - Чебоксары, 2009. - С. 12–18.
42. Рузова, Ю.В. Формирование лингвистической компетенции учащихся [Электронный ресурс]. URL: <https://www.prodlenka.org/pedagogicheskaja-masterskaja/2617-formirovanie-lingvisticheskoj-kompetencii-uch.html> (дата обращения: 1.05.2019).
43. Сафонова, В.В. Социокультурный подход в обучении иностранным языкам [Текст] / В.В. Сафонова. - М.: Высшая школа; АМСКОРО-ИНТЕРНЕСНЛ, 1991. - 210 с.
44. Спецификация контрольных измерительных материалов для проведения в 2019 году основного государственного экзамена по ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ [Электронный ресурс]. URL: <http://fipi.ru/oge-i-gve-9/demoversii-specifikacii-kodifikatory> (дата обращения: 2.05.2019).

45. Таюрская, Н. П. Иноязычная коммуникативная компетенция: зарубежный и российский опыт [Текст] / Н.П. Таюрская // Гуманитарный вектор. - 2015. - № 1 (41). Грани профессионального развития. - С. 83 -87.
46. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (5-9 класс) [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://минобрнауки.рф/документы/938> (дата обращения: 10.04.2019).
47. Федоренко, Л. Г. Толерантность в общеобразовательной школе: методические материалы [Текст] / Л. Г. Федоренко. - СПб.: КАРО, 2007. - 128 с.
48. Халеева, И. И. Некоторые проблемы обучения межкультурной коммуникации на основе коммуникативного подхода [Текст] / Л.Г. Федоренко // Психолингвистика и межкультурное взаимопонимание: Тезисы докл. X Всесоюзного симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. – М., 1999. – 312 с.
49. Хусяинов, Т. М. История развития и распространения дистанционного образования [Текст] / Т.М. Хусяинов // Педагогика и просвещение. – 2014. - №4. – С. 30-41.
50. Хуторской, А. В. Дистанционное обучение и его технологии [Текст] / А.В. Хуторской // Компьютерра. – 2002. - № 36. – С. 26-30.
51. Щербакова, Е. В. Сельская малокомплектная школа: современное состояние, проблемы и перспективы развития [Текст] / Е.В. Щербаков // Теория и практика образования в современном мире: материалы II Междунар. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, ноябрь 2012 г.). — СПб.: Реноме, 2012. — С. 107-109.
52. Böttcher, Ingrid: Kreatives Schreiben. Grundlagen und Methoden – Beispiele für Fächer und Projekte – Schreibecke und Dokumente [Text] / Böttcher Ingrid. - Berlin: Cornelsen Scriptor, 1999. - S. 47-155. (Lehrer-Bücherei: Grundschule).

53. Gössmann, Wilhelm: Theorie und Praxis des Schreibens. Wege zu einer neuen Schreibkultur [Text] / Gössmann Wilhelm. - Düsseldorf: Schwann, 1987. [für Sek.-St. II] – 174 s.
54. Kaplan, Andreas M.; Haenlein, Michael (2016). “Higher education and the digital revolution: About MOOCs, SPOCs, social media, and the Cookie Monster” [Text] / Kaplan Andreas M.; Haenlein Michael. Business Horizons. 59 (4): 441-50.
55. Tabor, Sharon W. (Spring 2007). “Narrowing the Distance: Implementing a Hybrid Learning Model” [Text] / Tabor Sharon W. Quarterly Review of Distance Education. IAP. 8 (1): 48-49.
56. ULRICH, WINFRIED: Didaktik der deutschen Sprache – Schriftlicher Sprachgebrauch, Rechtschreiben und Zeichensetzung [Text] / ULRICH WINFRIED. - Stuttgart: Klett, 2001. – S. 6 – 15.

Публикация по теме исследования

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева»

**ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
В УСЛОВИЯХ
ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕСТВА**

Материалы

*V Всероссийской научно-практической конференции
с международными участием,
посвященной 70-летию факультета иностранных языков
Красноярск, 5–6 декабря 2016 г.*

Красноярск
2017

ББК 81.2 Нем
Т 338

Редакционная коллегия:
*И.А. Майер (отв. ред.)
Т.П. Копуря
М.А. Билингер (ред. англ. яз.)
И.П. Степанова*

Т 338 Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы V Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной 70-летию факультета иностранных языков. Красноярск, 5–6 декабря 2016 г. / отв. ред. И.А. Майер; ред. колл.: Красноярск, гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2017. – 370 с.

ISBN 978-5-00102-038-7

Представлена научные и методические статьи ученых, учителей-практиков, студентов, магистрантов и аспирантов России, Германии, США. Тематика статей раскрывает традиционные и инновационные подходы к решению актуальных задач методики преподавания иностранных языков.

ББК 81.2 Нем

ISBN 978-5-00102-038-7
(V Международной форум
«Человек, семья и общество:
история и перспективный развитие»)

© Красноярский государственный
педагогический университет
им. В.П. Астафьева, 2017

Майер И.А., Кузнецова О.А. ФОРМИРОВАНИЕ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ НА ОСНОВЕ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	
Майер И.А., Кузнецова О.А. DEVELOPMENT OF MULTICULTURAL LINGUISTIC IDENTITY WHILE TEACHING WRITING SKILLS	171
Майер И.А., Плещина Е.А. РОЛЕВЫЕ И ДЕЛОВЫЕ ИГРЫ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У УЧАЩИХСЯ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ	
Майер И.А., Плещина Е.А. ROLE-PLAY AND BUSINESS GAMES AS MEANS OF DEVELOPING COMMUNICATIVE COMPETENCE OF SECONDARY SCHOOL PUPILS	176
Майер И.А., Яценкова И.Г. КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НОВЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СТАНДАРТАХ	
Майер И.А., Яценкова И.Г. COMMUNICATIVE COMPETENCE OF FUTURE FOREIGN LANGUAGE TEACHERS IN THE CONTEXT OF NEW EDUCATIONAL STANDARDS	184
Мартынова Ю.В. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ПРОЕКТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ОмГПУ	
Мартынова Ю. В. MULTIMEDIA PROJECTS IN FOREIGN LANGUAGE LEARNING AT OMSK STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY	190
Медведева Е.С. ЛЕКСИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСПИЛИНЫ «ИНФОРМАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ И ТЕХНОЛОГИИ» НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	
Medvedeva E.S. LEXICAL APPROACH TO TEACHING A COURSE OF INFORMATION SYSTEMS AND TECHNOLOGIES IN ENGLISH	198
Милухина Е.В., Емельяненко А.О. ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЯЗЫКОВОГО ПОРТФЕЛЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ МОНОЛОГИЧЕСКОМУ ВЫСКАЗЫВАНИЮ	
Milukhina E. V., Emyeljanenko A. O. POTENTIAL OF LANGUAGE PORTFOLIO IN TEACHING SPOKEN PRODUCTION	206

7

Милухина Е.В., Филиппкина В.О. ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СЕРВИСОВ WEB 2.0 В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ЛИЧНОСТИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ	
Milukhina E. V., Filippkina V. O. USING WEB 2.0 SERVICES FOR DEVELOPMENT OF MULTICULTURAL PERSONALITY IN TEACHING FRENCH AT MIDDLE SCHOOL LEVEL	214
Михайлова В.В., Бурдюкова А.А. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕСТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КУРСАНТОВ ВОЕННОГО ВУЗА	
Mikhaylova V. V., Burodkova A. A. USING TESTS IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES TO MILITARY INSTITUTE CADETS	219
Нусиеня Л.В. ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ	
Nushienya L. V. DEVELOPING STUDENTS' INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE	225
Нусиеня Л.В., Армичева А.А. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ОБУЧЕНИЯ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ НА УРОКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	
Nushienya L. V., Armitseva A. A. THE LINGUISTIC ASPECT OF TEACHING WRITING SKILLS IN THE FOREIGN LANGUAGE CLASSROOM	231
Озолина И.А. ТЕЙМФИКАЦИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ И ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ БУДУЩИХ БАКАЛАВРОВ-ПЕДАГОГОВ	
Ozolina I. A. GAMIFICATION OF EDUCATIONAL PROCESS IN TEACHING BACHELOR STUDENTS AT PEDAGOGICAL UNIVERSITY	237
Пирогова Н.Г. КОМПЬЮТЕРНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В КОНТЕКСТЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ ВУЗОВ	
Pirigova N. G. COMPUTER TECHNOLOGIES IN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION OF UNIVERSITY STUDENTS	244

8

дукта. Кроме того, подкастинг – средство повышения мотивации через осознание включенности в межличностное и межкультурное взаимодействие в сети с использованием не учебных, а аутентичных материалов.

Библиографический список

1. Белая А.Л., Шульга О.Н. О роли средств интерактивной коммуникации в обучении иностранному языку // Женщина. Общество. Образование: материалы 13-й Международ. науч.-практ. конф., Минск, 17 дек. 2010 г. / Женский институт «Эн-вида». Минск, 2011. С. 284–286.
2. Селевко Г.К. Энциклопедия образовательных технологий: в 2 т. М.: НИИ школьных технологий, 2006. Т. 1. 816 с.
3. Титова Ю.В. Подкасты в обучении иностранному языку // Вузовская наука в современных условиях: сб. материалов 48-й Научно-технической конференции (27 января – 1 февраля 2014 г.): в 3 ч. Ульяновск: УлГТУ, 2013. Ч. 3. С. 57–60.

И.А. Майер, О.А. Кузачкова

ФОРМИРОВАНИЕ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ НА ОСНОВЕ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Статья посвящена теоретическим аспектам формирования поликультурной языковой личности на уроке иностранного языка на базе письменной речевой деятельности.

Ключевые слова: поликультурная языковая личность, письменная речевая деятельность, межкультурная коммуникация.

I.A. Mayer, O.A. Kuzhakov

DEVELOPMENT OF MULTICULTURAL LINGUISTIC IDENTITY WHILE TEACHING WRITING SKILLS

The article is devoted to the theoretical aspects of formation of multilingual linguistic identity in the foreign language classroom while teaching writing skills.
Keywords: multilingual linguistic identity, writing skills, intercultural communication.

В современном веке глобализации в процессе тесного взаимодействия языков и культур разных народов выявляется проблема воспитания терпимости к чужим культурам, взаимоуважения, доброжелательного отношения друг к другу. Именно по этой причине проблемы межкультурной коммуникации находят свое особое место при обучении иностранному языку. Более того, при контакте с различными культурами выявляется уникальная возможность повысить уровень развития собственной, происходит процесс переживания опыта, порой даже традиций. Ориентирование на другие культуры помогает более критично относиться и к своей [Аменова, 2013].

Благодаря умению терпимо относиться к другим национальностям, их традициям и обычаям наше общество открывает все новые возможности, виды и формы общения. Такое отношение должно формироваться с малых лет, а именно в школе. По этой причине педагогическое общество обращает на данную проблему особое внимание и принимает активное участие в процессе ее разрешения. Таким образом, основной целью обучения иностранному языку является формирование поликультурной языковой личности [Фомин, 2007].

Наиболее концептуально языковая личность представлена в трудах Ю.Н. Караулова: «Под языковой личностью я понимаю совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений (текстов), которые различаются а) степенью структурно-языковой сложности, б) глубиной и точностью отражения действительности, в) определенной целевой направленностью» [Караулов, 1987].

Но не каждая личность является языковой. Для того чтобы приблизиться к этому эталону, необходимо обладать рядом способностей, умений и готовностью к осуществле-

нню речевых поступков разной степени сложности. Данные поступки могут быть классифицированы по видам речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо) и по уровням языка (лексический, грамматический, фонетический).

Письменная деятельность является одной из основных. Она выдает оформленную мысль при помощи графических знаков. Это продуктивный вид деятельности, при котором человек записывает речь для передачи другим. Результатом этой деятельности является речевое произведение или текст, предназначенный для прочтения [Рогова и др., 1991].

Письменная речевая деятельность не потеряла актуальности и в наши дни, когда распространены такие пути общения, как электронная почта, обмен сообщениями в сети Интернет, комментирование произошедших событий в социальных сетях. Эти пути общения успешно могут быть использованы и для эффективного обучения письменному высказыванию на уроках иностранного языка.

Для достижения больших результатов при обучении письму необходимо учитывать следующие факторы: правильное выделение цели обучения письму и письменной речи; рассмотрение роли письма в развитии других умений и их тесное взаимодействие; применение целесобразных упражнений, соответствующих этапу обучения и учащимся возрастные особенности обучаемых.

Также письмо может играть вспомогательную роль при выработке грамматического навыка, во время выполнения письменных заданий, которые могут варьировать от простого списывания до заданий, которые требовали бы творческого подхода. Такая форма работы создает необходимые условия для запоминания. Для того чтобы запомнить большой объем лексического и грамматического ма-

териала, необходимо опираться на письменную основу. Без опоры на письмо учащимся трудно удерживать в памяти новые языковые явления.

Письмо характеризуется трехчастной структурой: побудительно-мотивационной, аналитико-синтетической и исполнительной. Побудительно-мотивационная часть – обозначение мотива, который может выступить в виде желания войти в общение, передать необходимую информацию письменно. Отсюда следует, что у пишущего возникает замысел высказывания. Аналитико-синтетическая часть – непосредственно само формирование и реализация высказывания: происходит отбор нужных лексических единиц для составления текста, выделение главного смысла дальнейшего высказывания, которое должно быть логичным и грамотно структурированным. Исполнительная часть – фиксации продукта с помощью графических знаков – письменного текста. Такая форма работы – отличная возможность изложить свои мысли на иностранном языке [Рогова и др., 1991].

Письменная деятельность на иностранном языке сопряжена с определенными трудностями:

- постоянное расхождение между звуковым и графическим планами выражения мысли на иностранном языке;
- при сообщении в письменной форме высказывание должно быть конкретным и полным, максимально развернутым, чтобы выполнить коммуникативную функцию;
- отсутствие возможности выразительно интонировать свою речь требует более тщательного отбора синтаксических средств; а отсутствие возможности использовать мимику и жесты требует более строгого грамматического оформления письменной речи;
- формирование навыков в области графико-орфографической системы изучаемого языка, наличие та-

ких особенностей, как нечитаемые буквы, слова-омофоны, изменяемые формы грамматической орфографии, которые проявляются только на письме и не влекут за собой изменение звуковой формы слова.

Следует отметить, что обучение письменной речи неразрывно связано с обучением другим видам речевой деятельности. Письменная речь позволяет сохранить языковые и фактические знания, служит надежным инструментом мышления, стимулирует говорение, слушание и чтение на иностранном языке.

Обучение письменной деятельности на иностранном языке является мощным фактором личностного развития учащегося, знакомит с новыми культурами и их особенностями, учит уважительному отношению к окружающим. Благодаря использованию языка как средства познания чужой культуры становится легче воспринимать сложившиеся правила и традиции в собственной. Задача учителя – помочь учащимся усвоить эти правила поведения при помощи разных видов речевой деятельности, что будет способствовать развитию поликультурной языковой личности.

Библиографический список

1. Аменова К.С. Формирование языковой личности в условиях межкультурной коммуникации // Педагогика: традиции и инновации 2013. С. 19–20.
2. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987. 200 с.
3. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т. е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Просвещение, 1991. С. 90–91.
4. Фомина М.М. Проблема формирования поликультурно-языковой личности // Вестник ЯГУ. 2007. Т. 4. № 2. С. 16–25.

И.А. Майер, Е.А. Плакшина РОЛЕВЫЕ И ДЕЛОВЫЕ ИГРЫ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У УЧАЩИХСЯ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ

В статье описаны психолого-педагогические основы использования ролевых и деловых игр в образовательном процессе средней школы. Приведен анализ теоретических положений. Представлены данные об эффективности использования игрового метода в обучении иностранному языку.

Ключевые слова: игровая метод, ролевая игра, деловая игра, языковая коммуникативная компетенция, средний этап обучения иностранному языку, лексические единицы, речевые образцы.

I. A. Mayer, E. A. Plakšina ROLE-PLAY AND BUSINESS GAMES AS MEANS OF DEVELOPING COMMUNICATIVE COMPETENCE OF SECONDARY SCHOOL PUPILS

The article describes psychological and pedagogical aspects of using the role-play method in teaching at secondary school level. It provides a literature review and presents the data that prove the efficiency of the method.

Keywords: game method, role-playing game, business game, foreign language communicative competence, the middle stage of learning a foreign language, lexical units, speech patterns.

Значительной проблемой на сегодняшний день является выбор такого средства обучения иностранному языку в школе, которое бы наиболее эффективно способствовало формированию иноязычной коммуникативной компетенции в единстве ее составляющих: лингвистической, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной.

Учитывая, что коммуникативно-ориентированная направленность является на сегодняшний день определяющей в обучении иностранному языку, становится очевидной необходимость использования активных средств на уроке.

Публикация по теме исследования

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева»

**ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
В УСЛОВИЯХ
ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕСТВА**

*Материалы
VI Всероссийской научно-практической конференции
с международным участием*

Красноярск. 5–6 декабря 2017 г.

Красноярск
2018

БКБ 81.2
Т 338

Содержание
Contents

Редакционная коллегия:
И.А. Майер (отв. ред.)
Т.Л. Батура
М.А. Билигер (ред. англ. яз.)
И.П. Семенова

Т 338 Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Красноярск, 5–6 декабря 2017 г. / отв. ред. И.А. Майер; ред. кол.: Красноярск, гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2018. – 400 с.

ISSN 978-5-00102-145-2

Представлены научные и методические статьи ученых, учителей-практиков, студентов, магистрантов России, США. Тематика статей раскрывает традиционные и инновационные подходы к решению актуальных задач методики преподавания иностранных языков.

БКБ 81.2

ISBN 978-5-00102-145-2
(VI Международной форум «Человек, семья и общество: история и перспективы развития»)

Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2018

<i>Алисова Г.П., Данилова А.А.</i> РОЛЬ ЛИНГВОСТРАТЕГОВЕДЧЕСКОГО АСПЕКТА В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ УМЕНИЙ ИНОВАЦИОННОГО ОБЩЕНИЯ <i>Алисова Г.Р., Данилова А.А.</i> ROLE OF CULTURE-ORIENTED LINGUISTICS IN DEVELOPING FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE.....	15
---	----

<i>Анашкина Д.Ю.</i> ОСОБЕННОСТИ ПРОБЛЕМНЫХ СИТУАЦИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ <i>Анашкина Д.Ю.</i> PROBLEMATIC SITUATIONS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING	18
---	----

<i>Билигер А.А.</i> ЭЛЕКТРОННАЯ СРЕДА MOODLE КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ УСТНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ <i>Билигер А.А.</i> TEACHING SPEAKING WITH MOODLE	21
---	----

<i>Билигер М.А., Калюкова В.В.</i> ИЗ ОПЫТА ПРОЕКТИРОВАНИЯ РЕГИОНАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА К ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» В 11 КЛАССЕ <i>Билигер М.А., Камзолова У.У.</i> INTEGRATING REGIONAL CULTURE COMPONENT INTO ENGLISH LANGUAGE TEACHING AT HIGH SCHOOL LEVEL.....	30
--	----

<i>Билигер М.А., Курнозина А.С.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМИКСОВ В ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ <i>Билигер М.А., Курнозина А.С.</i> USING COMIC STRIPS TO TEACH READING.....	35
--	----

<i>Бадянова О.С.</i> Диалог культур как ценность: к вопросу об обучении диалогу культур на уроках иностранного языка <i>Бадянова О.С.</i> DIALOGUE OF CULTURES AS A VALUE: REVISITING DIALOGUE OF CULTURES AT THE LANGUAGE LESSONS	40
---	----

<i>Куркина О.А.</i> ЯПОНСКАЯ КУЛЬТУРА КАК ВЫСОКОКОНТЕКСТНАЯ	
<i>Куркина О.А.</i> HIGH CONTEXT CULTURE OF JAPAN	126
<i>Крылова О.В.</i> МЕТОДИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ В СТРУКТУРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА: СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ	
<i>Крылова О.В.</i> DEVELOPMENT OF PROFESSIONAL COMPETENCE OF FUTURE TEACHERS AS PEDAGOGICAL PROBLEM	132
<i>Крылова О.В., Брыманова Н.В.</i> ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ ТЕХНИКИ ЧТЕНИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ У МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ ЧЕРЕЗ КОМПЛЕКС УПРАЖНЕНИЙ	
<i>Крылова О.В., Виландова М.У.</i> DEVELOPING READING SKILLS OF ELEMENTARY ENGLISH LANGUAGE LEARNERS VIA COMMUNICATIVE TASKS	138
<i>Кужанова О.А.</i> ВТОРИЧНАЯ ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ И ЕЕ КРИТЕРИИ В ПИСЬМЕННОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	
<i>Кужанова О.А.</i> SECONDARY LINGUISTIC PERSONALITY AND ITS CRITERIA IN WRITTEN SPEECH	146
<i>Линник О.А.</i> ЭФФЕКТИВНОСТЬ ВНЕДРЕНИЯ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ГРАММАТИКЕ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ	
<i>Линник О.А.</i> EFFICIENCY OF INNOVATIONS IN TEACHING GRAMMAR TO PRIMARY SCHOOL LEARNERS	153
<i>Майер Н.А., Боброва Е.А.</i> ОСОВБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ В ОСНОВНОЙ ШКОЛЕ	
<i>Майер Н.А., Боброва Е.А.</i> SPECIALITIES OF TEACHING LISTENING IN SECONDARY SCHOOL	158
<i>Майер Н.А., Вергазова К.Э.</i> ДОСТИЖЕНИЕ МЕТАПРЕДМЕТНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ НА СРЕДНЕМ СТАДИ: ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	
<i>Майер Н.А., Вергазова К.Э.</i> ACHIEVING META-SUBJECT RESULTS AT THE MIDDLE SCHOOL LEVEL OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING	163

6

<i>Майер Н.А., Леопольдова П.В.</i> ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ПРЕДМЕТНОМУ ЯЗЫКУ КАК ВТОРОМУ ПОСЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	
<i>Майер Н.А., Дворниченко Е.У.</i> SPECIALITIES OF TEACHING GERMAN AS A SECOND FOREIGN LANGUAGE AFTER ENGLISH	169
<i>Мухомова Л.В., Яковлева О.А.</i> РОЛЕВАЯ ИГРА КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА СРЕДНЕМ СТАДИ	
<i>Мухомова Л.В., Яковлева О.А.</i> ROLE PLAY AS A MEANS OF FOREIGN-LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE DEVELOPMENT IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO MIDDLE SCHOOL STUDENTS	174
<i>Оганова Н.А., Назаренко А.П.</i> ИТЕРАТИВНО-ПРИЛОЖЕНИЯ КАК СПОСОБЫ ПРИБЛИЖЕНИЯ ТЕМАТИКАЦИИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА	
<i>Оганова Н.А., Назаренко А.П.</i> ITERATIVE APPLICATIONS AS WAYS OF IMPROVING THEMATIZATION IN THE ENGLISH LANGUAGE CLASSROOM	179
<i>Пирозова Н.Г.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ СЛОВАРЕЙ В КОНТЕКСТЕ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ ВУЗОВ	
<i>Пирозова Н.Г.</i> USE OF MULTIMEDIA DICTIONARIES IN LANGUAGE EDUCATION OF UNIVERSITY STUDENTS	186
<i>Понсова Н.А.</i> АУТЕНТИЧНЫЙ МАКРОТЕКСТ КАК СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ШКОЛЬНИКОВ	
<i>Понсова Н.А.</i> AUTHENTIC MACROTEXT AS A MEANS OF DEVELOPING FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE OF STUDENTS	195
<i>Попова К.Е.</i> МОДЕЛИРОВАНИЕ РЕЧЕВЫХ СИТУАЦИЙ НА ОСНОВЕ МУЛЬТИМЕДИЙНОЙ ВИЗУАЛИЗАЦИИ НАУЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В 4 КЛАССЕ	
<i>Попова К.Е.</i> CREATING COMMUNICATIVE SITUATIONS VIA MULTIMEDIA VISUALIZATION IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO FOURTH GRADE STUDENTS	201

7

О.А. Кузнецова
**ВТОРИЧНАЯ ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ
И ЕЕ КРИТЕРИИ
В ПИСЬМЕННОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Статья посвящена вторичной языковой личности, определены ее уровни на базе письменной речевой деятельности.
Ключевые слова: вторичная языковая личность, письменная речевая деятельность, иноязычная коммуникативная компетенция.

О.А. Кузнецова
**SECONDARY LINGUISTIC PERSONALITY
AND ITS CRITERIA IN WRITTEN SPEECH**

This article is devoted to the secondary linguistic personality. In the article its criteria are defined on the basis of written speech.
Key words: secondary linguistic personality, written speech, communicative competence in foreign languages.

Процессы глобализации и информатизации, имеющие большое влияние на современную систему образования, являются отличительной чертой начала XXI века. На сегодняшний день наблюдается постоянное сближение стран в разных сферах деятельности [Аменова, 2013]. Со временем общество, преобразующееся из-за этих объяснений, становится поликультурным. Именно поэтому как иностранного языка встает задача формирования личности совершенно нового типа, которая могла бы контактировать с носителями иностранных языков.

Согласно И.И. Халгевой, формирование вторичной языковой личности одна из главных целей обучения иностранному языку. В результате овладения языком обучающийся должен приобрести такие черты вторичной языковой личности, которые способствовали бы проинтеграции в «Дух» изучаемого языка, в «плоть» культуры того народа, с которым должна осуществляться межкультурная коммуникация [Халгева, 1999].

Довольно сложно обеспечить на уроках иностранного языка непосредственное общение с представителями стран изучаемых языков. Однако благодаря тому времени, в котором мы живем, это легко осуществить посредством сети Интернет. Изучение иностранных языков в школе помогает облегчить процесс коммуникации с носителями многочисленных культур. Неформальные ситуации общения не несут большого давления на ученика, он не боится совершить ошибки или применить не те грамматические или лексические конструкции. Благодаря этому общению и урокам иностранного языка происходит формирование личности нового типа, которая является весьма востребованной в современном обществе.

Наиболее распространенной и доступной формой общения с представителями других культур является процесс коммуникации через социальные сети, а именно общение в письменной форме. Согласно Г.В. Роговой, письмо – это сложное речевое умение, позволяющее при помощи системы графических знаков обеспечивать общение людей. Письмо является продуктивным видом деятельности, в ходе которого происходит записывание речи человека для передачи ее другим людям. Письмо характеризуется трехчастной структурой: побудительно-мотивационной, аналитико-синтетической и исполнительной [Рогова и др., 1991].

Анализ разных подходов к формированию вторичной языковой личности позволил установить, что неотъемлемой характеристикой вторичной языковой личности является иноязычная коммуникативная компетенция – способность и готовность к иноязычному общению с носителями языка, воспринять и пониманию партнеров, адекватному и своевременному выражению своих мыслительных намерений. Включает в себя набор следующих компетенций: языковая, речевая, социокультурная, компенсаторная, учебно-познавательная компетенции [Ез и др., 1982].

Таким образом, исходя из основных понятий работы, были выделены следующие показатели и уровни сформированности вторичной языковой личности учащихся в письменной речевой деятельности, с которыми можно ознакомиться в таблице.

**Показатели и уровни сформированности
вторичной языковой личности учащихся в письменной
речевой деятельности на среднем этапе обучения**

Показатели	Низкий уровень	Средний уровень	Высокий уровень
1 Успешность письменного общения	2 Количество ситуаций, в рамках которых учащийся может создать письменный текст, отправленный. Учащийся не способен отбирать языковые средства в соответствии с речевым замыслом и ситуацией	3 Количество ситуаций, в рамках которых учащийся может создать письменный текст, достаточно, учащийся в основном правильно отбирает языковые средства в соответствии с речевым замыслом и ситуацией	4 Учащийся способен создавать письменный текст в рамках разнообразных ситуаций. Четко прослеживается его речевое намерение
Качество содержания и оформления письменного текста	Учащийся демонстрирует недостаточное умение написания текста на разные темы. Текст выстроен не логично, допущены многочисленные ошибки в структурном оформлении текста письма.	Учащийся демонстрирует умение написания текста на разные темы. Текст в основном построен логично, однако имеются недостатки при использовании средств логической связи или деления на абзацы	Учащийся демонстрирует умение написания текста на разные темы. Текст построен логично, разделен на абзацы, правильно использованы языковые средства для передачи логической связи, оформление текста соответствует нормам

Продолжение табл.

	1	2	3	4
1	Оформление текста не соответствует нормам письменного этикета, принятого в стране изучаемого языка. Письменный текст не соответствует требуемому объему	Учащийся допускает многочисленные ошибки в употреблении языковых средств. Передаваемая информация не точна	Учащийся в основном верно употребляет языковые средства, соответствующие заданию. Правильность и точность передаваемой информации	Учащийся употребляет соответствующие языковые средства лексические и грамматические структуры. Языковые средства разнообразны. Правильность и точность передаваемой информации
Самостоятельность	Учащийся не может уверенно использовать языковые средства при составлении письменного текста, необходима помощь со стороны учителя	Учащийся уверенно использует языковые средства при составлении письменного текста, Работы выполняются самостоятельно, при необходимости осуществляется небольшая помощь со стороны учителя	Учащийся уверенно использует языковые средства при составлении письменного текста, отсутствует необходимость в помощи со стороны учителя	Учащийся уверенно использует языковые средства при составлении письменного текста. Работа выполняется самостоятельно, необходимость в помощи со стороны учителя отсутствует

1	2	3	4
Социо-культурная компетенция	Знания о национально-культурных особенностях страны изучаются на языке оригинала. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, не используются	Есть базовые знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, используются в основном правильно	Учащийся способен осуществлять межличностное и межкультурное общение с применением знаний о национально-культурных особенностях своей страны и страны / стран изучаемого языка. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, используются правильно
Личностные характеристики	Учащийся не способен / не хочет проанализировать уважительного отношения к представителям другой культуры	Учащийся в основном демонстрирует уважительное отношение к представителям другой культуры путем употребления соответствующих форм обращения, соблюдения этикетных формул в письме и речевых клише	Учащийся демонстрирует уважительное отношение к представителям другой культуры путем употребления соответствующих форм обращения, соблюдения этикетных формул в письме и речевых клише

150

При непосредственном взаимодействии с учебниками немецкого языка было установлено, что в большей части упражнений иностранному языку. Они направлены на актуализацию опорных и лексических знаний, правильное синтаксическое построение предложений.

Нами были разработаны некоторые упражнения, которые помогут в развитии вторичной языковой личности школьника на основе письменной речевой деятельности. Отличительной чертой речевых упражнений является направленность внимания на содержание письменного высказывания.

1. Выражение собственного мнения по заданной тематике.

– Stelle dir vor, dass sich die Jungen und die Mädchen in deiner Klasse schimpfen. Denke nach, warum das passiert!

– Sie gehen ins Kino, aber ihre Schwester verspätet. Warum bringe deine Meinung zum Ausdruck.

2. Составление письма / открытки по образцу.

– Antworte auf den Brief.

Liebe Klara,

wie geht es dir? Ich schreibe dir aus Dresden. Ich möchte dir über meine Freunde erzählen. Unsere Klasse ist gut, alle Schüler verstehen sich gut. Aber ich weiß, dass Jungen und Mädchen in vielen Klassen sich schimpfen.

Und hast du Freunde? Schimpfen sie sich? Ich möchte über dich und deine Freunde mehr wissen.

Viele Grüße aus Dresden

Kira

– Schreibe eine Postkarte an deinen ausländischen Freund. Du kannst dieses Beispiel benutzen, um die Postkarte zu schreiben.

Liebe (r) _____, schöne / tausende / viele Grüße schickt dir _____ aus _____.

151

Ich hoffe, diese Postkarte gefällt dir, und ich wünsche noch viel Spass bei Postcrossing!
Deine(r) _____

Преодоления культурного барьера и вхождение в культуру изучаемого языка важны при обучении иностранному языку. На сегодняшний день этот аспект не представляет особого затруднения. Мы живем в эпоху современных технологий, в нашем распоряжении различные социальные сети, файлообменники, с помощью которых социальные страницами становится намного проще. Современные дети быстро развиваются в отношении современных технологий, многие из них зарегистрированы в различных глобальных социальных сетях. Данное условие может способствовать общению с носителями иностранного языка. Коммуникация в рамках социальных сетей снимает напряжение, устраняет неловкость и боязнь неправильно грамматически построить предложение. Как правило, носители языка ведут себя весьма дружелюбно и не пытаются обращать внимание на ошибки. Таким образом, происходит вхождение в другую культуру и стирание культурного барьера.

Библиографический список

1. Аменова К.С. Формирование языковой личности в условиях межкультурной коммуникации // Педдагогика: традиции и инновации, 2013. С. 19–20.
2. Гез Н.И., Дяховицкий М.В., Мироллобов А.А., Фоломкина С.К., Шагилов С.Ф. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: учебник. М.: Высш. школа, 1982. 373 с.
3. Рогова Г.В. Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Просвещение, 1991. 200 с.
4. Халеева И.И. Некоторые проблемы обучения межкультурной коммуникации на основе коммуникативного подхода // Психолингвистика и межкультурное взаимопонимание: тезисы докл. X Всероссийского симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. М., 1999. 312 с.

О.А. Липник
**ЭФФЕКТИВНОСТЬ ВНЕДРЕНИЯ
ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
В ОБУЧЕНИИ ГРАММАТИКИ
МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ**

В статье рассматривается проблема повышения мотивации учащихся инновационного процесса с целью овладения грамматическими навыками иностранного языка. Раскрыты понятие и необходимость внедрения инновационных технологий. Проведено практическое исследование, показывающее эффективность в обучении при использовании технологий заимствования передовых методов инновационные технологии, грамматические навыки. Ключевые слова: инновационные технологии, грамматические навыки, грамматика, мотивация, английский язык.

О.А. Lipnik
**EFFICIENCY OF INNOVATIONS IN TEACHING
GRAMMAR TO PRIMARY SCHOOL LEARNERS**

In this article, the problem of increasing motivation of foreign language learners is considered with the aim of mastering grammar skills. The author defines the concept and reveals the necessity of innovative method implementation. A practical study has been carried out that reveals the advantages of innovative technologies borrowed from advanced methods. Key words: innovative methods, grammar skills, grammar, motivation, EFL.

На сегодняшний день одной из актуальных проблем образования является заинтересованность обучающихся в изучаемом предмете, а также мотивация в реальном процессе обучения не только на уроке, но и во внеурочное время. Английский язык не стал исключением, с каждым годом заинтересованность в обучении снижается. Школьники не осознают значимость практического применения языка, а значит, и необходимость его изучения. Часть обучающихся в российских школах, особенно в провинциальных учебных заведениях, считают, что в жизни им это не пригодится, ведь всю необходимую информацию всегда можно найти в Интернете, а при необходимости записаться на языковые курсы и нете, а при необходимости записаться на языковые курсы и нете,

Публикация по теме исследования

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В. П. Астафьева»

12

**ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
В УСЛОВИЯХ
ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕСТВА**

8

Материалы
VII Всероссийской научно-практической конференции
с международным участием
Красноярск, 4–5 декабря 2018 г.

5

Красноярск
2019

ББК 81.2
Т 338

Редакционная коллекция:

И.А. Майер (отв. ред.)

Т.Л. Батурга

М.А. Баймур

Ю.В. Духиних (ред. англ. яз.)

И.П. Селезнева

Т 338 Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Красноярск, 4–5 декабря 2018 г. / отв. ред. И.А. Майер; ред. кол.: Красноярск, гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2019. – 263 с.

ISBN 978-5-00102-251-0

Представлены научные и методические статьи ученых, учителей-практиков, студентов, магистрантов России, Германии. Тематика статей раскрывает традиционные и инновационные подходы к решению актуальных задач методики преподавания иностранных языков.

ББК 81.2

ISBN 978-5-00102-251-0
(VII Международная форум «Человек, семья и общество: история и перспективы развития»)

© Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева, 2019

**СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS**

<i>Алисова Г.П.</i> МОДИФИЦИРОВАННО-ЦЕННОСТНЫЙ КОМПОНЕНТ СОДЕРЖАНИЯ СОВРЕМЕННОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ <i>Айсова С.Р.</i> EMOTIONALLY VALUED COMPONENT IN THE CONTENT OF MODERN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION.....	12
<i>Басилова О.С.</i> ВЗАИМОСООТНОШЕНИЯ ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ В ПРОЦЕССЕ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ <i>Войдилова О.С.</i> RELATIONSHIP BETWEEN THEORY AND PRACTICE IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE PROBLEM SOLVING	18
<i>Бондюжская Л.Е.</i> ТЕРМИНИФИКАЦИЯ, ИГРОФИКАЦИЯ И ТЕРМИНАЛИЗАЦИЯ: РАЗНОСТЬ В ОПРЕДЕЛЕНИИ ПОЛЮТИЙ <i>Войдиловская Р.Е.</i> GAMIFICATION: DIFFERENCE IN THE DEFINITION OF CONCEPTS	26
<i>Василова Ю.А.</i> ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ МЕТОДА ПОЛНОГО ФИЗИЧЕСКОГО РЕАТИРОВАНИЯ В РАМКАХ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ <i>Кавилова У.А.</i> THE TOTAL PHYSICAL RESPONSE APPROACH IN THE FRAMEWORK OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE	33
<i>Велбер Л.В.</i> ПРОЕКТНОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК СПОСОБ РЕФЛЕКСИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА <i>Тейбер Л.У.</i> PROJECT-BASED LEARNING AS A WAY OF STUDENTS' ACTIVITY REFLECTION AT THE FOREIGN LANGUAGE LESSONS	41
	3

<i>Кочман Е.П., Александрова А.А., Савцова А.В.</i> НА ТОВАРИШЕ НЕТЪИ КАК ЭФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА <i>Kochman E.P., Alexandrova A.A., Savtsova A.V.</i> BOARD GAMES: AS AN EFFECTIVE MEANS OF INCREASING MOTIVATION TO LEARN ENGLISH LANGUAGE.....	125
<i>Кочман Е.П., Асеева Е.А., Сергеев Д.А.</i> СОЗДАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ ТЕХНОЛОГИИ <i>MIND MAPS</i> КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ ЭФЕКТИВНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА <i>Kochman E.P., Aseeva E.A., Sergeev D.A.</i> CREATION AND APPLICATION OF <i>MIND MAPS</i> TECHNOLOGY AS A MEANS OF IMPROVING THE EFFICIENCY OF LEARNING A FOREIGN LANGUAGE.....	130
<i>Кужакова О.А.</i> ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ОБУЧАЮЩИХСЯ МАЛОКОМПЛЕТНОЙ ШКОЛЫ В УСЛОВИЯХ ДИСТАНЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ <i>Kuzhakova O.A.</i> TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES TO THE STUDENTS OF A SMALL SCHOOL IN A DISTANT FORM.....	138
<i>Кунгуров А.П.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕТОДА ПОЛНОГО ФИЗИЧЕСКОГО РЕАГИРОВАНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ <i>Kungurov A.P.</i> USING METHOD OF TOTAL PHYSICAL RESPONSE IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE IN PRIMARY SCHOOL.....	143
<i>Лешинская Д.А.</i> К ВОПРОСУ О ПРИНЦИПАХ ОТБОРА ЛИНГВОСТАНОВЕЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА ВЕЧЕРНИХ КУРСАХ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ <i>Leshinskaya D.A.</i> TOWARDS THE PRINCIPLES OF SELECTION OF LINGUISTIC AND CULTURAL MATERIAL FOR TEACHING FOREIGN LANGUAGE AT THE ADULT EVENING COURSES.....	148

<i>Дружних Ю.В., Андреев М.М.</i> СОВРЕМЕННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ И ТЕХНИКИ <i>Druzhnich Yu.V., Andreev M.M.</i> MODERN SCHOOL TECHNIQUES: PROBLEMS AND TENDENCIES.....	156
<i>Матер Н.А., Максимова Д.Е.</i> РОЛЕВАЯ ИГРА КАК СПОСОБ РАЗВИТИЯ УМЕНИЙ ДИДАКТИЧЕСКОЙ РЕЧИ У ОБУЧАЮЩИХСЯ 8-м КЛАССОВ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА <i>Mater N.A., Maximova D.E.</i> ROLE GAMES AS A METHOD OF DEVELOPING DIALOGICAL SKILLS AT THE ENGLISH LESSONS OF THE 8 th GRADE STUDENTS.....	163
<i>Махалина Е.В.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЕТЕНТНОСТНОГО ПОДХОДА В ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ <i>Makhalina E.V.</i> USING COMPETENCE-BASED APPROACH TO THE FOREIGN LANGUAGE TRAINING OF STUDENTS OF NONLINGUISTIC SPECIALTIES.....	173
<i>Попова Н.А.</i> РОЛЬ АУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВ В ФОРМИРОВАНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ <i>Popova N.A.</i> ROLE OF AUTHENTIC TEXTS IN THE FORMATION OF STUDENTS' FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE.....	178
<i>Попова К.Е.</i> МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ ВИЗУАЛИЗАЦИЯ НАУЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ГОТОВНОСТИ УЧАЩИХСЯ К ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ <i>Popova K.E.</i> MULTIMEDIA VISUALIZATION OF VISUAL MATERIALS AS A MEANS OF FORMATION OF STUDENTS' READINESS TO FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATION.....	183

О.А. Кузнецова

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ОБУЧАЮЩИХСЯ МАЛОКОМПЛЕКТНОЙ ШКОЛЫ В УСЛОВИЯХ ДИСТАНЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Статья посвящена педагогическому опыту автора в преподавании иностранного языка в дистанционной форме обучающейся малокомплектной школы. Даны определения понятия «малокомплектная малокомплектно-дистанционное образование». Выделены основные трудности школы, чаще работы учителя в дистанционной форме: трудности в про- должительной школе и возможные пути их решения.

Ключевые слова: малокомплектная школа, дистанционное образова- ние, интернет-технологии, методики обучения иностранным языкам.

О.А. Кузнецова

TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES TO THE STUDENTS OF A SMALL SCHOOL IN A DISTANT FORM

This article is devoted to the author's pedagogical experience in teaching foreign language in a distant form for the students of a small school. The definitions of such concepts as "a small school" and "distant education" are given. The main difficulties in the process of teacher's work in distant form and their possible solutions are considered.

Key words: small school, distant education, Internet technologies, methods of teaching foreign languages.

Получение образования в современном мире восприни- мается как нечто неоспоримое и само собой разумеюще- ся. Огромное количество школ, учителей, активная помощь со стороны государственных органов – доказательства того, что для благополучия и обеспечения достойной жизни необ- ходимо получить хорошее образование. К сожалению, не все находят в одинаковых условиях доступа к образованию.

Огромные территории нашей страны не позволяют от- крыть школы, университеты или институты в отдаленных уголках, где ощущается большой дефицит кадров. Молодые

специалисты считают работу в сельской местности беспер- спективной, поэтому остаются в городах, где получали об- разование. Население постепенно покидает также районы и отправляется в города. Остается небольшое количество жителей в населенных пунктах, они могут получить сред- нее образование в малокомплектных школах.

Малокомплектная школа – это школа без параллельных классов, с малым количеством обучающихся, как правило, не более 15 человек [Педагогический энциклопедический... 2009]. Раньше малокомплектные школы открывались толь- ко в небольших поселках, временных поселениях, городках, но в последнее время в связи с уменьшением рождаемости и значительной миграцией населения они появляются даже в больших населенных пунктах. Имеет место новое сочетание основной и средней школы с малокомплектной. Малочислен- ными становятся уже и средние школы, это происходит пото- му, что не хватает обучающихся и учителей. Из пяти обучаю- щихся формируется полноценный класс. Для 2–3 человек от- дельный класс не открывают, а присоединяют к другому. Так же и с учителями: для небольшого количества обучающихся не всегда возможно найти педагога по конкретному предмету. Поэтому преподавание в дистанционной форме является по- той единственно возможным вариантом обучения.

Информационно-коммуникационные технологии, плот- но связанные с возможностями Интернета, открывают но- вые пути свободного распространения знаний и информа- ции во всем мире. Это значительно облегчает процесс полу- чения образования. Внедрение интернет-технологий в про- цесс обучения иностранному языку – это путь создания но- вых методов обучения, базирующихся на основополагаю- щих методиках [Епишева, 2010]. Поэтому в настоящее вре- мя проблема дистанционного образования является одной из наиболее обсуждаемых тем. Разрабатываются обучаю- щие программы, создаются электронные курсы по всем об-

ластям знаний. Повышенное внимание к данной проблеме объясняется происходящими на сегодняшний момент изменениями переменами, что вызывает необходимость пересмотра подходов к обучению на всех уровнях образования: в школе, профессионально-технических учреждениях высших и других учебных заведениях [Пекар, 2015].

Дистанционное образование – образование, которое полностью или частично осуществляется с помощью компьютеров и телекоммуникационных технологий и средств связи [Абраева, Бакирова, 2015]. Субъект дистанционного образования удален от педагога или учебных средств и образовательных ресурсов. Дистанционное образование – это единое информационно-образовательное пространство, которое состоит из электронных источников информации. Таковыми являются: виртуальные библиотеки, базы данных, консультационные службы, электронные учебные пособия. При дистанционном формате занятий обучающийся непрерывно контактирует не только с преподавателем, но и в некоторых формах обучения с другими обучающимися [Макарова, 2015].

В процессе работы в малокомплектной школе в условиях дистанционного образования встречаются следующие трудности, которые можно разделить на социальные и технические.

1. Основная проблема, как и в обычной школе, это дисциплина. Иногда обучающиеся отвлекаются или разговаривают во время урока. К сожалению, к учителю, ведущему предмет дистанционно, относятся с меньшим уважением, чем к учителю в классе.

2. Некоторые обучающиеся не могут понять, что в ноутбуке есть учитель, они видят только презентацию и маленькое изображение учителя. Именно поэтому школьники не могут быть достаточно серьезными. Нет непосредственного контакта учителя и обучающегося. Это приводит к тому, что у детей возникают проблемы с самоорганизацией.

3. Еще одной трудностью является трудоемкий процесс подготовки к урокам. Требуется приложить большое количество усилий, чтобы создать материалы для урока в дистанционной форме.

Но главной проблемой является технический аспект. Проблемы с компьютером, неустойчивая интернет-связь, низкое качество звука и изображения.

Несмотря на эти трудности, есть способы их разрешения. Сравниться с социальными проблемами помогает тьютор, который присутствует на каждом уроке вместе с обучающимися, помогает найти нужную информацию в учебнике или объяснить задание. Также он следит за поведением обучающихся.

Когда школьники устают и не могут сфокусироваться используется смена видов деятельности, например, в начальной школе поют песни или выводят физминутку.

Конечно, намного сложнее с техническими проблемами, потому что с ними ничего нельзя сделать. В таких случаях приходится использовать телефон, звонить тьютору и давать установку. Несмотря на то что процесс обучения происходит в дистанционной форме, также используются учебники. При отсутствии интернет-связи дается задание в учебнике. Тьютору отправляется номер страницы, задания, по телефону объясняется, что нужно сделать. Затем под просмотр тьютора эти задания выполняются. При разрешении технических проблем связь восстанавливается и урок продолжается или тьютор сканирует работы и отправляет учителю.

При перечислении трудностей в процессе дистанционного образования обучающихся малокомплектной школы были упомянуты некоторые аспекты организации урока. Тем не менее хотелось бы немного рассказать о форме взаимодействия с детьми.

Урок осуществляется через программу Skype. Строится в форме презентации и представляется обучающимся. Для

каждого класса соучаствует своя презентация по теме. Каждый урок начинается с небольших речевой и фонетической разминки, затем проверка домашнего задания, задание с новым материалом или отработка ранее пройденного, версионный этап включает в себя домашнее задание, лексико, оценивание со стороны учителя.

В заключение стоит отметить, что при использовании современных технологий, а именно дистанционного обучения, обучающиеся могут работать и получать образование, не выходя из дома, что является огромным преимуществом. Однако, несмотря на такие проблемы, как отсутствие педагогических кадров, районных центров, отсутствие педагогических кадров, а главное, возможно. Благодаря дистанционному обучению иностранному языку может изучать каждый желающий. На наш взгляд, возможность, открывающаяся перед обучающимися малокомплектных школ, во многом превышает недостатки дистанционного обучения.

Библиографический список

1. Абраева А.Т., Бакирова А.Б. Технологии работы с территориальными пунктами доступа ЦУО ТомГПУ // Информационно-коммуникационные технологии в реальном и виртуальном образовательном пространстве: материалы Междунар. науч.-практ. видеоконф. (Томск, 21 ноября 2014 г.) / под ред. В.В. Майера, С.М. Моора. Томск: ТомГПУ, 2015. С. 8–9.
2. Епишева О.Б. Технологические проблемы современной дидактики: учеб. пособие. Томск: ТомГПУ, 2010. 160 с.
3. Макарова С.Э. Инновации в образовании // Современные научные исследования и инновации. 2015. № 1, ч. 3. С. 36–40.
4. Педагогический энциклопедический словарь / гл. ред. Е.М. Бим-Бад. 3-е изд. М.: Большая российская энциклопедия, 2009. 527 с.
5. Пежкер П.Л. Дистанционное обучение: опыт московских вузов // Человек и образование. 2015. № 2 (43). С. 66–71.

142

А.П. Кунгуров

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕТОДА ПОЛНОГО ФИЗИЧЕСКОГО РЕАГИРОВАНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

В статье рассматриваются метод полного физического реагирования, его характеристики и свойства, специфика применения в начальной школе, назованы достоинства и недостатки при обучении иностранному языку.

Ключевые слова: метод полного физического реагирования, Джеймс Ашер, начальная школа, здоровьесберегающая функция.

A.P. Kungurov

USING METHOD OF TOTAL PHYSICAL RESPONSE IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE IN PRIMARY SCHOOL

The article deals with the method of total physical response, its characteristics and properties, the specifics of application in primary school. Advantages and disadvantages of teaching foreign languages using this method are considered.

Key words: total physical response, James Asher, primary school, health protection.

В современных образовательных условиях, когда мир быстро меняется, перед нами встает важная задача – организовать многофункциональную обучающую среду, которая способна формировать универсальные учебные действия, развивать коммуникативную компетенцию и реализовывать деятельностный подход. Федеральный государственный образовательный стандарт ставит перед учащимися задачу – овладеть навыками общения на иностранном языке [Федеральный государственный...].

143

Контрольная работа № 1 для выявления уровня сформированности вторичной языковой личности обучающихся 8 класса в письме и чтении (на начало опытно-экспериментальной работы)

При оценивании учитывается: решение коммуникативной задачи, языковое оформление, организация текста, самостоятельность, социокультурная компетенция, понимание текста.

Максимальное количество баллов, которое можно получить за вопрос указано в скобках
<p>1. Du hast einen Brief von deinem deutschen Brieffreund Paul bekommen.</p> <p>... Lesen macht mich glücklich. Ich lese immer, in der Schule, zu Hause. Wenn ich lese, kann ich alle Sorgen um Schule, Freunde oder Familie vergessen...</p> <p>... Liest du gern? Warum, warum nicht? Wie findest du Literatur in deiner Schule? Welche Hobbies hast du? ...</p> <p>Schreib einen Brief, in dem du 3 Pauls Fragen beantwortest.</p> <p>Beachte die üblichen Regeln für Briefformeln. (15 баллов)</p>
<p>2. Lies den Text und mache die Aufgaben. (9 баллов)</p> <p>Viele junge Leute haben heutzutage ein Hobby. Das macht Freude und das ist modern. Es gibt verschiedene Hobbys: wir wandern, fotografieren, lesen Bücher, treiben Sport, spielen Computer, tanzen, besuchen Kinos oder Theater oder sitzen tagsüber vor dem Fernseher. Das Hobby spielt eine große Rolle in unserem Leben. Dank Hobby verbringen wir unsere Freizeit interessant.</p> <p>Was mich angeht, habe ich viele Hobbys. Ich mag Musik. Ich höre sie überall: auf der Straße, im Park und auch zu Hause. Ich kann nicht schlecht Gitarre spielen. Ich höre verschiedene Musik: Rock-, Popmusik oder Hip-Hop. Manchmal höre ich auch gern klassische Musik, besonders in moderner Bearbeitung. Ich bin der Meinung, der Mensch kann ohne Musik nicht leben. Ich und meine Freunde besuchen oft und gern Diskos. Wir mögen tanzen.</p> <p><u>Übung 1. Beantworte die Fragen:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Warum haben viele Leute heute ein Hobby? 2. Was machen die Jugendlichen besonders gern? <p><u>Übung 2. Sage anders:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wir gehen zu Fuß. 2. Das Hobby macht unsere Freizeit spannend. <p><u>Übung 3. Richtig oder falsch?</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Alle Jugendlichen haben heute ein Hobby. 2. Hobby bereichert unser Leben.
<p>Максимальное количество баллов - 24</p>

Интерпретация результатов анкетирования в процентном соотношении

Высокий уровень	90% - 100%	21 - 24 баллов
Средний уровень	60% - 89%	14 - 20 баллов
Низкий уровень	0% - 59%	0 - 13 баллов

Контрольная работа № 2 для выявления уровня сформированности вторичной языковой личности обучающихся 8 класса в письме и чтении (на конец опытно-экспериментальной работы)

При оценивании учитывается: решение коммуникативной задачи, языковое оформление, организация текста, самостоятельность, социокультурная компетенция, понимание текста.

Максимальное количество баллов, которое можно получить за вопрос указано в скобках
<p>1. Du hast einen Brief von deinem deutschen Brieffreund Andy bekommen.</p> <p>... Der Sport ist sehr wichtig für mich. Ich spiele Basketball. Ich möchte Basketballspieler werden und in der NBA spielen ...</p> <p>... Machst du Sport gern? Warum, warum nicht? Wie findest du Sportunterricht in deiner Schule? Welche Hobbies hast du? ...</p> <p style="text-align: center;">Schreib einen Brief, in dem du 3 Andys Fragen beantwortest. Beachte die üblichen Regeln für Briefformeln. (15 баллов)</p>
<p>2. Lies den Text und mache die Aufgaben. (9 баллов)</p> <p>Sport spielt eine sehr große Rolle in unserem Leben. In der ganzen Welt liegen heute Gesundheit und Fitness in Trend. Sport ist eine Quelle der Gesundheit, eine Form der aktiven Erholung.</p> <p>Viele Jugendliche treiben Sport. Sie joggen, schwimmen, laufen, fahren Rad, spielen Tennis, Fußball oder Volleyball. Einige Menschen treiben Sport, um gesund zu sein, andere Menschen machen Sport professionell. Sport macht unseren Körper stärker und formt auch unseren Geist und Charakter.</p> <p><u>Übung 1. Beantworte die Fragen:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Warum spielt Sport eine große Rolle in unserem Leben? 2. Welche Sportarten sind heute unter den Jugendlichen besonders populär? <p><u>Übung 2. Sage anders:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fußball ist heute sehr populär. 2. Viele junge Leute besuchen heute gern Fitnesszentren. <p><u>Übung 3. Richtig oder falsch?</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sport ist eine Quelle des Lebens. 2. Sport macht unseren Körper stärker.
Максимальное количество баллов - 24

Интерпретация результатов анкетирования в процентном соотношении

Высокий уровень	90% - 100%	21 - 24 баллов
Средний уровень	60% - 89%	14 - 20 баллов
Низкий уровень	0% - 59%	0 - 13 баллов

Задание для развития навыков чтения

- Zum 255. Geburtstag
- **FRIEDRICH SCHILLER**
- 10. November 1759 Marbach am Neckar – 9. Mai 1805 Weimar
- 2014 feiern Jena und die Thüringer Schillerstädte Weimar, Rudolstadt und Meiningen den 255. Geburtstag des Dichters Friedrich Schiller. Es erwarten Sie tolle Ausstellungen, Stadtführungen, Konzerte, Vorträge, Losungen und vieles mehr.
- An keinem anderen Ort hielt sich Friedrich Schiller so lange zusammenhängend auf wie in Jena. Er lebte hier 10 Jahre und war einer der berühmtesten Professoren der Jenauer Universität. Die zehn Jenauer Jahre gehören zu den produktivsten im Leben Friedrich Schillers. In Jena schloss Schiller den Freundschaftsbund mit Goethe. Beide Dichter kamen sich bei einem Gespräch über Philosophie und Kunst am 20. Juli 1794 näher. Später verfassten sie in Schillers Gartenhaus gemeinsam Balladen, und inspiriert von diesem steten Gedankenaustausch schrieb Schiller den Wallenstein. Sein privates Glück besiegelte er im Februar 1790 bei seiner Vermählung mit Charlotte von Lengefeld in der kleinen Dorfkirche von Wenigenjena.



Рис. 1. Текст для обучающихся, целью которого является расширение знаний о стране изучаемого языка; знакомство с немецкими писателями.

Предтекстовый этап:

1. Schreibt die unterstrichenen Wörter auf.
2. Findet die Bedeutung von minium drei Wörtern im Internet.
3. Findet im Text: Wo und wann wurde Friedrich Schiller geboren?
4. Findet auf der Karte die Städte aus dem Text.



Рис. 2. Карта Германии (для предтекстового этапа)

Текстовый этап:

4. Wählt die richtige Antwort:

Freund von Schiller war:

- Goethe
- Bergmann
- Puschkin

5. Wählt die Namen, die mit Schiller verbunden sind

- Charlotte von Bronte
- Wallenstein
- Charllotte von Lengefeld
- Wagner

6. Richtig oder falsch?

1. Jahrelang war Fr. Schiller einer der berühmtesten Professoren der Jenauer Uni.

2. Es waren die produktivsten Jahre im Leben Friedrich Schillers.

3. Goethe und Schiller führten oft Gespräche über Musik und Tanz.

4. *Wie ist es weiter?*

1. Er lebte hier 10 Jahre und war einer der berühmtesten ...

2. In Jena schloss Schiller den ...

Послетекстовый этап

- Wir haben den Text über Schiller gelesen. Er wurde dem 255. Geburtstag des Dichters gewidmet. Es ist ein Fest für Jena und die Thüringer Schillerstädte.
- Eure Aufgabe ist ein Emblem für dieses Fest zu entwickeln. Ihr sollt euer Emblem beschreiben und argumentieren, warum ihr auf solche Weise es gemacht habt.

Приложение Ж

Таблица Ж.1 - Уровни сформированности вторичной языковой личности в письме и чтении в контрольной группе на начало опытно-экспериментальной работы (обучающиеся МАОУ «Гимназия №4» г. Красноярск)

Обучающийся	Критерии							Коэф фицие нт	Уро вень	
	Решение коммуника тивной задачи	Языково е оформле ние	Организ ация текста	Самостоят ельность		Социокульту рная компетенция				Пони ма- ние текста
				чтен ие	пись мо	чтени е	письмо			
Мах 3	Мах 3	Мах 3	Мах 6		Мах 6		Мах 3			
1	2	2	2	2	2	2	2	2	67	сред ний
2	2	1	2	2	1	1	1	2	50	низк ий
3	2	1	2	2	1	1	1	2	50	низк ий
4	2	2	2	2	2	2	2	2	67	сред ний
5	1	1	2	1	1	1	1	1	38	низк ий
6	1	1	2	2	1	1	1	1	42	низк ий
7	1	1	1	2	1	1	1	1	38	низк ий
8	1	1	1	1	1	1	1	1	33	низк ий
9	1	1	1	1	1	1	1	1	33	низк ий
10	1	1	1	1	1	1	0	1	29	низк ий
Коэф фицие нт	47	40	53	47		38		47		
Уро вен ь	низкий	низкий	низкий	низкий		низкий		низки й		

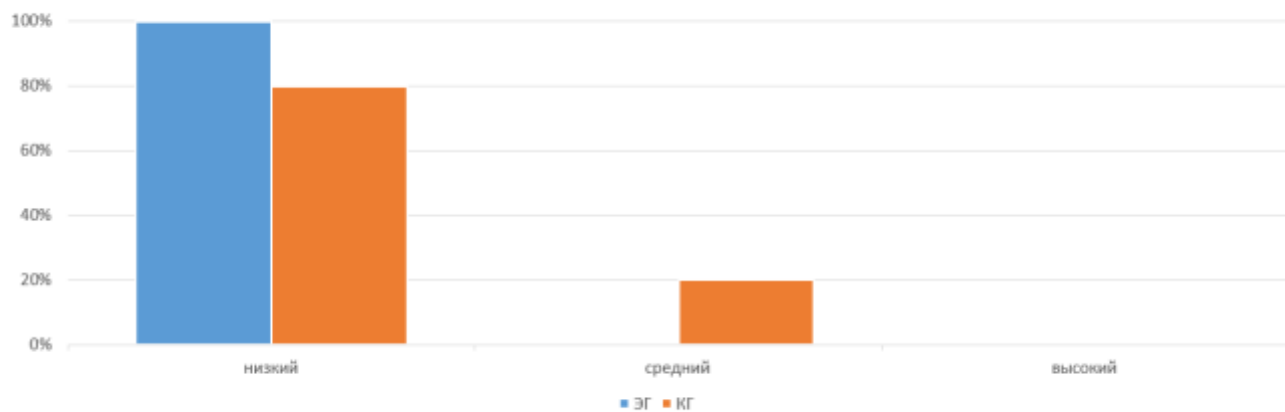


Рисунок Ж.1 - Результаты контрольной № 1 на начальном этапе опытно-экспериментальной работы

Приложение 3

Таблица 3.1 - Уровни сформированности вторичной языковой личности в письме и чтении в контрольной группе на конец опытно-экспериментальной работы (обучающиеся МАОУ «Гимназия №4» г. Красноярска)

Обучающийся	Критерии							Коэффициент	Уровень	
	Решение коммуникативной задачи	Языковое оформление	Организация текста	Самостоятельность		Социокультурная компетенция				Понимание текста
				чтение	письмо	чтение	письмо			
1	3	3	3	2	3	3	3	3	96	высокий
2	3	2	3	3	2	2	2	3	83	средний
3	2	2	3	3	2	1	2	3	75	средний
4	3	2	3	3	3	3	3	3	96	высокий
5	2	2	2	2	2	2	2	3	71	средний
6	2	2	2	3	3	2	2	3	79	средний
7	2	2	2	2	1	1	1	2	54	низкий
8	2	2	2	2	2	1	1	2	58	низкий
9	2	1	1	1	1	1	1	2	42	низкий
10	2	1	1	1	1	2	1	1	42	низкий
Коэффициент	77	63	73	70		60		83		
Уровень	средний	средний	средний	средний		средний		средний		

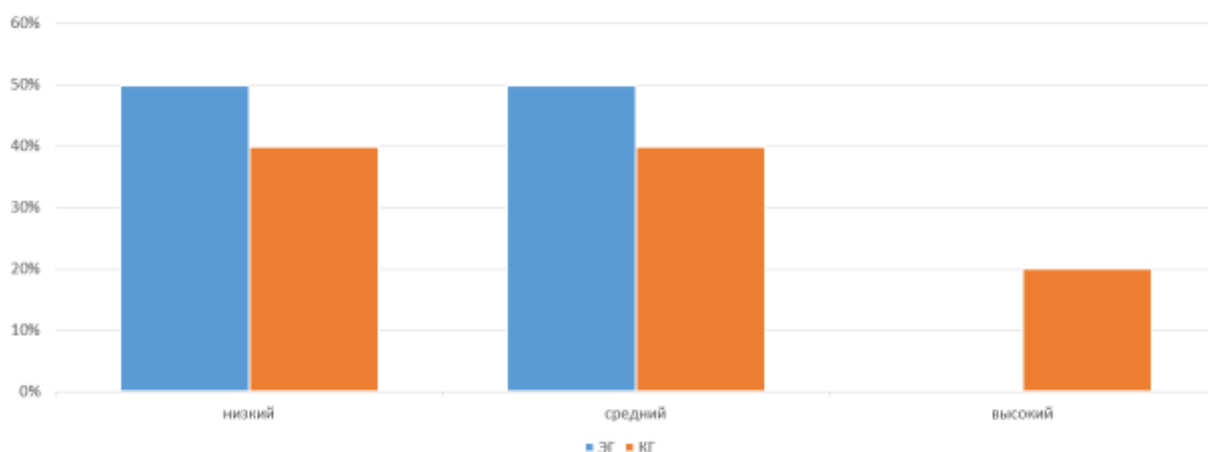


Рисунок 3.1 - Результаты контрольной № 2 на завершающем этапе опытно-экспериментальной работы

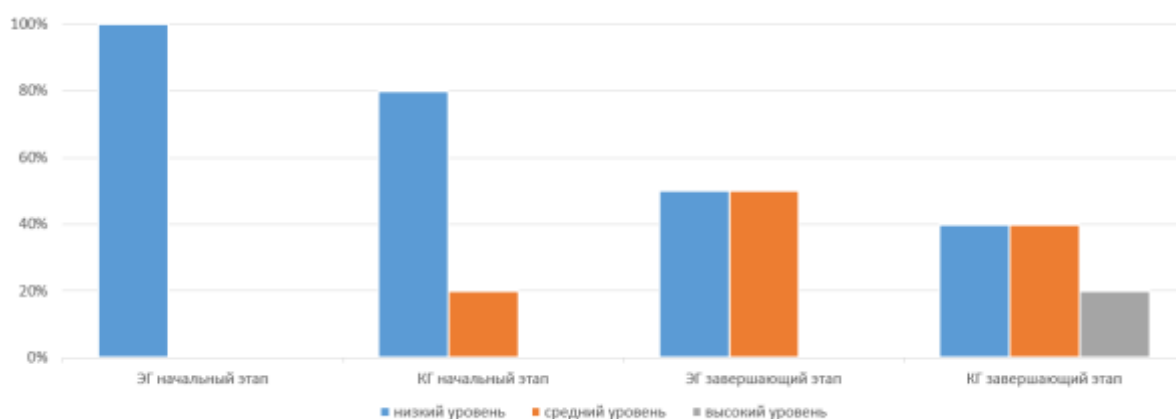
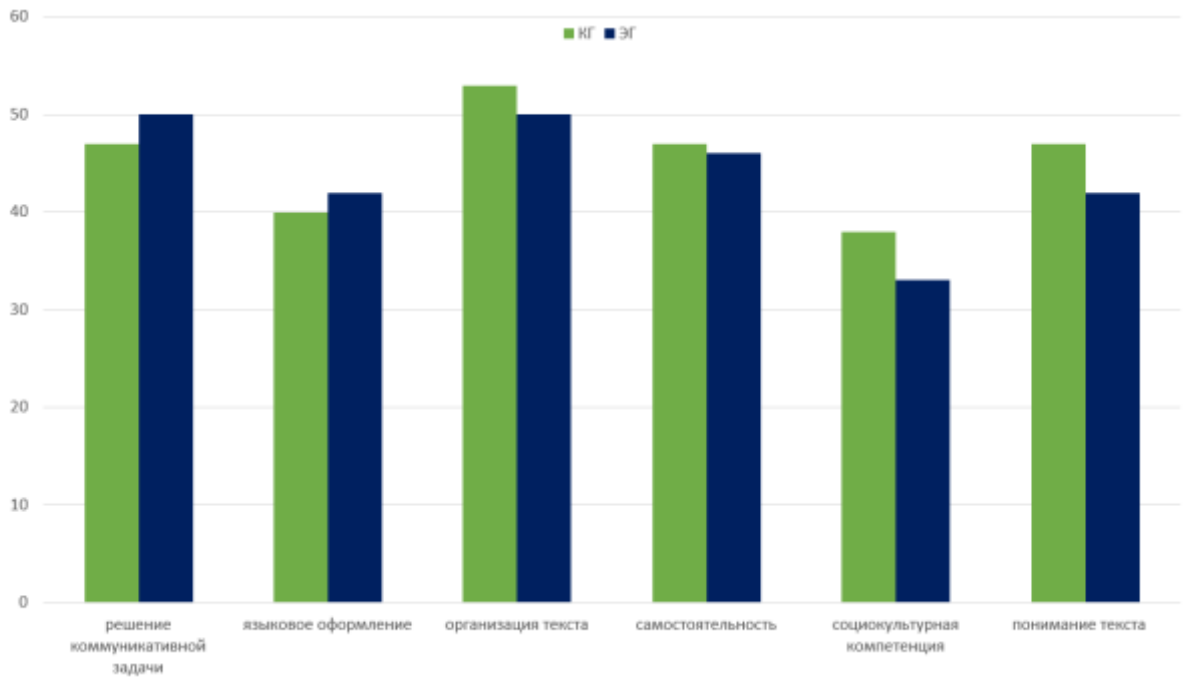


Рисунок 3.2 - Динамика изменения уровня сформированности вторичной языковой личности обучающихся основной школы в письме и чтении на начало и конец опытной работы в экспериментальной и контрольной группах

Результаты контрольной работы № 1 для определения уровня сформированности вторичной языковой личности обучающихся основной школы в чтении и письме на начальном этапе опытно-экспериментальной работы



Результаты контрольной работы № 2 для определения уровня сформированности вторичной языковой личности обучающихся основной школы в чтении и письме на завершающем этапе опытно-экспериментальной работы

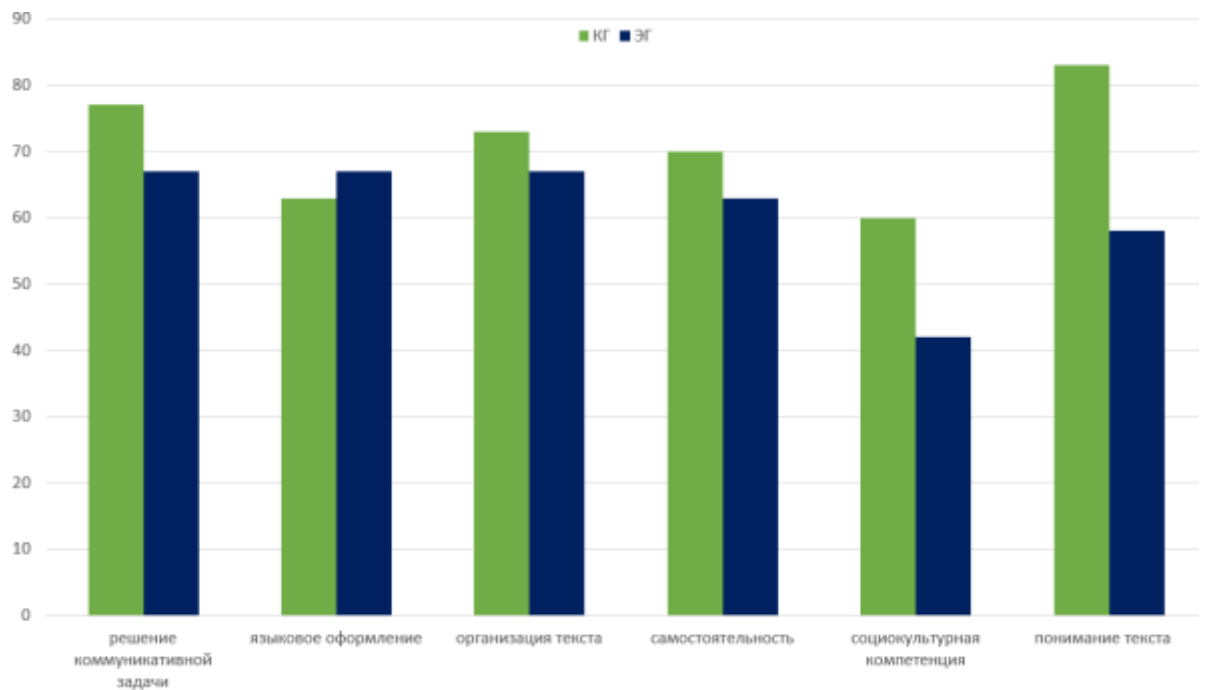


Таблица Л.1

Критерии и уровни сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в письме

Баллы	0-1	2	3
Критерии	Низкий уровень	Средний уровень	Высокий уровень
Решение коммуникативной задачи	Количество ситуаций, в рамках которых обучающийся может создавать письменный текст, ограничено. Допускается не более 2 нарушений в стиливом оформлении текста и соблюдении норм вежливости	Количество ситуаций, в рамках которых обучающийся может создавать письменный текст достаточно. Допускается 1-2 нарушения в стиливом оформлении текста и соблюдении норм вежливости	Обучающийся способен создавать письменный текст в рамках разнообразных ситуаций. Четко прослеживается его речевое намерение. Правильно выбрано стиливое оформление текста. Соблюдены принятые в языке нормы вежливости
Языковое оформление	Обучающийся допускает многочисленные ошибки в употреблении языковых средств (лексико-грамматические, орфографические). Передаваемая информация не точна.	Обучающийся в основном верно употребляет языковые средства (не более 4 лексико-грамматических и орфографических ошибок), соответствующие заданию. Правильно и точно передает информацию.	Обучающийся употребляет соответствующие заданию языковые средства (не более 2 лексико-грамматических и орфографических ошибок). Языковые средства разнообразны, правильно и точно передает информацию.
Организация текста	Текст построен нелогично (3 и более логических ошибки), допущены ошибки при использовании средств логической связи, отсутствует деление на абзацы или допущены ошибки (3 и более ошибки) в	Текст не всегда логичен (не более 2 логических ошибок) или допущены ошибки при использовании средств логической связи (не более 2), или при делении на абзацы и в структурном оформлении письма	Текст логично построен и верно разделён на абзацы, правильно использованы средства логической связи, структурное оформление текста соответствует нормам письменного

	структурном оформлении	имеются нарушения (не более 2)	этикета, принятым в стране изучаемого языка
Самостоятельность	Обучающийся не может уверенно использовать языковые средства при составлении письменного текста, необходима помощь со стороны учителя.	Обучающийся достаточно уверенно использует языковые средства при составлении письменного текста, Работа выполняется самостоятельно, при необходимости осуществляется небольшая помощь со стороны учителя.	Обучающийся уверенно использует языковые средства при составлении письменного текста, отсутствует необходимость исправления текста. Работа выполняется самостоятельно, необходимость помощи со стороны учителя отсутствует.
Социокультурная компетенция	Знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка ограничены. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, не используются.	Есть базовые знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, используются, в основном правильно.	Обучающийся способен осуществлять межличностное и межкультурное общение с применением знаний о национально-культурных особенностях своей страны и страны/стран изучаемого языка. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, используются правильно.

Таблица Л.2

Критерии и уровни сформированности вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в чтении

Баллы	0-1	2	3
Критерии	Низкий уровень	Средний уровень	Высокий уровень
Понимание текста	Обучающийся читает несложный аутентичный текст, построенный в основном на изученном языковом материале с частичным пониманием, при использовании различных приёмов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода) и оценки полученной информации текст не воспринимается.	Обучающийся читает несложный аутентичный текст, построенный в основном на изученном языковом материале с частичным пониманием, но при использовании различных приёмов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода) и оценки полученной информации текст воспринимается в полном объёме.	Обучающийся читает несложный аутентичный текст, построенный в основном на изученном языковом материале с полным пониманием, с использованием различных приёмов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода) и оценки полученной информации.
Самостоятельность	Обучающийся не может уверенно распознавать изученные языковые средства при восприятии письменного текста, не использует словарь, необходима помощь со стороны учителя.	Обучающийся уверенно распознает изученные языковые средства при восприятии письменного текста, Работа выполняется самостоятельно, при помощи словаря, при необходимости осуществляется небольшая помощь со стороны учителя.	Обучающийся уверенно распознает изученные языковые средства при восприятии письменного текста. Работа выполняется самостоятельно, при помощи словаря, необходимость помощи со стороны учителя отсутствует.
Социокультурная компетенция	Обучающийся не может распознать информацию о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка. Не воспринимает языковые средства и	Обучающийся может распознать базовые знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка. Воспринимает языковые средства и	Обучающийся способен воспринимать информацию, содержащую информацию о национально-культурных особенностях своей страны и страны

	<p>правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка.</p>	<p>правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, в основном, правильно.</p>	<p>изучаемого языка. Языковые средства и правила речевого и неречевого поведения, соответствующие нормам, принятым в странах изучаемого языка, воспринимаются правильно.</p>
--	--	---	--

Письмо и чтение как средства формирования вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в условиях дистанционного образования

Научный руководитель: к. пед. наук, доцент Майер И. А.

Обучающийся: Кужакова О.А.

Объем и структура исследования: работа включает в себя введение, две главы, заключение, библиографию и приложения. Работа изложена на 122 страницах, включая приложения.

Библиография включает 56 наименований работ отечественных и зарубежных авторов, а также государственные нормативные документы и учебные издания.

Работа содержит 5 таблиц, 7 рисунков и графиков, а также 11 приложений.

Объектом исследования является процесс формирования вторичной языковой личности обучающегося малокомплектной школы.

Предмет исследования – средства формирования вторичной языковой личности обучающегося малокомплектной школы в условиях дистанционного образования.

Цель исследования - теоретическое обоснование и опытная проверка эффективности формирования вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в условиях дистанционного образования средствами письма и чтения.

Методы исследования: анализ психолого-педагогической и методической литературы по проблеме исследования; наблюдение; тестирование; опытно-экспериментальная работа; методы количественной обработки результатов исследования; изучение продуктов деятельности обучающихся.

В ходе исследования была проведена опытно-экспериментальная работа, которая доказала правильность **гипотезы**: формирование вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы в условиях дистанционного обучения будет эффективным, если использовать в качестве ведущих видов речевой деятельности письмо и чтение, а также организовать деятельность обучающихся в дистанционной форме с целью создания языковой среды. Реализация данных условий помогла активизировать учебно-познавательную деятельность обучающихся и повысила мотивацию к изучению иностранного языка.

Результаты исследования и их новизна:

Предпринята попытка разработки методики организации процесса обучения иностранному языку в условиях дистанционного образования для обучающихся малокомплектной школы на уровне основного общего образования с целью формирования вторичной языковой личности средствами письма и чтения на иностранном языке. Определена специфика организации деятельности обучающихся. Дано теоретическое и экспериментальное обоснование эффективности формирования вторичной языковой личности обучающихся малокомплектной школы средствами письма и чтения в условиях дистанционного образования. Разработана диагностика сформированности вторичной языковой личности обучающихся в письме и чтении.

Научно-практическая значимость состоит во внесении определенного вклада в изучение проблемы дистанционного образования и обучения при работе с обучающимися малокомплектной школы на уроках иностранного языка, а также в возможности использования результатов исследования в практической работе учителей иностранного языка и тьюторов дистанционных школ.

Сведения об апробации: осуществлялась через выступления с докладами на V, VI, VII Всероссийской научно-практической конференции с

международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества»: Красноярск, КГПУ им. В. П. Астафьева в 2016–2018 гг.

По материалам докладов опубликованы научные статьи: «Формирование поликультурной языковой личности на основе письменной речевой деятельности» в сборнике материалов V Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной 70-летию факультета иностранных языков «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества»: Красноярск, КГПУ им. В. П. Астафьева 5-6 декабря 2016г; «Вторичная языковая личность и ее критерии в письменной речевой деятельности» в сборнике материалов VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества»: Красноярск, КГПУ им. В. П. Астафьева 5-6 декабря 2017г; «Обучение иностранному языку обучающихся малокомплектной школы в условиях дистанционного образования» в сборнике материалов VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества»: Красноярск, КГПУ им. В. П. Астафьева 4-5 декабря 2018г.

Abstract of the master thesis

Writing and reading as a means of development of secondary linguistic personality of students of a small school in a distance education

Research supervisor: Ph.D. Sciences, Associate Professor Maier I. A.

Student: Kuzhakova O. A.

Volume and structure of a research: work includes introduction, two chapters, the conclusion, the bibliography and applications. Work is stated on 122 pages, including applications.

The bibliography includes 56 names of Russian and foreign authors` works, the state normative documents and educational editions.

Work contains 5 tables, 7 pictures (graphics) and also 11 applications.

Object of a research is a process of development of secondary linguistic personality of students of the secondary school.

Subject of a research – means of development of the secondary linguistic personality of students of a small school in a distance education.

Research purpose - theoretical justification and practical approbation of efficiency of the development of secondary linguistic personality of students of a small school in a distance education by means of writing and reading.

Research methods: the analysis of psychological, pedagogical and methodical literature on a research problem; observation; survey; testing; experimental work; methods of quantitative processing of research results; study of products of students; statistical methods of processing the data.

During the research experimental work which proved the correctness of **the hypothesis** was carried out: development of a secondary linguistic personality of students of a small school in a distance education will be effective if to use as the leading types of speech activity writing and reading and to organize the activity of students in a distance form to create a language environment. Realization of these conditions helped to stir up educational and cognitive activity of students and to increase motivation to learn a foreign language.

Research results and their novelty:

There was an attempt to develop a technique of organizing the process of teaching a foreign language in the conditions of distance education for students of a small school at the secondary school for the purpose of development secondary linguistic personality means of writing and reading in a foreign language. The specificity of the organization of students' activities is shown. We gave theoretical and experimental justification of the efficiency of the development of a secondary linguistic personality means of writing and reading in a foreign. We made the diagnostics of the development of a secondary linguistic personality in writing and reading.

Scientific and practical importance includes the introduction of a certain contribution to the study of the problem of distance education during the work with students of small schools in foreign language lessons. Also there is a possibility of using the research results in practical work of foreign language teachers and tutors of distance schools.

Approbation: Separate results of research were presented through the reports at the V, VI, VII Russian scientific and practical conference with international participation "The theory and technique of teaching foreign languages in the conditions of multicultural society": Krasnoyarsk, KSPU named after V. P. Astafyev in 2016-2018.

There were published scientific articles according to the reports: "Development of multicultural linguistic identity while teaching writing skills" in the collection of materials of the V Russian scientific and practical conference with international participation, dedicated to the 70th anniversary of the faculty of foreign languages " The theory and technique of teaching foreign languages in the conditions of multicultural society ": Krasnoyarsk, KSPU named after V. P. Astafyev 5-6 December 2016; "Secondary linguistic personality and its criteria in written speech" in the collection of materials of the VI Russian scientific and practical conference with international participation "The theory and technique of teaching foreign languages in the conditions of multicultural society ":

Krasnoyarsk, KSPU named after V. P. Astafyev 5-6 December 2017; "Teaching of foreign languages to the students of a small school in distant form" in the collection of materials of the VII Russian scientific and practical conference with international participation "The theory and technique of teaching foreign languages in the conditions of multicultural society ": Krasnoyarsk, KSPU named after V. P. Astafyev 4-5 December 2018.